
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 普罗提诺的希腊语著作《论(an Essay On The Beautiful,) 000001

2. 普罗提诺的希腊语著作《论(an Essay On The Beautiful,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

普罗提诺的希腊语著作《论(An Essay on the Beautiful,)
第1/2页

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
AN ESSAY ON THE BEAUTIFUL
一个 散文 在 这 美丽的

论美

([frɒm; frəm] [ðə; ði] [griːk] [ɒv; əv] [pləu'tainəs])
(From the Greek of Plotinus)
(从 这 希腊语 的 普罗提诺)

（源自普罗提诺的希腊语）

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]
Translated by
翻译 经过

译者

['tɒməs] ['teɪlə(r)]
Thomas Taylor
托马斯 泰勒

托马斯·泰勒

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[dʒɒn] [em] . ['wɔtkinz]
John M . Watkins
约翰 M . 沃特金斯

约翰·M·沃特金斯

- ['sɪsəl] [kɔːt] , ['tʃaːriŋ] [krɒs] Road1917
21 Cecil Court , Charing Cross Road1917
- 塞西尔 法庭 , 查令 叉 Road1917

查令十字路塞西尔苑21号，1917年

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['meθəd] [ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] ['aʊə(r)] [kən'sepʃnz] ,
It may seem wonderful that language , which is the only method of conveying our conceptions ,
它 可能 似乎 精彩的 那 语言 , 哪个 是 这 仅有的 方法 的 传递 我们的 概念 ,

语言作为我们表达概念的唯一方式，这似乎很奇妙。

[ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [biː; bi] [æn; ən] ['hɪndrəns] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əd'vaːnsmənt] [ɪn] [fə'lɒsəfi] ;
should , at the same time , be an hindrance to our advancement in philosophy ;
应该 , 在 这 相同的 时间 , 是 一个 障碍 到 我们的 进步 在 哲学 ;

与此同时，这应该会阻碍我们在哲学领域的进步；

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʌndə(r)] [siːsɪz] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm] ['stʌdid] [æz; əz][ðə; ði]
but the wonder ceases when we consider , that it is seldom studied as the
但 这 想知道 停止 什么时候 我们 考虑 ， 那 它 是 很少 研究 作为 这

['viːəkl] [ɒv; əv] [truːθ] ,
vehicle of truth ,
车辆 的 真相 ，

但当我们想到它很少被当作真理的载体来研究时，这种惊奇感便不复存在了。

[bʌt; bət][ɪz] [tuː] ['friːkwəntli] [ɪs'tiːmd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɪts] [kə'nekʃn]
but is too frequently esteemed for its own sake , independent of its connection
但 是 也 频繁地 尊敬的 为了 它是 自己的 清酒 ， 独立的 的 它是 联系

[wɪð] [θɪŋz] .
with things .
和 事物 .

但它常常因为其本身而受到推崇，而忽略了它与事物之间的联系。

[ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] ['verɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [griːk] ['læŋgwɪdʒ] ; [wɪtʃ] ,
This observation is remarkably verified in the Greek language ; which ,
这 观察 是 非常 已验证 在 这 希腊语 语言 ； 哪个 ，

这一观察在希腊语中得到了显著的证实；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][rɪ'pɒzət(ə)ri][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['wɪzdəm] , [hæz; həz] , [ʌn'fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)]
as it is the only repository of ancient wisdom , has , unfortunately for
作为 它 是 这 仅有的 仓库 的 古老的 智慧 ， 有 ， 很遗憾 为了

[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ，

因为它是唯一保存古代智慧的宝库，但不幸的是，对我们来说，

[biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] , [ɪn] ['ʃeɪmfl] [əb'skjʊərəti] , [ðə; ði][məʊst] [prə'faʊnd] [rɪ'sɜːtʃɪz]
been the means of concealing , in shameful obscurity , the most profound researches
到过 这 方法 的 隐藏 ， 在 可耻 朦胧 ， 这 最多 深刻的 研究

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'blaɪmɪst] [truːðz] .
and the sublimest truths .
和 这 至高无上的 真相 .

一直以来，最深刻的研究和最崇高的真理都被可耻地掩盖起来。

[ðæt] [wɜːdz] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][æz; əz] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə]
That words , indeed , are not otherwise valuable than as subservient to
那 字 ， 的确 ， 是 不是 否则 有价值的 比 作为 顺从的 到

[θɪŋz] ,
things ,
事物 ，

事实上，语言的价值仅在于服务于事物。

[mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ] ['evri] ['lɪbərəl][maɪnd] ,
must surely be acknowledged by every liberal mind ,
必须 一定 是 已确认 经过 每一个 自由主义 头脑 ，

这一点想必所有思想开明的人都会认同。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'ləʊn][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd][baɪ][hɪm] [huː] [hæz; həz] [spent] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
and will alone be disputed by him who has spent the prime of his life ,
和 将要 独自的 是 争议 经过 他 WHO 有 花费 这 主要的 的 他的 生活 ，

只有那些将人生中最美好的时光奉献给此的人才会对此提出异议。

[ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [ðə; ði] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɪn]['vɜːb(ə)l][k'rɪtɪsɪzəmz][ænd; ənd]
and consumed the vigour of his understanding , in verbal criticisms and
和 消耗 这 活力 的 他的 理解 ， 在 口头 批评 和

[grə'mætɪkl] ['traɪflz] .
grammatical trifles .
语法 琐事 .

并将全部精力都耗费在了言语批评和语法琐事上。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
And , if this is the case ,
和 , 如果 这 是 这 案件 ,

如果情况真是如此，

['evri] ['lʌvə(r)][ɒv; əv] [truːθ] [wɪl] ['əʊnli] ['stʌdi] [ə; eɪ]['læŋɡwɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ]
every lover of truth will only study a language for the purpose of procuring
每一个 情人 的 真相 将要 仅有的 学习 一个 语言 为了 这 目的 的 采购
[ðə; ði]['wɪzdəm][ˌaɪ 'tiː][kən'teɪnz] ;
the wisdom it contains ;
这 智慧 它 包含 ;

凡是热爱真理的人，学习一门语言的目的都是为了获取其中蕴含的智慧；

[ænd; ənd] [wɪl] ['daʊtləs] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['læŋɡwɪdʒ][ðə; ði] ['viːəkl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
and will doubtless wish to make his native language the vehicle of it to
和 将要 毫无疑问 希望 到 制作 他的 本国的 语言 这 车辆 的 它 到
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

毫无疑问，他会希望用自己的母语将这种理念传递给其他人。

[fɔː(r); fə(r)] , [sɪns] [ɔːl] [truːθ] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] , [ɪts]['neɪtʃə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['ɔːltəd] [baɪ]
For , since all truth is eternal , its nature can never be altered by
为了 , 自从 全部 真相 是 永恒 , 它是 自然 能 绝不 是 已修改 经过
[ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] ,
transposition ,
换位 ,

因为真理是永恒的，所以它的本质永远不会因换位而改变。

[ðəʊ] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɪts] [dres] [meɪ] [biː; bi] ['veərid] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [les] ['elɪɡənt] [ænd; ənd]
though by this means its dress may be varied , and become less elegant and
尽管 经过 这 方法 它是 裙子 可能 是 多种多样 , 和 变得 较少的 优雅的 和
[rɪ'faɪnd] .
refined .
精制 .

虽然这样一来，它的服饰可能会变得千差万别，变得不那么优雅精致。

[pə'hæps] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] [meɪ] [biː; bi] ['remədid] [baɪ] ['sedʒələs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ; [æt; ət] [liːst] ,
Perhaps even this inconvenience may be remedied by sedulous cultivation ; at least ,
也许 甚至 这 不便 可能 是 已补救 经过 勤奋的 栽培 ; 在 至少 ,
[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv][sʌm; səm] ,
the particular inability of some ,
这 特别的 无力 的 一些 ,

或许，即使是这种不便也可以通过勤奋钻研来弥补；至少，某些人的特殊能力不足，

[ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [wel] - [ment] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
ought not to discourage the well - meant endeavours of others .
应该 不是 到 阻碍 这 出色地 - 意思是 努力 的 其他的 .

不应该打击他人出于好意的努力。

[huː'evə(r)] [riːdz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,
Whoever reads the lives of the ancient Heroes of Philosophy ,
谁 阅读 这 生活 的 这 古老的 英雄 的 哲学 ,

凡是读过古代哲学英雄传记的人，

[mʌst; məst][biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] ['stʌdid] [θɪŋz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɜːdz] ,
must be convinced that they studied things more than words ,
必须 是 确信 那 他们 研究 事物 更多的 比 字 ,

必须确信他们研究的是事物本身而非文字。

[ænd; ənd] [ðæt] [truːθ] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɜːtʃ] ;
and that Truth alone was the ultimate object of their search ;
和 那 真相 独自的 曾是 这 最终的 目的 的 他们的 搜索 ;

而真理，正是他们最终追求的目标；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðeə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ðeə(r)] ['wɪzdəm] ,
and he who wishes to emulate their glory and participate their wisdom ,
和 他 WHO 愿望 到 仿真 他们的 荣耀 和 参加 他们的 智慧 ,

而那些渴望效仿他们的荣耀并汲取他们的智慧的人，

[wɪl] ['stʌdi] [ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
will study their doctrines more than their language ,
将要 学习 他们的 教义 更多的 比 他们的 语言 ,

我们会更深入地研究他们的教义，而不是他们的语言。

[ænd; ənd] ['væljuː] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
and value the depth of their understandings far beyond the elegance of their composition .
和 价值 这 深度 的 他们的 理解 远的 超过 这 优雅 的 他们的 作品 .

他们重视作品中蕴含的深刻理解，远胜于作品本身的优美构图。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [truːθ] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'lʊə(r)] [ðə; ði] ['truːli] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [maɪnd] ;
The native charms of Truth will ever be sufficient to allure the truly philosophic mind ;
这 本国的 魅力 的 真相 将要 曾经 是 充足的 到 引诱 这 真的 哲学 头脑 ;

真理本身所蕴含的魅力，永远足以吸引真正具有哲学思想的人；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [wʌns] [dɪ'skʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'triːts] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ] [mɑːk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
and he who has once discovered her retreats will surely endeavour to fix a mark by which they may be detected by others .
和 他 WHO 有 一次 发现 她 静修 将要 一定 努力 到 使固定 一个 标记 经过 哪个 他们 可能 是 检测到 经过 其他的 .

一旦发现了她的隐居之处，他一定会想方设法留下标记，以便其他人能够发现它们。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪz] [prə'dɪdʒəs] ,
But , though the mischief arising from the study of words is prodigious ,
但 , 尽管 这 恶作剧 产生 从 这 学习 的 字 是 惊人 ,

但是，尽管研究文字所带来的危害是巨大的，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] [kɔːz] [ɒv; əv] ['dɑːkənɪŋ] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] ,
we must not consider it as the only cause of darkening the splendours of Truth ,
我们 必须 不是 考虑 它 作为 这 仅有的 原因 的 变暗 这 辉煌 的 真相 ,

我们不应将其视为真理光辉黯淡的唯一原因。

[ænd; ənd] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [friː] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lait] .
and obstructing the free diffusion of her light .
和 阻碍 这 自由的 扩散 的 她 光 .

阻碍了她光芒的自由扩散。

['dɪfrənt] ['mænəz] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [hæv; həv] ['iːkwəli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [ðə; ði]
Different manners and philosophies have equally contributed to banish the
不同的 礼仪 和 哲学 有 同样地 贡献 到 放逐 这
['gɒdes; 'gɒdəs] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [relmz] ,
goddess from our realms ,
女神 从 我们的 领域 ，

不同的习俗和哲学都对将女神逐出我们的世界负有责任。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] [ə'fendɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sə'lestiəl] [lait] .
and to render our eyes offended with her celestial light .
和 到 使成为 我们的 眼睛 被冒犯了 和 她 天体 光 .

并用她天上的光芒刺痛我们的双眼。

[hens] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] ['wʌndə(r)] [ðæt] , ['biːɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,
Hence we must not wonder that , being indignant at the change ,
因此 我们 必须 不是 想知道 那 ， 存在 愤怒 在 这 改变 ，

因此，我们不应感到惊讶，他们对这种变化感到愤慨，

[ænd; ənd] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ʌn'baʊndɪd] [də'mɪnjən] , [ʃiː; ʃi]
and perceiving the empire of ignorance rising to unbounded dominion , she
和 感知 这 帝国 的 无知 上升 到 无界 统治权 ， 她
[hæz; həz] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spredɪŋ] ['dɑːknəs] ,
has retired from the spreading darkness ,
有 退休 从 这 传播 黑暗 ，

她眼见无知帝国不断扩张，最终走向无边无际的统治，于是便退出了这片蔓延的黑暗之中。

[ænd; ənd] [kən'siːld] [hɜː'self] [ɪn] [ðə; ði] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪnli] ['luːsɪd] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [maɪnd] .
and concealed herself in the tranquil and divinely lucid regions of mind .
和 暗 她自己 在 这 宁静 和 神圣地 清醒的 地区 的 头脑 .

她将自己隐藏在宁静而清澈的心灵深处。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [niːd] [bʌt; bət] ['beəli] ['sɜːveɪ] ['mɒd(ə)n] [pə'sjuːts] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɪnst] [haʊ] ['lɪt(ə)l]
For we need but barely survey modern pursuits to be convinced how little
为了 我们 需要 但 仅仅 民意调查 现代的 追求 到 是 确信 如何 小的
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] ['wɪzdəm] .
they are connected with wisdom .
他们 是 连接 和 智慧 .

我们只需稍加考察现代的各种追求，就能确信它们与智慧是多么的无关。

[sɪns] , [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] , [ðə; ði] [fɔːm] ,
Since , to describe the nature of some particular place , the form ,
自从 ， 到 描述 这 自然 的 一些 特别的 地方 ， 这 形式 ，

因为要描述某个特定地方的性质，形式，

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mægnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['sɪti] ; [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['waɪndɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
situation and magnitude of a certain city ; to trace the windings of a
情况 和 震级 的 一个 肯定 城市 ； 到 痕迹 这 绕组 的 一个
['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːs] ,
river to its source ,
河 到 它是 来源 ，

某个城市的地位和规模；追溯河流的蜿蜒曲折直至其源头

[ɔː(r)] [dɪ'lɪnieɪt] [ðə; ði] ['æspekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['maʊntən] ; [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv]
or delineate the aspect of a pleasant mountain ; to calculate the fineness of
或者 勾勒 这 方面 的 一个 令人愉快的 山 ； 到 计算 这 精细度 的
[ðə; ði] - [θredz] ,
the silkworm's threads ,
这 - 线程 ，

或者描绘一座宜人山峦的景色；计算蚕丝的细度，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['gɔːdi] ['kʌləs] [ɒv; əv] ['bʌtəflaɪz] ; [ɪn] [ʃɔːt] , [tuː; tə] [pə'sjuː] ['mætə(r)]

and arrange the gaudy colours of butterflies ; in short , to pursue matter

和 安排 这 艳丽的 颜色 的 蝴蝶 ； 在 短的 ， 到 追求 事情

[θruː] [ɪts] ['ɪnfɪnət] [dɪ'vɪʒnz] ,

through its infinite divisions ,

通过 它是 无限 部门 ，

并安排蝴蝶艳丽的色彩；简而言之，就是探究物质在其无限细分中的变化。

[ænd; ənd]['wɒndə(r)][ɪn][ɪts] [dɑːk] ['læbərɪnθs] , [ɪz][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɪn] [vəʊg]

and wander in its dark labyrinths , is the employment of the philosophy in vogue

和 漫步 在 它是 黑暗的 迷宫 ， 是 这 就业 的 这 哲学 在 时尚

.

.

.

在它黑暗的迷宫中漫步，是当下流行的哲学理念。

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] ['enədʒiz] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['wɜːði] ['aʊə(r)] [kən'sɜːn] [ðæn; ðən]

But surely the energies of intellect are more worthy our concern than

但 一定 这 能量 的 智力 是 更多的 值得 我们的 忧虑 比

[ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [sens] ;

the operations of sense ;

这 运营 的 感觉 ；

但理智的能量肯定比感官的活动更值得我们关注；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [juːnɪ'vɜːslz] , ['pɜːmənənt] [ænd; ənd] [fɪkst] , [mʌst; məst][biː; bi][suː'pɪəriə(r)]

and the science of universals , permanent and fixed , must be superior

和 这 科学 的 普遍性 ， 永恒的 和 固定的 ， 必须 是 优越的

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələz] ,

to the knowledge of particulars ,

到 这 知识 的 细节 ，

而对普遍、永恒和固定事物的研究，必然优于对个别事物的研究。

['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] [freɪl] .

fleeting and frail .

转瞬即逝 和 脆弱 .

短暂而脆弱。

[weə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [wɪtʃ] [ə'baidz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

Where is a sensible object to be found , which abides for a

在哪里 是 一个 明智的 目的 到 是 成立 ， 哪个 遵守 为了 一个

['məʊmənt][ðə; ði] [seɪm] ;

moment the same ;

片刻 这 相同的 ；

哪里能找到一个感官对象，它能保持片刻不变？

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt]['aɪðə(r)]['raɪzɪŋ][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [vəːdʒ] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ;

which is not either rising to perfection , or verging to decay ;

哪个 是 不是 任何一个 上升 到 完美 ， 或者 接近 到 衰变 ；

它既没有达到完美，也没有走向衰败；

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [mɪkst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ɪts] ['kɒntrəri] ; [huːz] ['fləʊɪŋ] ['neɪtʃə(r)][nəʊ]

which is not mixed and confused with its contrary ; whose flowing nature no

哪个 是 不是 混合 和 使困惑 和 它是 相反 ； 谁 流动 自然 不

[rɪ'zɪstəns] [kæn; kən] [stɒp] ,

resistance can stop ,

反抗 能 停止 ，

它不与其对立面混淆不合；其流动特性任何阻力都无法阻挡。

[nɔː(r)] ['eni] [ɑːt] [kən'faɪn] ?

nor any art confine ?

也不 任何 艺术 局限 ？

艺术也没有任何限制吗？

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['kemɪst] [huː] , [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ˌænəlaɪ'zeɪʃən][kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]
Where is the chemist who , by the most accurate analyzation can arrive at the
在哪里 是 这 化学家 WHO , 经过 这 最多 准确的 分析 能 到达 在 这
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['bɒdɪz] ;
principles of bodies ;
原则 的 身体 ;

哪里有能通过最精确的分析得出物体原理的化学家?

[ɔː(r)] [huː] ,
or who ,
或者 WHO ,

或者谁,

[ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][səʊ] ['lʌki] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði]['ætəmz][ɒv; əv]
though he might be so lucky in his search as to detect the atoms of
尽管 他 可能 是 所以 幸运的 在 他的 搜索 作为 到 探测 这 原子 的
[dɪ'mɒkrɪtəs] ,
Democritus ,
德谟克利特 ,

虽然他或许运气好到能探测到德谟克利特的原子,

[kʊd; kəd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [gɪv] ['respaɪt] [tuː; tə]['ment(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ?
could by this means give respite to mental investigation ?
可以 经过 这 方法 给 喘息 到 精神的 调查 ?

这样做能否为精神鉴定提供喘息之机?

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['ætəm] , [sɪns] [in'djuː] [wɪð] ['fɪgə(r)] , [mʌst; məst][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [pɑːts] ,
For every atom , since endued with figure , must consist of parts ,
为了 每一个 原子 , 自从 赋予 和 数字 , 必须 由 的 部分 ,
[ðəʊ] [ˌɪndɪ'sɒljəbli] [sɪ'mentɪd] [tə'geðə(r)] ;
though indissolubly cemented together ;
尽管 不可分割地 水泥 一起 ;

每一个原子，既然具有形状，就必然由各个部分组成，尽管这些部分密不可分地结合在一起;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪ'ment] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [ɔː(r)]
and the immediate cause of this cement must be something incorporeal or
和 这 即时 原因 的 这 水泥 必须 是 某物 无形的 或者
['nɒlɪdʒ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [stə'bɪləti] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəri][nəʊ][end] .
knowledge can have no stability and enquiry no end .
知识 能 有 不 稳定 和 询问 不 结尾 .

这种凝聚力的直接原因必然是某种无形的东西，否则知识就无法保持稳定，探索也就没有尽头。

[weə(r)] , [sez] ['mɪstə(r)] ['hærɪs] , [ɪz][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] [wɪtʃ] [kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [wɒt] [ɪz] [smɔːlɪst] [ɪn]
Where , says Mr Harris , is the microscope which can discern what is smallest in
在哪里 , 说道 先生 哈里斯 , 是 这 显微镜 哪个 能 辨别 什么 是 最小 在
['neɪtʃə(r)] ?
nature ?
自然 ?

哈里斯先生问道，哪里有能够分辨自然界最小物体的显微镜?

[weə(r)] [ðə; ði] ['telɪskəʊp] [wɪtʃ] [kæn; kən] [siː] [æt; ət] [wɒt] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['wɪzdəm] [fɜːst]
Where the telescope which can see at what point in the universe wisdom first
在哪里 这 望远镜 哪个 能 看 在 什么 观点 在 这 宇宙 智慧 第一的
[bɪ'gæn] ?
began ?
开始 ?

能够观测宇宙中智慧最初起源的望远镜在哪里?

[sɪns] , [ðen] ,
Since , then ,
自从 , 然后 ,

自那以后,

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mætə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ɪk'sperɪm(ə)nts]
there is no portion of matter which may not be the subject of experiments
那里 是 不 部分 的 事情 哪个 可能 不是 是 这 主题 的 实验
[wɪ'ðaʊt] [end] ,
without end ,
没有 结尾 ,

物质的任何部分都可以成为无休止实验的对象。

[let][ˌjuː 'es] [bɪ'teɪk] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][maɪnd] , [weə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
let us betake ourselves to the regions of mind , where all things are
让 我们 带 我们自己 到 这 地区 的 头脑 , 在哪里 全部 事物 是
['baʊndɪd] [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['meʒə(r)] ;
bounded in intellectual measure ;
有界 在 知识分子 措施 ;

让我们进入心灵的领域，在那里，万物都以理智的尺度来衡量；

[weə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪ'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] .
where everything is permanent and beautiful , eternal and divine .
在哪里 一切 是 永恒的 和 美丽的 , 永恒 和 神圣的 .

那里的一切都是永恒的、美好的、神圣的。

[let] [ˌjuː 'es][kwɪt][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]
Let us quit the study of particulars , for that which is general and
让 我们 辞职 这 学习 的 细节 , 为了 那 哪个 是 一般的 和
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ,
comprehensive ,
综合的 ,

让我们停止对细节的研究，转而研究普遍性和综合性的事物。

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] , [lɜːn] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [wɒt'evə(r)] [ɪg'zɪsts] .
and through this , learn to see and recognize whatever exists .
和 通过 这 , 学习 到 看 和 认出 任何 存在 .

通过这种方式，学会观察和识别一切存在之物。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][end] ,
With a view to this desirable end ,
和 一个 看法 到 这 理想 结尾 ,

为了达到这个理想的目的，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['spesɪmən][ɒv; əv] [ðæt] [sə'blaɪm] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [fɜːst]
I have presented the reader with a specimen of that sublime wisdom which first
我 有 呈现 这 读者 和 一个 标本 的 那 升华 智慧 哪个 第一的
[ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] ,
arose in the colleges of the Egyptian priests ,
出现 在 这 大学 的 这 埃及人 神父 ,

我已向读者展示了埃及祭司学院中最早出现的那种崇高智慧的范例。

[ænd; ənd] ['flauriʃ] ['ɑːftəwədz] [ɪn] [griːs] ; [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [paɪ'θægərəs] ,
and flourished afterwards in Greece ; which was there cultivated by Pythagoras ,
和 繁荣 然后 在 希腊 ; 哪个 曾是 那里 栽培 经过 毕达哥拉斯 ,
['ʌndə(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [veɪl][ɒv; əv] ['nʌmbəz] ;
under the mysterious veil of numbers ;
在下面 这 神秘 面纱 的 数字 ;

后来在希腊蓬勃发展；毕达哥拉斯在那里对其进行了培育，笼罩在神秘的数字面纱之下；

[baɪ]['pleɪtəʊ] , [ɪn][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [dres] [ɒv; əv]['pəʊətri] ; [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɪstəmətaɪzd] [baɪ]
by Plato , in the graceful dress of poetry ; and was systematized by
经过 柏拉图 , 在 这 优美 裙子 的 诗 ; 和 曾是 系统化的 经过
['ærəstɒt(ə)l] ,
Aristotle ,
亚里士多德 ,

由柏拉图以优美的诗歌形式写成；并由亚里士多德系统化。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː][ˌsaɪən'tɪfɪk]['ɔːdə(r)] ; [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ]
as far as it could be reduced into scientific order ; which , after becoming
作为 远的 作为 它 可以 是 减少 进入 科学 命令 ; 哪个 , 后 成为
[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ɪk'stɪŋkt] ,
in a manner extinct ,
在 一个 方式 灭绝 ,

就其能够被简化为科学秩序而言；而这种秩序在某种程度上已经消亡之后，

[ʃɒn] [ə'gen] [wɪð] [ɪts] ['prɪstiːn] ['splendə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌælɪg'zændrɪən]
shone again with its pristine splendour among the philosophers of the Alexandrian
闪耀 再次 和 它是 纯净无瑕 辉煌 之中 这 哲学家 的 这 亚历山大
[skuːl] ;
school ;
学校 ;

在亚历山大学派的哲学家中，它再次展现出纯粹的光辉；

[wɒz; wəz] ['lɜːrnɪdli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][lʌg'zjʊərɪənsɪ][ɒv; əv] [staɪl] [baɪ]['proʊkləs] ;
was learnedly illustrated with Asiatic luxuriancy of style by Proclus ;
曾是 博学地 插图 和 亚洲 繁茂 的 风格 经过 普罗克洛斯 ;
[wɒz; wəz] [dɪ'vaɪnli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ˌaɪ'æmblɪkəs] :
was divinely explained by Iamblichus :
曾是 神圣地 解释 经过 扬布利科斯 :

普罗克洛斯以亚洲式的华丽风格对其进行了博学的插图；扬布利科斯对其进行了神圣的阐释：

[ænd; ənd] [prə'faʊndli] [dɪ'lɪvəd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][pləu'tainəs] .
and profoundly delivered in the writings of Plotinus .
和 深刻地 发表 在 这 著作 的 普罗提诺 .

并在普罗提诺的著作中得到了深刻阐述。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] [fə'lɒsəfə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [huː] [dɪ'zaɪə(r)]
the works of this last philosopher are particularly valuable to all who desire
这 作品 的 这 最后的 哲学家 是 特别 有价值的 到 全部 WHO 欲望
[tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] .
to penetrate into the depths of this divine wisdom .
到 穿透 进入 这 深度 的 这 神圣的 智慧 .

这位哲学家的著作对于所有渴望深入了解这种神圣智慧的人来说都特别有价值。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['ɪntəlekt] [baɪ][hɪz; ɪz]
From the exalted nature of his genius , he was called Intellect by his
从 这 崇高 自然 的 他的 天才 , 他 曾是 称为 智力 经过 他的
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
contemporaries ,
同时代人 ,

由于他才华横溢，同时代的人称他为“智者”。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [hɪz; ɪz] [bʊks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn]
and is said to have composed his books under the influence of divine
和 是 说 到 有 由 他的 图书 在下面 这 影响 的 神圣的
[ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .
illumination .
照明 .

据说他是在神启的指引下创作了他的著作。

['pɔːfəri] [rɪ'leɪts] , [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Porphyry relates , in his life ,
斑岩 相关 , 在 他的 生活 ,

波菲利在他的一生中讲述了

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r)] [taɪmz] [ju'naɪtɪd][baɪ][æn; ən][ɪn'efəb(ə)l] ['enədʒi] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vɪnəti] ;
that he was four times united by an ineffable energy with the divinity ;
那 他 曾是 四 时代 团结的 经过 一个 难以言喻的 活力 和 这 神 ;

他曾四次通过一种难以言喻的力量与神性结合；

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [meɪ] [biː; bi] ['ridikjuːl] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,
which , however such an account may be ridiculed in the present age ,
哪个 , 然而 这样的 一个 帐户 可能 是 嘲笑 在 这 展示 年龄 ,

然而，这种说法在当今时代可能会被嘲笑。

[wɪl] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [baɪ] ['evriwʌn] [huː] [hæz; həz] ['prɒpəli] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [prə'fʌndəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maɪnd] .
will be credited by everyone who has properly explored the profundity of his mind .
将要 是 已认可 经过 每个人 WHO 有 适当地 探索 这 深刻 的 他的 头脑 .

凡是真正探索过他思想深度的人，都会对他表示赞赏。

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [ænd; ənd] ['viːəməns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [sʌtʃ] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd][wʌns] [kən'siːvd] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
The facility and vehemence of his composition was such , that when he had once conceived a subject ,
这 设施 和 激烈 的 他的 作品 曾是 这样的 , 那 什么时候 他 有 一次 构思 一个 主题 ,

他创作的流畅性和热情是如此之高，以至于一旦他构思出一个主题，

[hiː; hi] [rəʊt] [æz; əz][frɒm; frəm][æn; ən][ɪn'tɜːn(ə)l]['pæt(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒgrəfi] ,
he wrote as from an internal pattern , without paying much attention to the orthography ,
他 写道 作为 从 一个 内部的 图案 , 没有 付费 很多 注意力 到 这 正字法 ,

他写作时遵循着某种内在模式，不太在意拼写规则。

[ɔː(r)] [rɪ'vjuːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ;
or reviewing what he had written ;
或者 复习 什么 他 有 书面 ;

或者回顾他写过的内容；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['vɪgə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] ['rendəd] [hɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['traɪflɪŋ] [kən'sɜːnz] ,
for the celestial vigour of his intellect rendered him incapable of trifling concerns ,
为了 这 天体 活力 的 他的 智力 渲染 他 无法 的 琐事 担忧 ,

因为他超凡的智慧使他无法顾及琐事。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['kɒmən] [ˌʌndə'stændiŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
and in this respect , inferior to common understandings , as the eagle ,
和 在 这 尊重 , 下 到 常见的 理解 , 作为 这 鹰 ,

在这方面，它不如人们通常所理解的那样，就像鹰一样。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts][bəʊld] [flaɪt] [piəs] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
which in its bold flight pierces the clouds ,
哪个 在 它是 大胆的 航班 穿孔 这 云 ,

它大胆地飞行，刺破云层。

[skim] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [les] [rə'pɪdəti] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['swɒləʊ] .
skims the surface of the earth with less rapidity than the swallow .
撇油 这 表面 的 这 地球 和 较少的 快速 比 这 吞 .

它掠过地球表面的速度比燕子慢。

[ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['traɪflz] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [greɪt] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
Indeed a minute attention to trifles is inconsistent with great genius of every kind ,
的确 一个 分钟 注意力 到 琐事 是 不一致 和 伟大的 天才 的 每一个 种类 ,

事实上，过分关注琐事与各种类型的伟大才华是相悖的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] [rɪ'taɪəmənt] [ɪz] [səʊ] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði]
and it is on this account that retirement is so absolutely necessary to the
和 它 是 在 这 帐户 那 退休 是 所以 绝对地 必要的 到 这
[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [truːðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
discovery of truths of the first dignity and importance ;
发现 的 真相 的 这 第一的 尊严 和 重要性 ;

正因如此，退休对于发现具有最高尊严和重要性的真理才是如此绝对必要；

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [mɪks] [mʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,
for how is it possible to mix much with the world ,
为了 如何 是 它 可能的 到 混合 很多 和 这 世界 ,

如何才能与世界融为一体呢？

[wɪ'ðaʊt] [ɪm'baɪbɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] ['pjʊəraɪl] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ;
without imbibing the false and puerile conceptions of the multitude ;
没有 饮用 这 错误的 和 幼稚的 概念 的 这 民众 ;

不沾染大众错误幼稚的观念；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ðæt] [truː] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [səʊl] [wɪtʃ] [kəm'pærətɪvli] [dɪ'spaɪzɪz] ['evri]
and without losing that true elevation of soul which comparatively despises every
和 没有 输 那 真的 海拔 的 灵魂 哪个 比较 鄙视 每一个
['mɔːt(ə)l] [kən'sɜːn] ?
mortal concern ?
凡人 忧虑 ?

而且又不失那种真正崇高的灵魂境界，那种境界相对而言会鄙视一切世俗的牵绊？

[pləʊ'tainəs] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rektnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ə'raɪzɪŋ]
Plotinus , therefore , conscious of the incorrectness of his writings arising
普罗提诺 , 所以 , 有意识的 的 这 错误 的 他的 著作 产生
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] ,
from the rapidity ,
从 这 快速 ,

因此，普罗提诺意识到由于写作速度过快而导致的著作错误，

[ɪg'zjuːbərəns] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] [sə'blɪməti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θɔːts] , [kə'mɪtɪd] [ðeə(r)] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə]
exuberance and daring sublimity of his thoughts , committed their revision to
热情洋溢 和 大胆 崇高 的 他的 想法 , 坚定的 他们的 修订 到
[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] ['pɔːfəri] ;
his disciple Porphyry ;
他的 弟子 斑岩 ;

他思想的奔放和大胆崇高，让他将自己的思想修改工作委托给了他的弟子波菲利；

[huː] , [ðəʊ] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] [depθ] [ɒv; əv] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] , [wɒz; wəz] , [ɒn] [ə'kaʊnt]
who , though inferior in depth of thought to his master , was , on account
WHO , 尽管 下 在 深度 的 想法 到 他的 掌握 , 曾是 , 在 帐户
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətiz] ,
of his extraordinary abilities ,
的 他的 非凡的 能力 ,

虽然他的思想深度不如他的老师，但由于他非凡的才能，

[kɔːld] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['emɪnəns] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] .
called by way of eminence the Philosopher .
称为 经过 方式 的 卓越 这 哲学家 .

因其卓越成就而被尊称为哲学家。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dɪskɔːs] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The design of the following discourse is to bring us to the perception of
这 设计 的 这 下列的 话语 是 到 带来 我们 到 这 洞察力 的
[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] ,
the beautiful itself ,
这 美丽的 本身 ,

接下来的论述旨在引导我们感知美本身。

['iːv(ə)n] [waɪl] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)] ,
even while connected with a corporeal nature ,
甚至 尽管 连接 和 一个 肉体 自然 ,

即使与物质本质相关，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [end][ɒv; əv][ɔːl] [truː] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pləu'tainəs]
which must be the great end of all true philosophy and which Plotinus
哪个 必须 是 这 伟大的 结尾 的 全部 真的 哲学 和 哪个 普罗提诺
['hæpɪli] [əb'teɪnd] .
happily obtained .
快乐地 获得 .

这必定是所有真正哲学的伟大目标，而普罗提诺也欣然实现了这一目标。

[tuː; tə][ə; eɪ]['dʒiːniəs] , [ɪn'diːd] , ['truːli]['mɒd(ə)n] ,
To a genius , indeed , truly modern ,
到 一个 天才 , 的确 , 真的 现代的 ,

对于一位天才，一位真正意义上的现代天才来说，

[wɪð] [huːm] [ðə; ði]['kruːsɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] - [pʌmp] [ɑː(r); ə(r)][ə'ləʊn][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv]
with whom the crucible and the air - pump are alone the standards of
和 谁 这 坩 和 这 空气 - 泵 是 独自的 这 标准 的
[truːθ] ,
Truth ,
真相 ,

只有坩埚和气泵才是真理的标准。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
such an attempt must appear ridiculous in the extreme .
这样的 一个 试图 必须 出现 荒谬的 在 这 极端 .

这种做法在当时看来必然极其荒谬。

[wɪð] [ðiːz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz]['riːəl][bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði][hænd][kæn; kən][grɑːsp][ɔː(r)][ðə; ði] [kɔː'pɔːriəl] [aɪ]
With these , nothing is real but what the hand can grasp or the corporeal eye
和 这些 , 没有什么 是 真实的 但 什么 这 手 能 抓牢 或者 这 肉体 眼睛
[pə'siːv] ,
perceives ,
感知 ,

在这种观念下，除了手能抓握的或肉眼能感知的之外，一切都不是真实的。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['juːsf(ə)l][bʌt; bət] [wɒt] ['pæmpəz] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [ɔː(r)] [fɪlz] [ðə; ði] [pɜːs] ; [bʌt; bət]
and nothing useful but what pampers the appetite or fills the purse ; but
和 没有什么 有用 但 什么 帮宝适 这 食欲 或者 填充 这 钱包 ; 但
[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
unfortunately ,
很遗憾 ,

除了满足口腹之欲或充实钱包之外，没有任何其他有用的东西；但不幸的是，

[ðeə(r)] [pər'sepʃən] , [laɪk] ['hoʊmərz] [freɪl] [driːmz] , [pɑːs] [θruː] [ðə; ði]['aɪvəri] [geɪt] ; [ænd; ənd]
their perceptions , like Homer's frail dreams , pass through the ivory gate ; and
他们的 感知 , 喜欢 荷马 脆弱 梦境 , 经过 通过 这 象牙 门 ; 和
[ɑː(r); ə(r)] ['kɒnsɪkwəntli] ['empti] [ænd; ənd] [fə'leɪʃəs] ,
are consequently empty and fallacious ,
是 最后 空的 和 谬误的 ,

他们的感知，就像荷马笔下脆弱的梦境一样，穿过象牙门；因此，它们是空洞而谬误的。

[ænd; ənd] [kən'teɪn] ['nʌθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] [səʊl] .
and contain nothing belonging to the vigilant soul .
和 包含 没有什么 属于 到 这 警惕的 灵魂 .

却不包含任何属于警醒灵魂的东西。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'drest] ;
To such as these a treatise on the beautiful cannot be addressed ;
到 这样的 作为 这些 一个 论文 在 这 美丽的 不能 是 已解决 ;

对于这类人，无法探讨美的本质；

[sɪns] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [tuː] [ɪg'zɔːltɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
since its object is too exalted to be approached by those engaged in the
自从 它是 目的 是 也 崇高 到 是 接近 经过 那些 已订婚的 在 这
[ɪm'pjʊərəti] [ɒv; əv] [sens] ,
impurities of sense ,
杂质 的 感觉 ,

因为它的目标太过崇高，以至于那些沉溺于感官污秽的人无法接近。

[ænd; ənd] [tuː] [braɪt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][əb'skjʊərəti][ɒv; əv]
and too bright to be seen by the eye accustomed to the obscurity of
和 也 明亮的 到 是 已见 经过 这 眼睛 习惯 到 这 朦胧 的
[kɔː'pɔːriəl] ['vɪʒn] .
corporeal vision .
肉体 想象 .

亮度太高，习惯了肉体视觉模糊环境的眼睛是无法看到的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'ləʊn]['prɒpə(r)][tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz]['sensəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz][səʊl][ɪz] ['strɒŋli] [mɑːkt]
But it is alone proper to him who is sensible that his soul is strongly marked
但 它 是 独自的 恰当的 到 他 WHO 是 明智的 那 他的 灵魂 是 强烈 标记
[wɪð] ['ruːɪn][baɪ][ɪts]['juːniən] [wɪð] ['bɒdi] ;
with ruin by its union with body ;
和 废墟 经过 它是 联盟 和 身体 ;

但只有那些有感知的人才会明白，灵魂与肉体结合会严重损害灵魂；

[huː] [kən'sidə] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] [em'pedəkliːz] , [æz; əz]
who considers himself in the language of Empedocles , as
WHO 考虑 他自己 在 这 语言 的 恩培多克勒 , 作为

用恩培多克勒的话来说，他认为自己是……

" ['hɛvənz] ['eksaɪl] , [strei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔːb] [ɒv; əv] [lait] " ;
" Heaven's exile , straying from the orb of light " ;
" 天 流亡 , 迷途 从 这 球体 的 光 " ;

“天国的流放者，远离光明之球”；

[ænd; ənd] [huː] [səʊ] ['ɑːdntli] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truː] ['kʌntri] , [ðæt] [tuː; tə]
and who so ardently longs for a return to his true country , that to
和 WHO 所以 热切地 长 为了 一个 返回 到 他的 真的 国家 , 那 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他如此热切地渴望回到自己的祖国，以至于对他来说，

[æz; əz][tuː; tə][ju(ː)'lisiːz] [wen] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪθəkə] ,
as to Ulysses when fighting for Ithaca ,
作为 到 尤利西斯 什么时候 斗争 为了 伊萨卡 ,

至于尤利西斯在为伊萨卡而战时的情况，

" [sləʊ] [siːm] [ðə; ði] [fʌn] [tuː; tə] [muːv] , [ðə; ði] ['aʊəz] [tuː; tə][rəʊl] ;
" Slow seems the fun to move , the hours to roll ;
" 慢的 似乎 这 乐趣 到 移动 , 这 小时 到 卷 ;

“慢节奏似乎更有趣，时间似乎更值得享受；

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [həʊm] [diːp] - - [ɪn][hɪz; ɪz][səʊl] " . [[wʌn]]
His native home deep - imag'd in his soul " . [1]
他的 本国的 家 深的 - - 在 他的 灵魂 " . [1]

他的故乡深深地印在他的灵魂深处。[1]

[bʌt; bət][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] ['aʊə(r)] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['riːdʒən][ɒv; əv] ['bjuːti]
But here it is requisite to observe that our ascent to this region of Beauty
但 这里 它 是 必需品 到 观察 那 我们的 上升 到 这 地区 的 美丽
[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [baɪ]['grædʒuəl] [əd'vɑːnsɪz] ,
must be made by gradual advances ,
必须 是 制成 经过 逐渐地 进展 ,

但在此必须指出，我们攀登至这片美丽境界的过程必须循序渐进。

[fɔː(r); fə(r)] , [frɒm; frəm]['aʊə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['mætə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs]
for , from our association with matter , it is impossible to pass
为了 , 从 我们的 协会 和 事情 , 它 是 不可能的 到 经过
[də'rektli] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ,
directly , and without a medium ,
直接地 , 和 没有 一个 中等的 ,

因为，从我们与物质的联系来看，不可能直接穿过物质，而必须借助媒介。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [træn'sendənt] [pə'fekʃ(ə)n] ;
to such transcendent perfection ;
到 这样的 超凡脱俗 完美 ;

达到如此超凡脱俗的完美境界；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pɑːs][frɒm; frəm]
but we must proceed in a manner similar to those who pass from
但 我们 必须 继续 在 一个 方式 相似的 到 那些 WHO 经过 从
['dɑːknəs] [tuː; tə][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [lait] ,
darkness to the brightest light ,
黑暗 到 这 最亮的 光 ,

但我们必须以类似于那些从黑暗走向光明的人的方式前进。

[baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm]['pleɪsɪz] ['mɒdərətli] [ɪn'laɪt(ə)nd] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]
by advancing from places moderately enlightened , to such as are the most
经过 前进 从 地方 中等程度 开明 , 到 这样的 作为 是 这 最多
['luːmɪnəs] [ɒv; əv][ɔːl] .
luminous of all .
发光的 的 全部 .

通过从略微开化的地方进步到最开明的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]
It is necessary therefore , that we should become very familiar with the most
它 是 必要的 所以 , 那 我们 应该 变得 非常 熟悉的 和 这 最多
['æbstrækt] [kˌɒntɪmpl'eɪʃənz] ;
abstract contemplations ;
抽象的 沉思 ;

因此，我们必须非常熟悉最抽象的思考；

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['strɒŋli] [ɪ'reɪdieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]
and that our intellectual eye should be strongly irradiated with the light of
和 那 我们的 知识分子 眼睛 应该 是 强烈 辐照 和 这 光 的
[aɪ'diəz] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] ,
ideas which precedes the splendours of the beautiful itself ,
想法 哪个 之前 这 辉煌 的 这 美丽的 本身 ,

我们的智慧之眼应当被先于美本身辉煌的思想之光强烈照亮。

[laɪk][ðə; ði] ['braɪtnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði]
like the brightness which is seen on the summit of mountains previous to the
喜欢 这 亮度 哪个 是 已见 在 这 首脑 的 山脉 以前的 到 这
['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
rising of the sun .
上升 的 这 太阳 .

就像太阳升起前山顶上看到的耀眼光芒一样。

[nɔː(r)] [ɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siːm] [streɪndʒ] ,
Nor ought it to seem strange ,
也不 应该 它 到 似乎 奇怪的 ,

这也不应显得奇怪，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪbərəl] [səʊl][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]
if it should be some time before even the liberal soul can recognize the
如果 它 应该 是 一些 时间 前 甚至 这 自由主义 灵魂 能 认出 这
['bjuːtɪf(ə)l] ['prɒdʒəni][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [æz; əz][ɪts] ['kɪndrəd] [ænd; ənd]['ælaɪz] ;
beautiful progeny of intellect as its kindred and allies ;
美丽的 后代 的 智力 作为 它是 亲属 和 盟国 ;

即使要过一段时间，思想开明的人也能认识到，智慧的美好结晶是自己的同类和盟友；

[fɔː(r); fə(r)] , [frɒm; frəm][ɪts]['juːniən] [wɪð] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [drʌŋk] [diːp] [ɒv; əv][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv]
for , from its union with body , it has drunk deep of the cup of
为了 , 从 它是 联盟 和 身体 , 它 有 醉 深的 的 这 杯子 的
[ə'blɪviən] ,
oblivion ,
遗忘 ,

因为，自从与肉体结合，它便饮下了遗忘之杯的深渊。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪts][ˌenə'dʒetɪk] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['stjuːpɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɑːft] ; [səʊ] [ðæt]
and all its energetic powers are stupefied by the intoxicating draught ; so that
和 全部 它是 精力充沛 权力 是 目瞪口呆 经过 这 醉人 草稿 ; 所以 那
[ðə; ði][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɜːld] ,
the intelligible world ,
这 可理解的 世界 ,

它所有的活力都被这令人陶醉的饮品麻痹了；因此，可理解的世界，

[ɒn][ɪts][fɜːst] [ə'pɪərəns] , [ɪz] ['ʌtəli] [ˌʌn'nəʊn] [baɪ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]
on its first appearance , is utterly unknown by us , and our recollection of its
在 它是第一的 外貌 , 是 完全地 未知 经过 我们 , 和 我们的 回忆 的 它是
[ɪn'hæbətənt] [ɪn'taɪəli] [lɒst] ;
inhabitants entirely lost ;
居民 完全 丢失的 ;

它最初出现时，我们完全不认识它，我们对它的居民也完全没有印象；

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ju(ː)'lisiːz][ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] ['entrəns] ['ɪntuː] ['ɪθəkə] , [ɒv; əv]
and we become familiar to Ulysses on his first entrance into Ithaca , of
和 我们 变得 熟悉的 到 尤利西斯 在 他的 第一的 入口 进入 伊萨卡 , 的
[huːm] ['həʊmə(r)] [sez] ,
whom Homer says ,
谁 荷马 说道 ,

我们开始熟悉尤利西斯，是在他第一次进入伊萨卡岛的时候，荷马这样描述他：

" [jet] [hæd; həd][hɪz; ɪz][maɪnd] , [θruː] - ['tiːdiəs] ['æbsəns] [lɒst]
" Yet had his mind , thro ' tedious absence lost
" 然而 有 他的 头脑 , 喉咙 - 乏味 缺席 丢失的

然而，他的心智却因漫长的分离而迷失。

[ðə; ði][dɪə(r)] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [kəʊst] " . [[ˌtuː'tuː]]
The dear remembrance of his native coast " . [2]
这 亲爱的 纪念 的 他的 本国的 海岸 " . [2]

他对故乡海岸的美好回忆”。[2]

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

" [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ə'nʌðə(r)] ['prɒspekt] [bɔː(r)] ,
" Now all the land another prospect bore ,
" 现在 全部 这 土地 其他 前景 钻孔 ,

现在所有土地都成了另一个前景黯淡的地方，

[ə'nʌðə(r)] [pɔːt] [ə'pɪəd] , [ə'nʌðə(r)] [ʃɔː(r)] ,
Another port appeared , another shore ,
其他 港口 出现 , 其他 支撑 ,

又出现了一个港口，另一片海岸。

[ænd; ənd] [lɒŋ] - [kən'tɪnjuːd] [weɪz] , [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [flʌdz]
And long - continued ways , and winding floods
和 长的 - 持续 方式 , 和 绕线 洪水

漫长的道路，蜿蜒的洪水

[ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ['maʊntənz] [kraʊnd] [wɪð] [ˌʌn'nəʊn] [wʊdz] " :
And unknown mountains crowned with unknown woods " :
和 未知 山脉 加冕 和 未知 树林 " :

还有那些不知名的山峰，山顶覆盖着不知名的森林：

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [pəːdʒ] ['aʊə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv] [sens]
until the goddess of wisdom purges our eyes from the mists of sense
直到 这 女神 的 智慧 清洗 我们的 眼睛 从 这 薄雾 的 感觉

[ænd; ənd] [sez] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː 'es] ,
and says to each of us ,
和 说道 到 每个 的 我们 ,

直到智慧女神拂去我们眼中的感官迷雾，对我们每个人说：

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [tuː; tə] [ju(ː)'lisiːz] ,
as she did to Ulysses ,
作为 她 做过 到 尤利西斯 ,

就像她对尤利西斯做的那样，

" [naʊ] [lɪft] [ðaɪ] ['lɒŋɪŋ] [aɪz] , [waɪl] [ai] [rɪ'stɔː(r)]
" Now lift thy longing eyes , while I restore
" 现在 举起 你的 渴望 眼睛 , 尽管 我 恢复

“现在抬起你渴望的双眼，让我恢复你。”

[ðə; ði] ['pliːzɪŋ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['neɪtɪv] [ʃɔː(r)] .
The pleasing prospect of thy native shore .
这 令人愉悦 前景 的 你的 本国的 支撑 .

故乡海岸的迷人景色。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wɪl] " . . . .
" For then will " . . . .
" 为了 然后 将要 " . . . .

“因为那时将会……”

[ðə; ði] ['prɒspekt] [klɪə(r)] ,
the prospect clear ,
这 前景 清除 ,

前景明朗。

[ðə; ði] [mɪsts] [dɪ'spɜːs] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊst] [ə'pɪə(r)] .
The mists disperse , and all the coast appear .
这 薄雾 分散 , 和 全部 这 海岸 出现 .

迷雾散去，海岸线尽收眼底。

" [let] [ˌjuː 'es] [ðen] , ['hʌmbli] ['sʌplɪˌkeɪt] [ðə; ði] [i,reidi'eiʃən] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
" Let us then , humbly supplicate the irradiations of wisdom ,
" 让 我们 然后 , 谦卑地 哀告 这 辐射 的 智慧 ,

那么，让我们谦卑地祈求智慧的光照吧。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [pləu'tainəs] [æz; əz] ['aʊə(r)] [dɪ'vaɪn] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbiːə'tɪfɪk] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] ;
and follow Plotinus as our divine guide to the beatific vision of the Beautiful itself ;
和 跟随 普罗提诺 作为 我们的 神圣的 指导 到 这 幸福的 想象 的 这 美丽的 本身 ;

并追随普罗提诺，让他成为我们通往至美之境界的神圣向导；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] ['pɜːfɪkt] [rɪ'pəʊz] ,
for in this alone can we find perfect repose ,
为了 在 这 独自的 能 我们 寻找 完美的 休息 ,

唯有如此，我们才能找到完美的安宁。

[ænd; ənd] [rɪ'peə(r)] [ðəʊz] [dɪ'strʌktɪv] [kleft] [ænd; ənd] [tʃɪŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪts] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [gʊd] ,
and repair those destructive clefts and chinks of the soul which its departure from the light of good ,
和 维修 那些 破坏性的 裂隙 和 裂缝 的 这 灵魂 哪个 它是 离开 从 这 光 的 好的 ,

并修复灵魂中那些破坏性的裂缝和缺口，这些裂缝和缺口是灵魂偏离良善之光所致。

[ænd; ənd] [ɪts] [læps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)] , [hæv; həv] [ˌɪntrə'djuːst] .
and its lapse into a corporeal nature , have introduced .
和 它是 失效 进入 一个 肉体 自然 , 有 介绍 .

及其向物质性的转变，已经引入。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kən'kluːd] ,
But before I conclude ,
但 前 我 结束 ,

但在我结束之前，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [mɪks] ['eni] ['mɒd(ə)n] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'pɪnjənz] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dɪskɔːs] ;
I think it necessary to caution the reader not to mix any modern enthusiastic opinions with the doctrines contained in the following discourse ;
我 思考 它 必要的 到 警告 这 读者 不是 到 混合 任何 现代的 热情的 意见 和 这 教义 包含 在 这 下列的 话语 ;

我认为有必要提醒读者，不要将任何现代的热情观点与以下论述中所包含的理论混为一谈；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ðæn; ðən] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [ɪn'θjuːziæzəm] .
for there is not a greater difference between substance and shade than between ancient and modern enthusiasm .
为了 那里 是 不是 一个 更大的 不同之处 之间 物质 和 阴影 比 之间 古老的 和 现代的 热情 .

因为实质与表象之间的差异，并不比古代的热情与现代的热情之间的差异更大。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] [ænd; ənd] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['bjuːti] ;
The object of the former was the highest good and supreme beauty ;
这 目的 的 这 以前的 曾是 这 最高 好的 和 最高 美丽 ;

前者的目标是至善至美；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fæntəm] [reɪzd] [baɪ] [bɪ'wɪldəd]
but that of the latter is nothing more than a phantom raised by bewildered
但 那 的 这 后者 是 没有什么 更多的 比 一个 幻影 提高 经过 困惑
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
imaginations ,
想象力 ，

但后者只不过是人们困惑的想象力所臆造出来的幻影而已。

['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʌn'steɪb(ə)l] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,
floating on the unstable ocean of opinion ,
漂浮的 在 这 不稳定 海洋 的 观点 ，

漂浮在动荡的舆论海洋上，

[ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] [bləʊn] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv]
the sport of the waves of prejudice and blown about by the breath of
这 运动 的 这 波浪 的 偏见 和 吹 关于 经过 这 气息 的
['fækʃəs] ['pɑːti] .
factious party .
派系 派对 .

偏见的浪潮席卷而来，党派纷争的气息吹拂而过。

[laɪk] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ɪn'diːd] [ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ɪn] ['aʊtwəd] [ə'pɪərəns] ,
Like substance and shade , indeed they possess a similitude in outward appearance ,
喜欢 物质 和 阴影 ， 的确 他们 具有 一个 相似性 在 向外 外貌 ，
就像物质和阴影一样，它们在外观上确实具有相似之处。

[bʌt; bət] [ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɜːfɪkt] ['kɑːntreriz] ;
but in reality they are perfect contraries ;
但 在 现实 他们 是 完美的 相反的 ；

但实际上，它们恰恰相反；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [fɪlz] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪð] ['sɒlɪd] [ænd; ənd] ['djʊərəb(ə)l] [gʊd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
for the one fills the mind with solid and durable good , but the other
为了 这 一 填充 这 头脑 和 坚硬的 和 耐用的 好的 ， 但 这 其他
[wɪð] ['empti] [dɪ'luːʒən] ;
with empty delusions ;
和 空的 妄想 ；

因为前者使人心中充满坚实持久的美好事物，而后者则使人充满空虚的幻想；

[wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['rʌnɪŋ] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'neɪˌdiːz] , [glaɪd] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz]
which like the ever - running waters of the Danaides , glide away as fast as
哪个 喜欢 这 曾经 - 跑步 水 的 这 达奈德斯 ， 滑行 离开 作为 快速地 作为
[ðeɪ] ['entə(r)] ,
they enter ,
他们 进入 ，

它们就像达那伊得斯河永不停息的流水，来得快去得也快。

[ænd; ənd] [liːv] ['nʌθɪŋ] [bɪ'haɪnd] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ruːɪnəs] [p'æsɪdʒɪz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fləʊd] .
and leave nothing behind but the ruinous passages through which they flowed .
和 离开 没有什么 在后面 但 这 毁灭性的 段落 通过 哪个 他们 流动 .
除了他们流经的残垣断壁，什么也不留下。

[ai] ['əʊnli] [ˌeɪ diː 'diː] ,
I only add ,
我 仅有的 添加 ，

我只想补充一点，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['triːtɪs] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð]
that the ensuing treatise is designed as a specimen (if it should meet with
那 这 随后 论文 是 设计 作为 一个 标本 (如果 它 应该 见面 和
[ɪn'kʌrɪdʒmənt]) [ɒv; əv][maɪ] [ɪn'tendɪd] [məʊd] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][pləu'tainəs] .
encouragement) of my intended mode of publishing all the works of Plotinus .
鼓励) 的 我的 故意的 模式 的 出版 全部 这 作品 的 普罗提诺 .

接下来的论述旨在作为我计划出版普罗提诺所有著作的方式的一个范例（如果得到鼓励的话）。

[ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪz] , [ai][ˌeɪ 'em]['sensəb(ə)l] , ['ɑːdʒuəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ;
The undertaking is , I am sensible , arduous in the extreme ;
这 承诺 是 , 我 是 明智的 , 艰巨 在 这 极端 ;

我认为这项任务极其艰巨；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [fjuː] ; [bʌt; bət] ,
and the disciples of wisdom are unfortunately few ; but ,
和 这 门徒 的 智慧 是 很遗憾 很少 ; 但 ,

可惜的是，真正懂得智慧的人寥寥无几；但是，

[æz; əz][ai][dɪ'zaɪə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][maɪ]['leɪbə(r)] , [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪk'spens]
as I desire no other reward of my labour , than to have the expense
作为 我 欲望 不 其他 报酬 的 我的 劳动 , 比 到 有 这 费用
[ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [di'frei] ,
of printing defrayed ,
的 印刷 已支付 ,

我不求其他任何劳动回报，只希望印刷费用能够得到报销。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [truːθ] ['prɔpəgeitid] [ɪn][maɪ] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ;
and to see Truth propagated in my native tongue ;
和 到 看 真相 传播 在 我的 本国的 舌头 ;

并亲眼目睹真理以我的母语传播；

[ai] [həʊp] [ðəʊz] [fjuː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'zaɪr] .
I hope those few will enable me to obtain the completion of my desires .
我 希望 那些 很少 将要 使能够 我 到 获得 这 完成 的 我的 欲望 .

我希望这几样东西能帮助我实现愿望。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , [tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ju(ː)'lisiːz] ,
For then , to adopt the words of Ulysses ,
为了 然后 , 到 采纳 这 字 的 尤利西斯 ,

所以，借用尤利西斯的话来说，

" [ðæt] [vjuː] - , [let] ['ɪnstənt] [deθ] [sə'praɪz]
" That view vouchsaf'd , let instant death surprise
" 那 看法 - , 让 立即的 死亡 惊喜

“那种观点得到了证实，让即刻死亡的意外发生吧。”

[wɪð] ['evə(r)] - ['djʊərɪŋ] [ʃeɪd] [ðiːz] ['hæpi] [aɪz] ! " [[θriː]]
With ever - during shade these happy eyes ! " [3]
和 曾经 - 期间 阴影 这些 快乐的 眼睛 ! " [3]

在阴凉处，这双快乐的眼睛！[3]

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
CONCERNING THE BEAUTIFUL
有关 这 美丽的

关于美丽

['bjuːti] [[fɔːr]] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [kən'sɪsts] [ɪn]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [saɪt] ;
Beauty [4] for the most part , consists in objects of sight ;
美丽 [4] 为了 这 最多 部分 , 由 在 对象 的 视线 ;

美[4]在很大程度上体现在视觉对象上；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [θruː] [ðə; ði] [ɪəz] , [baɪ][ðə; ði] ['skɪlfl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] ,

but it is also received through the ears , by the skilful composition of words ,

但 它 是 还 已收到 通过 这 耳朵 ， 经过 这 熟练 作品 的 字 ，

但它也可以通过耳朵，通过巧妙的文字组合来接收。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsənənt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊndz] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['evri] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['hɑːməni] ,

and the consonant proportion of sounds ; for in every species of harmony ,

和 这 辅音 部分 的 声音 ； 为了 在 每一个 物种 的 和谐 ，

['bjuːti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

beauty is to be found .

美丽 是 到 是 成立 .

以及声音的和谐比例；因为在每一种和谐之中，都能发现美。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][raɪz][frɒm; frəm] [sens] ['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][səʊl] ,

And if we rise from sense into the regions of soul ,

和 如果 我们 上升 从 感觉 进入 这 地区 的 灵魂 ，

如果我们从感官层面提升到灵魂的领域，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ðeə(r)] [pə'siːv] ['stʌdiz] [ænd; ənd]['ɑː.fɪsɪz] , ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd]['hæbɪts] , ['saɪəns]

we shall there perceive studies and offices , actions and habits , sciences

我们 将 那里 感知 研究 和 办公室 ， 行动 和 习惯 ， 科学

[ænd; ənd]['vɜːtjuːz] ,

and virtues ,

和 美德 ，

我们将在那里领悟到学问与职分、行为与习惯、科学与美德。

[ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

invested with a much larger portion of beauty .

投资 和 一个 很多 更大的 部分 的 美丽 .

投入了更多心血，追求美丽。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [ə'bʌv] [ðiːz] , [ə; eɪ] [stɪl] ['haɪə(r)] ['bjuːti] ,

But whether there is above these , a still higher beauty ,

但 无论 那里 是 多于 这些 ， 一个 仍然 更高 美丽 ，

但是，是否还有高于这一切的更高层次的美呢?

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][wiː; wi] [əd'vɑːns] [ɪn][ɪts][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

will appear as we advance in its investigation .

将要 出现 作为 我们 进步 在 它是 调查 .

随着调查的深入，结果将会揭晓。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [feə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] ,

What is it then , which causes bodies to appear fair to the sight ,

什么 是 它 然后 ， 哪个 原因 身体 到 出现 公平的 到 这 视线 ，

那么，究竟是什么因素使人体看起来美观呢?

[saʊndz] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] , [ænd; ənd] ['saɪəns] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ['lʌvli] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ?

sounds beautiful to the ear , and science and virtue lovely to the mind ?

声音 美丽的 到 这 耳朵 ， 和 科学 和 美德 迷人的 到 这 头脑 ？

听起来悦耳动听，科学和美德也令人心生愉悦?

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] ['bjuːti] ?

May we not enquire after what manner they all partake of beauty ?

可能 我们 不是 查询 后 什么 方式 他们 全部 参加 的 美丽 ？

我们能否探究一下，他们究竟以何种方式分享了美?

['weðə(r)] ['bjuːti] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ɔːl] ?

Whether beauty is one and the same in all ?

无论 美丽 是 一 和 这 相同的 在 全部 ？

美是否在所有人身上都是一样的?

[ɔː(r)] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] [ɪz][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]
Or , whether the beauty of bodies is of one kind , and the beauty of
或者 , 无论 这 美丽 的 身体 是 的 一 种类 , 和 这 美丽 的
[səʊlz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ?
souls of another ?
灵魂 的 其他 ?

或者，肉体的美是一种美，灵魂的美是另一种美吗?

[ænd; ənd] [ə'gen] , [wɒt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ?
And again , what these are , if they are two ?
和 再次 , 什么 这些 是 , 如果 他们 是 二 ?

如果它们是两个，那它们分别是什么?

[ɔː(r)] , [wɒt] ['bjuːti] [ɪz] , [ɪf] ['pɜːfɪktli] ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][wʌn] ?
Or , what beauty is , if perfectly simple , and one ?
或者 , 什么 美丽 是 , 如果 完美 简单的 , 和 一 ?

或者说，如果美是完美无缺的，并且只有一个，那么美又是什么呢?

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] , [æz; əz] ['bɒdɪz] , [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
For some things , as bodies , are doubtless beautiful ,
为了 一些 事物 , 作为 身体 , 是 毫无疑问 美丽的 ,

有些事物，比如人体，无疑是美丽的。

[nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [n'eɪtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] ,
not from the natures of the subjects in which they reside ,
不是 从 这 自然 的 这 主题 在 哪个 他们 居住 ,

并非源于它们所居住的主体的性质，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][baɪ][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] ; [bʌt; bət]['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]
but rather by some kind of participation ; but others again appear to be
但 相当 经过 一些 种类 的 参与 ; 但 其他的 再次 出现 到 是
[ɪ'senʃəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
essentially beautiful ,
本质上 美丽的 ,

而是通过某种参与；但另一些则似乎本质上是美丽的。

[ɔː(r)] [bj'uːtɪz] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] .
or beauties themselves ; and such is the nature of virtue .
或者 美女 他们自己 ; 和 这样的 是 这 自然 的 美德 .

或者说，美本身；而这正是美德的本质。

[fɔː(r); fə(r)] , [wɪð] [rɪ'spekt] , [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['bɒdɪz] , [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
For , with respect , to the same bodies , they appear beautiful to one person ,
为了 , 和 尊重 , 到 这 相同的 身体 , 他们 出现 美丽的 到 一 人 ,

因为，就同一具身体而言，它们在一个人眼中可能显得美丽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] ['bjuːti] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ;
and the reverse of beauty to another ;
和 这 撤销 的 美丽 到 其他 ;

对另一些人来说，美则恰恰相反；

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['bɒdi] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns]
as if the essence of body were a thing different from the essence
作为 如果 这 本质 的 身体 是 一个 事物 不同的 从 这 本质
[ɒv; əv] ['bjuːti] .
of beauty .
的 美丽 .

仿佛身体的本质与美的本质是截然不同的东西。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðen] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] , [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts] ['prez(ə)ns] , ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]
In the first place then , what is that , which , by its presence , causes the beauty of
在 这 第一的 地方 然后 , 什么 是 那 , 哪个 , 经过 它是 在场 , 原因 这 美丽 的
['bɒdɪz] ?
bodies ?
身体 ?

首先，究竟是什么因素，使其存在成为身体之美的根源?

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'flekt] , [wɒt] [məʊst] ['paʊəfəli] [ə'trækt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][bɪ'həʊldə(r)] ,
Let us reflect , what most powerfully attracts the eyes of beholders ,
让 我们 反映 , 什么 最多 强大的 吸引 这 眼睛 的 旁观者 ,

让我们思考一下，什么最能吸引旁观者的目光?

[ænd; ənd] ['siːzɪz] [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [wɪð] ['ræptʃərəs] [dɪ'laɪt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]
and seizes the spectator with rapturous delight ; for if we can find
和 逮捕 这 旁观者 和 欣喜若狂 喜 ; 为了 如果 我们 能 寻找
[wɒt] [ðɪs] [ɪz] ,
what this is ,
什么 这 是 ,

并令观众欣喜若狂；因为如果我们能找到这究竟是什么，

[wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['lædə(r)] , [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'send] ['ɪntuː][ðə; ði]
we may perhaps use it as a ladder , enabling us to ascend into the
我们 可能 也许 使用 它 作为 一个 梯子 , 使能 我们 到 上升 进入 这
['riːdʒən][ɒv; əv] ['bjuːti] ,
region of beauty ,
地区 的 美丽 ,

或许我们可以把它当作阶梯，帮助我们攀登到美的境界。

[ænd; ənd] ['sɜːveɪ] [ɪts] [ɪ'meʒərəbl] [ɪk'stent] .
and survey its immeasurable extent .
和 民意调查 它是 无法估量的 程度 .

并勘测其无法估量的范围。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [kəˌmensə'reɪʃən] [ɒv; əv] [pɑːts] [tuː; tə] [iːtʃ]
It is the general opinion that a certain commensuration of parts to each
它 是 这 一般的 观点 那 一个 肯定 相称 的 部分 到 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

人们普遍认为，各部分之间存在一定的对应关系。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,
and to the whole , with the addition , of colour ,
和 到 这 所有的 , 和 这 添加 , 的 颜色 ,

再加上色彩，整体效果更佳。

['dʒenəreɪts] [ðæt] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [saɪt] ;
generates that beauty which is the object of sight ;
生成 那 美丽 哪个 是 这 目的 的 视线 ;

产生那种令人赏心悦目的美；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kə'menʃərət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒdərət] [ə'ləʊn][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]
and that in the commensurate and the moderate alone the beauty of
和 那 在 这 相称的 和 这 缓和 独自的 这 美丽 的
['evriθɪŋ] [kən'sɪsts] .
everything consists .
一切 由 .

唯有在相称和适度之中，万物之美方能得以彰显。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ,
But from such an opinion the compound only , and not the simple ,
但 从 这样的 一个 观点 这 化合物 仅有的 , 和 不是 这 简单的 ,
[kæn; kən] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
can be beautiful ,
能 是 美丽的 ,

但从这种观点来看，只有复合体而非简单体才能展现美感。

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [pɑːts] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['bjuːti] ;
the single parts will have no peculiar beauty ;
这 单身的 部分 将要 有 不 奇特 美丽 ;

各个部分本身并无特别的美感；

[ænd; ənd] [wɪl] ['əʊnli] ['merɪt] [ðæt] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [baɪ] [kən'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
and will only merit that appellation by conferring to the beauty of the whole
和 将要 仅有的 优点 那 称谓 经过 授予 到 这 美丽 的 这 所有的
.
.
.

只有当整体美感得以彰显时，它才配得上这个称号。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['nesəsəri] [ðæt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l]
But it is surely necessary that a lovely whole should consist of beautiful
但 它 是 一定 必要的 那 一个 迷人的 所有的 应该 由 的 美丽的
[pɑːts] ,
parts ,
部分 ,

但是，一个美好的整体必然是由美好的部分组成。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [feə(r)] [kæn; kən] ['nevə(r)] [raɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fɔːmd] .
for the fair can never rise out of the deformed .
为了 这 公平的 能 绝不 上升 出去 的 这 变形 .

因为美丽永远无法从畸形中诞生。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌləs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
But from such a definition , it follows , that beautiful colours and the
但 从 这样的 一个 定义 , 它 跟随 , 那 美丽的 颜色 和 这
[lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
light of the sun ,
光 的 这 太阳 ,

但由此定义可知，美丽的色彩和阳光，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['bjuːti] [frɒm; frəm]
since they are simple and do not receive their beauty from
自从 他们 是 简单的 和 做 不是 收到 他们的 美丽 从
[kəˌmensə'reɪʃən] ,
commensuration ,
相称 ,

因为它们简单朴素，而且它们的美并非来自比较，

[mʌst; məst] [biː; bi] [ɪk'skluːdɪd] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
must be excluded the regions of beauty .
必须 是 排除 这 地区 的 美丽 .

必须将风景优美的地区排除在外。

[bɪ'saɪdz] , [haʊ] , [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [haɪ'pɒθəsɪs] [kæn; kən] [gəʊld] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Besides , how , from such an hypothesis can gold be beautiful ?
除了 , 如何 , 从 这样的 一个 假设 能 金子 是 美丽的 ?

此外，从这样的假设来看，黄金怎么可能是美丽的呢？

[ɔː(r)][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [ɒv; əv] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['spektək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] ?
Or the glittering of night and the glorious spectacle of the stars ?
或者 这 闪闪发光 的 夜晚 和 这 辉煌 奇观 的 这 明星 ?

还是璀璨的夜空和壮丽的星空?

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ðə; ði][məʊst]['sɪmp(ə)l]['mjuːzɪk(ə)l] [saʊndz] [wɪl] [biː; bi] ['fɒrən] [frɒm; frəm] ['bjuːti] ,
In like manner , the most simple musical sounds will be foreign from beauty ,
在 喜欢 方式 , 这 最多 简单的 音乐 声音 将要 是 外国的 从 美丽 ,

同样，最简单的音乐声音也会与美格格不入。

[ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [sɒŋ] ['həʊlli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['evri] [nəʊt] [mʌst; məst][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
though in a song wholly beautiful every note must be beautiful ,
尽管 在 一个 歌曲 完全 美丽的 每一个 笔记 必须 是 美丽的 ,

一首优美的歌曲，每一个音符都必须优美。

[æz; əz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
as necessary to the being of the whole .
作为 必要的 到 这 存在 的 这 所有的 .

作为整体存在的必要条件。

[ə'gen] , [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [rɪ'meɪnɪŋ] ,
Again , since the same proportion remaining ,
再次 , 自从 这 相同的 部分 其余的 ,

同样，由于剩余比例保持不变，

[ðə; ði] [seɪm] [feɪs] [ɪz][tuː; tə][wʌn]['pɜːs(ə)n] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ,
the same face is to one person beautiful and to another the reverse ,
这 相同的 脸 是 到 一 人 美丽的 和 到 其他 这 撤销 ,

同一张脸，对一个人来说很美，对另一个人来说却恰恰相反。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'menʃərət] [wʌn][kaɪnd][ɒv; əv]
is it not necessary to call the beauty of the commensurate one kind of
是 它 不是 必要的 到 称呼 这 美丽 的 这 相称的 一 种类 的
['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˌmensə'reɪʃən] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] ,
beauty and the commensuration another kind ,
美丽 和 这 相称 其他 种类 ,

难道没有必要将相称之美称为一种美，将相称本身称为另一种美吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'menʃərət] [ɪz][feə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
and that the commensurate is fair by means of something else ?
和 那 这 相称的 是 公平的 经过 方法 的 某物 别的 ?

而与之相称的，是通过其他方式体现出来的公平性?

[bʌt; bət] [ɪf] ['trænsfərɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stʌdiz] [ænd; ənd][feə(r)] ['diskɔːsiz] ,
But if transferring themselves to beautiful studies and fair discourses ,
但 如果 转移 他们自己 到 美丽的 研究 和 公平的 论述 ,

但如果他们将注意力转移到优美的研究和公正的讨论上，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'saɪn] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn] [ðiːz] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meʒə(r)] ,
they shall assign as the cause of beauty in these the proportion of measure ,
他们 将 分配 作为 这 原因 的 美丽 在 这些 这 部分 的 措施 ,

他们会将这些美的成因归结为比例，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['saɪəns] , [lɔːz] [ɔː(r)] ['dɪsəplɪnz] , [ɪz] [kɔːld] [kə'menʃərət]
what is that which in beautiful sciences , laws or disciplines , is called commensurate
什么 是 那 哪个 在 美丽的 科学 , 法律 或者 学科 , 是 称为 相称的
[prə'pɔːʃ(ə)n] ?
proportion ?
部分 ?

在优美的科学、定律或学科中，什么是相称比例?

[ɔː(r)][ɪn] [wɒt] ['mænə(r)][kæn; kən][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ðəm'selvz] [biː; bi] [kɔːld] ['mjuːtʃuəli] [kə'menʃərət] ?
Or in what manner can speculations themselves be called mutually commensurate ?
或者 在 什么 方式 能 猜测 他们自己 是 称为 相互 相称的 ?

或者说，推测本身如何才能被称为相互相称的呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'herənt] ['kɒŋkɔːd] ,
If it be said because of the inherent concord ,
如果 它 是 说 因为 的 这 固有 和睦 ,

如果是因为内在的和谐而这么说，

[wiː; wi][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kɒŋkɔːd] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɪn]['iːv(ə)l] [səʊlz] , [ə; eɪ]
we reply that there is a certain concord and consent in evil souls , a
我们 回复 那 那里 是 一个 肯定 和睦 和 同意 在 邪恶的 灵魂 , 一个
[kən'fɔːməti] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] ,
conformity of sentiment ,
一致性 的 情绪 ,

我们回答说，邪恶的灵魂之间存在某种和谐与共识，一种情感上的一致性。

[ɪn] [bɪ'liːvɪŋ] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed]) [ðæt] ['tempərəns] [ɪz] ['fɒli] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ['dʒenərəs]
in believing (as it is said) that temperance is folly and justice generous
在 相信 (作为 它 是 说) 那 节制 是 蠢事 和 正义 慷慨的
['ɪgnərəns] .
ignorance .
无知 .

认为（正如人们所说）节制是愚蠢的，而公正则是慷慨的无知。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
It appears , therefore , that the beauty of the soul is every virtue ,
它 出现 , 所以 , 那 这 美丽 的 这 灵魂 是 每一个 美德 ,

因此，灵魂之美似乎就是一切美德。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pə'zesɪz] [fɑː(r)]['greɪtə(r)] [ri'æləti] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]
and this species of the beautiful possesses far greater reality than any of
和 这 物种 的 这 美丽的 拥有 远的 更大的 现实 比 任何 的
[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] .
the superior we have mentioned .
这 优越的 我们 有 提及 .

而这种美丽的物种所蕴含的真实性，远胜于我们提到的任何其他物种。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)][ɪn] [ðɪs] [ɪz] [kəˌmensə'reɪʃən] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ?
But after what manner in this is commensuration to be found ?
但 后 什么 方式 在 这 是 相称 到 是 成立 ?

但是，如何才能找到这种可比性呢?

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪmətri] [ɪn]['mægnɪtjuːd][nɔː(r)][ɪn] ['nʌmbəz] .
For it is neither like the symmetry in magnitude nor in numbers .
为了 它 是 两者都不 喜欢 这 对称 在 震级 也不 在 数字 .

因为它既不像大小上的对称性，也不像数量的对称性。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] , [ɪn] [wɒt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd]
And since the parts of the soul are many , in what proportion and
和 自从 这 部分 的 这 灵魂 是 许多 , 在 什么 部分 和
['sɪnθəsɪs] ,
synthesis ,
合成 ,

既然灵魂由许多部分组成，那么它们的比例和综合情况又是怎样的呢?

[ɪn] [wɒt] ['tempr(ə)m(ə)nt] [ɒv; əv] [pɑːts] [ɔː(r)] ['kɒŋkɔːd] [ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [dʌz] ['bjuːti]
in what temperament of parts or concord of speculations , does beauty
在 什么 气质 的 部分 或者 和睦 的 猜测 , 做 美丽
[kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ?
consist ?
由 ?

美存在于怎样的各部分气质或思辨的和谐之中?

['lɑːstli] , [ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd] [ɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ɪt'self] , [æb'stræktɪd] [frɒm; frəm] ['evri]
Lastly , of what kind is the beauty of intellect itself , abstracted from every
最后 , 的 什么 种类 是 这 美丽 的 智力 本身 , 摘要 从 每一个
[kɔː'pɔːriəl] [kən'sɜːn] ,
corporeal concern ,
肉体 忧虑 ,

最后，脱离一切物质层面的考量，智力本身的美又是什么呢?

[ænd; ənd] ['ɪntɪmətli] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ɪt'self] [ə'ləʊn] ?
and intimately conversing with itself alone ?
和 亲密 对话 和 本身 独自的 ?

而且它还在独自与自己进行私密对话?

[wiː; wi] [stɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] ?
We still , therefore , repeat the question , What is the beauty of bodies ?
我们 仍然 , 所以 , 重复 这 问题 , 什么 是 这 美丽 的 身体 ?

因此，我们仍然要重复这个问题：身体之美是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [vjuː] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə] [sens] ,
It is something which at first view presents itself to sense ,
它 是 某物 哪个 在 第一的 看法 礼物 本身 到 感觉 ,

它乍一看就能给人以感觉,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [fə'mɪliəli] [ˌæpri'hend] [ænd; ənd] ['iːgəli] [im'breis] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
and which the soul familiarly apprehends and eagerly embraces , as if it
和 哪个 这 灵魂 熟悉地 逮捕 和 急切地 拥抱 , 作为 如果 它
[wɜː(r); wə(r)] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ɪt'self] .
were allied to itself .
是 盟军 到 本身 .

灵魂对此感到熟悉和欣然接受，仿佛它与自身相连。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'fɔːmd] ,
But when it meets with the deformed ,
但 什么时候 它 满足 和 这 变形 ,

但当它遇到畸形人时,

[ˌaɪ 'tiː] ['heɪstɪli] [stɑːrts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] [ænd; ənd] [ri'taiə] [əb'hɒrənt] [frɒm; frəm] [ɪts] [dɪs'kɔːdənt]
it hastily starts from the view and retires abhorrent from its discordant
它 草草 开始 从 这 看法 和 退休 令人憎恶的 从 它是 不和谐的
['neɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

它匆匆从视野中出发，却因其不和谐的本质而令人厌恶地退缩了。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [ɪts] ['prɒpə(r)] [steɪt] [ræŋks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['eksələnt]
For since the soul in its proper state ranks according to the most excellent
为了 自从 这 灵魂 在 它是 恰当的 状态 排名 根据 到 这 最多 出色的
['es(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
essence in the order of things ,
本质 在 这 命令 的 事物 ,

因为灵魂在其正常状态下，按照万物秩序中最卓越的本质而位列其中,

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [pə'siːv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ɪt'self] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv]
when it perceives any object related to itself , or the mere vestige of
什么时候 它 感知 任何 目的 有关的 到 本身 ， 或者 这 仅仅 痕迹 的
[ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
a relation ,
一个 关系 ，

当它感知到任何与自身相关的对象，或者仅仅是这种关系的痕迹时，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'grætʃəleɪts] [ɪt'self] [ɒn] [ðə; ði] ['pliːzɪŋ] [ɪ'vent] ,
it congratulates itself on the pleasing event ,
它 恭喜 本身 在 这 令人愉悦 事件 ，

它为这件令人欣喜的事感到高兴，

[ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [[faɪv]] ['entəz] [diːp] ['ɪntuː] [ɪts] ['es(ə)ns] ,
and astonished with the striking resemblance [5] enters deep into its essence ,
和 惊讶 和 这 引人注目 相似 [5] 进入 深的 进入 它是 本质 ，
[ænd; ənd] , [baɪ] ['raʊzɪŋ] [ɪts] ['dɔːmənt] [p'aʊəz] ,
and , by rousing its dormant powers ,
和 ，经过 振奋人心的 它是 休眠 权力 ，

并惊叹于其惊人的相似之处[5]，深入其本质，并通过唤醒其沉睡的力量，

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['pɜːfɪktli] [ˌrekə'lekt] [ɪts] ['kɪndrəd] [ænd; ənd] ['ælaɪz] .
at length perfectly recollects its kindred and allies .
在 长度 完美 回忆 它是 亲属 和 盟国 .

最终，它完美地回忆起了它的亲属和盟友。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ðen] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd] [ðæt] ['bjuːti] [wɪtʃ]
What is the similitude then between the beauties of sense and that beauty which
什么 是 这 相似性 然后 之间 这 美女 的 感觉 和 那 美丽 哪个
[ɪz] [dɪ'vaɪn] ?
is divine ?
是 神圣的 ？

那么，感官之美与神圣之美之间有何相似之处呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɪmələ(r)] .
For if there be any similitude the respective objects must be similar .
为了 如果 那里 是 任何 相似性 这 各自 对象 必须 是 相似的 .

如果存在相似之处，那么相应的对象必然相似。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
But after what manner are the two beautiful ?
但 后 什么 方式 是 这 二 美丽的 ？

但她们二人究竟美在哪里呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] ['evri] ['sensəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
For it is by participation of species that we call every sensible object
为了 它 是 经过 参与 的 物种 那 我们 称呼 每一个 明智的 目的
['bjuːtɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .

正是由于物种的参与，我们才能称一切有感知的事物为美。

[ðʌs] , [sɪns] ['evriθɪŋ] [vɔɪd] [ɒv; əv] [fɔːm] [ɪz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Thus , since everything void of form is by nature fitted for its reception ,
因此 ， 自从 一切 空白 的 形式 是 经过 自然 适配 为了 它是 接待 ，

因此，既然一切无形之物本质上都适于被其所接受，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪs] [ænd; ənd] ['seprət]
as far as it is destitute of reason and form it is base and separate
作为 远的 作为 它 是 贫困 的 原因 和 形式 它 是 根据 和 分离
[frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['riːz(ə)n] ,
from the divine reason ,
从 这 神圣的 原因 ,

凡是缺乏理性与形式的，它都是低劣的，并且与神圣的理性相分离。

[ðə; ði] [greɪt] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [fɔːmz] ;
the great fountain of forms ;
这 伟大的 喷泉 的 表格 ;

形式的伟大源泉；

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪ'mɔːt(ə)l] [sɔːs] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [beɪs]
and whatever is entirely remote from this immortal source is perfectly base
和 任何 是 完全 偏僻的 从 这 不朽 来源 是 完美 根据
[ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] . [[sɪks]]
and deformed . [6]
和 变形 . [6]

凡是完全远离这个不朽源头的，都是卑劣畸形的。[6]

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz]['mætə(r)] , [wɪtʃ] [baɪ][ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz]['evə(r)] [ə'vɜːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsjuːpə'viːnɪŋ]
And such is matter , which by its nature is ever averse from the supervening
和 这样的 是 事情 , 哪个 经过 它是 自然 是 曾经 反 从 这 超越
[i,reidi'eiʃən] [ɒv; əv] [fɔːm] .
irradiations of form .
辐射 的 形式 .

物质就是这样，它本质上总是排斥形式的辐射。

[wen'evə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔːm] [æk'siːd] ,
Whenever , therefore , form accedes ,
每当 , 所以 , 形式 准入 ,

因此，无论何时，形式获得认可，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'silieit] [ɪn]['æmɪkəb(ə)l]['juːnəti][ðə; ði] [pɑːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]
it conciliates in amicable unity the parts which are about to compose a
它 调解 在 友好的 统一 这 部分 哪个 是 关于 到 撰写 一个
[həʊl] ;
whole ;
所有的 ;

它使即将组成整体的各个部分和谐统一；

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪt'self][wʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)][ʃʊd; ʃəd]
for being itself one it is not wonderful that the subject of its power should
为了 存在 本身 一 它 是 不是 精彩的 那 这 主题 的 它是 力量 应该
[tend] [tuː; tə]['juːnəti] ,
tend to unity ,
趋向 到 统一 ,

因为它本身就是一体的，所以它所控制的对象趋向于统一也就不足为奇了。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [wɪl] [əd'mɪt] .
as far as the nature of a compound will admit .
作为 远的 作为 这 自然 的 一个 化合物 将要 承认 .

在化合物性质允许的范围内。

[hens] ['bjuːti] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['mʌltɪtjuːd] [wen] [ðə; ði] ['meni] [ɪz] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː][wʌn] ,
Hence beauty is established in multitude when the many is reduced into one ,
因此 美丽 是 已确立的 在 民众 什么时候 这 许多 是 减少 进入 一 ,

因此，当众多事物归于一体时，美便在众多事物中得以体现。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mjuːnikeits] [ɪt'self] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːts] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
and in this case it communicates itself both to the parts and to the
和 在 这 案件 它 沟通 本身 两个都 到 这 部分 和 到 这
[həʊl] .
whole .
所有的 .

在这种情况下，它既能与各个部分沟通，也能与整体沟通。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][wʌn] , [kəm'pəʊzd] [frɒm; frəm]['sɪmələ(r)] [pɑːts] , [ɪz] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz]
But when a particular one , composed from similar parts , is received it gives
但 什么时候 一个 特别的 一 , 由 从 相似的 部分 , 是 已收到 它 给予
[ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ,
itself to the whole ,
本身 到 这 所有的 ,

但是，当一个由相似部分组成的特定部分被接受时，它就融入了整体之中。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪmnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ɪts]['neɪtʃə(r)] .
without departing from the sameness and integrity of its nature .
没有 离开 从 这 相同性 和 正直 的 它是 自然 .

在不偏离其本质同一性和完整性的前提下。

[ðʌs] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mjuːnikeits] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ]
Thus at one and the same time it communicates itself to the whole building
因此 在 一 和 这 相同的 时间 它 沟通 本身 到 这 所有的 建筑
[ænd; ənd][ɪts] ['sevrəl] [pɑːts] ;
and its several parts ;
和 它是 一些 部分 ;

因此，它同时与整栋建筑及其各个部分相联系；

[ænd; ənd][æt; ət][ə'nʌðə(r)] [taɪm] ['kɒnfaɪnz] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stəʊn] ,
and at another time confines itself to a single stone ,
和 在 其他 时间 限制 本身 到 一个 单身的 石头 ,

有时它又局限于一块石头上，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ɑːt] ,
and then the first participation arises from the operations of art ,
和 然后 这 第一的 参与 出现 从 这 运营 的 艺术 ,

然后，第一次参与就源于艺术的运作，

[bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
but the second from the formation of nature .
但 这 第二 从 这 形成 的 自然 .

但第二个原因是自然界的形成。

[ænd; ənd] [hens] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] ['bjuːtɪf(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [kə'mjuːniən] ['suːpərnəli] [prə'siːdɪŋ]
And hence body becomes beautiful through the communion supernally proceeding
和 因此 身体 变成 美丽的 通过 这 圣餐 上层 进行中
[frɒm; frəm][dɪ'vɪnəti] .
from divinity .
从 神 .

因此，身体通过与神性的超凡交流而变得美丽。

[bʌt; bət][ðə; ði][səʊl] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'neɪt] ['paʊə(r)] , [ðæn; ðən] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] , [ɪn]
But the soul , by her innate power , than which nothing more powerful , in
但 这 灵魂 , 经过 她 先天 力量 , 比 哪个 没有什么 更多的 强大的 , 在
[dʒʌdʒiŋ] [ɪts]['prɒpə(r)] [kən'sɜːnz] ,
judging its proper concerns ,
评判 它是 恰当的 担忧 ,

但是，灵魂凭借其与生俱来的力量——这种力量无与伦比——来判断其应关注的事项。

[wen] [ə'nʌðə(r)] [səʊl] [kən'kɜː] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːmz] .
when another soul concurs in the decision , acknowledges the beauty of forms .
什么时候 其他 灵魂 同意 在 这 决定 , 承认 这 美丽 的 表格 .

当另一个灵魂认同这一决定时，便会认可形式的美。

[ænd; ənd] , [pə'hæps] ,
And , perhaps ,
和 , 也许 ,

或许，

[ɪts] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ɪts] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ɪts][ɪn'tɜːn(ə)l] [reɪ] [ɒv; əv] ['bjuːti]
its knowledge in this case arises from its accommodating its internal ray of beauty
它是 知识 在 这 案件 出现 从 它是 适应性强 它是 内部的 射线 的 美丽
[tuː; tə] [fɔːm] ,
to form ,
到 形式 ,

在这种情况下，它的知识来源于它将自身内在的美感融入到形态之中。

[ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][ɪts]['dʒʌdʒmənt] ;
and trusting to this in its judgment ;
和 信任 到 这 在 它是 判断 ;

并相信它的判断；

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [streɪt] .
in the same manner as a rule is employed in the decision of what is straight .
在 这 相同的 方式 作为 一个 规则 是 受雇 在 这 决定 的 什么 是 直的 .

就像用规则来判断什么是直线一样。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] ['bɒdi] , [ə'kɔːd] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] ['bɒdi] ?
But how can that which is inherent in body , accord with that which is above body ?
但 如何 能 那 哪个 是 固有 在 身体 , 符合 和 那 哪个 是 多于 身体 ?

但是，身体固有的属性如何能与身体之外的属性相协调呢？

[let] [ˌjuː 'es][rɪ'plaɪ][baɪ] ['ɑːskɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [prəʊ'nauns] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ]
Let us reply by asking how the architect pronounces the building beautiful by
让 我们 回复 经过 问 如何 这 建筑师 发音 这 建筑 美丽的 经过
[ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] ?
accommodating the external structure the fabric of his soul ?
适应性强 这 外部的 结构 这 织物 的 他的 灵魂 ?

让我们换个角度来回答这个问题：建筑师如何通过将外部结构与他的灵魂内核相融合来诠释建筑之美？

[pə'hæps] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['aʊtwəd] ['bɪldɪŋ] , [wen] [ɪn'taɪəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] ,
Perhaps , because the outward building , when entirely deprived of the stones ,
也许 , 因为 这 向外 建筑 , 什么时候 完全 被剥夺的 的 这 石头 ,

或许是因为，当外部建筑完全失去石头之后，

[ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ɪn'trɪnzɪk] [fɔːm] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [mæs] [ɒv; əv]['mætə(r)] ,
is no other than the intrinsic form , divided by the external mass of matter ,
是 不 其他 比 这 固有的 形式 , 分割 经过 这 外部的 大量的 的 事情 ,

正是内在形态被外部物质质量所分割，

[bʌt; bət] [ˌɪndɪ'vɪzəbli] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ðəʊ] [ə'pɪəriŋ] [ɪn][ðə; ði] ['meni] .
but indivisibly existing , though appearing in the many .
但 不可分割地 现存的 , 尽管 出现 在 这 许多 .

但它是不可分割的，尽管它以多种形式出现。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [sens] [bi'həuld][ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] ['bɒdɪz] , [æt; ət] [straɪf] [wɪð] ['mætə(r)] ,
When , therefore , sense beholds the form in bodies , at strife with matter ,
什么时候 , 所以 , 感觉 凝视 这 形式 在 身体 , 在 冲突 和 事情 ,

因此，当感官观察到形体与物质之间的冲突时，

['baɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['væŋkwiʃ] [ɪts] ['kɒntrəri] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [siːz] [fɔːm] ['greɪsfəli] ['ʃaɪnɪŋ] [fɔːθ] [ɪn] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] ,
binding and vanquishing its contrary nature , and sees form gracefully shining forth in other forms ,
结合 和 战胜 它是 相反 自然 ， 和 看到 形式 优雅地 灼灼 前进 在 其他 表格 ，

约束并战胜其相反的本性，并看到形式优雅地在其他形式中闪耀出来。

[ˌaɪ 'tiː] [kə'lekts] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['skætəd] [həʊl] , [ænd; ənd] [ˌintrə'djuːsis] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] [fɔːm] [wɪ'ðɪn] ;
it collects together the scattered whole , and introduces it to itself , and to the indivisible form within ;
它 收集 一起 这 疏散 所有的 ， 和 介绍 它 到 本身 ， 和 到 这 不可分割的 形式 之内 ；

它将分散的整体聚集起来，并将其引入自身，以及其中不可分割的整体；

[ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒnsənənt] , ['kɒŋgrʊəs] [ænd; ənd] ['frendli] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] ['ɪntɪmət] [fɔːm] .
and renders it consonant , congruous and friendly to its own intimate form .
和 渲染 它 辅音 ， 一致的 和 友好的 到 它是 自己的 亲密的 形式 .

并使其与自身的亲密形式和谐、一致、友好。

[ðʌs] , [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [mæn] ,
Thus , to the good man ,
因此 ， 到 这 好的 男人 ，

因此，对于这位好人来说，

['vɜːtʃuː] ['ʃaɪnɪŋ] [fɔːθ] [ɪn] [juːθ] [ɪz] ['lʌvli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɒnsənənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] ['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [laɪz] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] .
virtue shining forth in youth is lovely because consonant to the true virtue which lies deep in the soul .
美德 灼灼 前进 在 青年 是 迷人的 因为 辅音 到 这 真的 美德 哪个 谎言 深的 在 这 灵魂 .

青春年少时所展现的美德是美好的，因为它与深藏于灵魂深处的真正美德相契合。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ə'raɪzɪz] , [wen] [lait] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ,
But the simple beauty of colour arises , when light , which is something incorporeal ,
但 这 简单的 美丽 的 颜色 出现 ，什么时候 光 ， 哪个 是 某物 无形的 ，

但是，色彩的纯粹之美，源于光——一种无形的东西。

[ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [əb'skjʊə(r)] [ˌɪnvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mætə(r)] ,
and reason and form entering the obscure involutions of matter ,
和 原因 和 形式 进入 这 朦胧 内卷 的 事情 ，

理性和形式进入物质晦涩的内在演变，

[ɪ'reɪdiːˌeɪts] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ɪts] [dɑːk] [ænd; ənd] ['fɔːmləs] ['neɪtʃə(r)] .
irradiates and forms its dark and formless nature .
辐射 和 表格 它是 黑暗的 和 无形 自然 .

它散发光芒，形成其黑暗而无形的本质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] ['faɪə(r)] [sə'pɑːs, -'pæs] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [ɪn] ['bjuːti] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
It is on this account that fire surpasses other bodies in beauty , because ,
它 是 在 这 帐户 那 火 超越 其他 身体 在 美丽 ， 因为 ，

正因如此，火的美丽才胜过其他物体，因为……

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['elɪmənts] , [ˌaɪ 'tiː] [əb'teɪnz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [fɔːm] ;
compared with the other elements , it obtains the order of form ;
比较的 和 这 其他 元素 ， 它 获得 这 命令 的 形式 ；

与其他元素相比，它具有形式上的秩序；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['emɪnənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['sʌt(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] ,
for it is more eminent than the rest , and is the most subtle of all ,
为了 它 是 更多的 杰出 比 这 休息 ， 和 是 这 最多 微妙的 的 全部 ，

因为它比其他任何事物都更加卓越，也最为微妙。

['bɔːdərɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɒn][æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ['neɪtʃə(r)] .
bordering , as it were , on an incorporeal nature .
毗邻 ， 作为 它 是 ， 在 一个 无形的 自然 .

仿佛接近于非物质的本质。

[ænd; ənd] [tuː] , [ðæt] [ðəʊ] [ɪm'pɜːviəs] [ɪt'self][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntɪmətli] [rɪ'siːvd] [baɪ]['ʌðə(r)z] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːts] [hiːt] ,
And too , that though impervious itself it is intimately received by others , for it imparts heat ,
和 也 ， 那 尽管 不透水的 本身 它 是 亲密 已收到 经过 其他的 ， 为了 它 赋予 热 ，

而且，虽然它本身不透水，却能被他人亲密地接受，因为它能传递热量。

[bʌt; bət][əd'mit][nəʊ][kəʊld] .
but admits no cold .
但 承认 不 寒冷的 .

但他不承认自己感冒了。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['kʌlə(r)] ,
Hence it is the first nature which is ornamented with colour ,
因此 它 是 这 第一的 自然 哪个 是 装饰 和 颜色 ，

因此，自然界最先被色彩装点。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌðə(r)z] ;
and is the source of it to others ;
和 是 这 来源 的 它 到 其他的 ；

并以此为其他来源；

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [biːmz] [fɔːθ] [ɪg'zɔːltɪd][laɪk][sʌm; səm] [ˌɪmə'tɪəriəl] [fɔːm] .
and on this account it beams forth exalted like some immaterial form .
和 在 这 帐户 它 光束 前进 崇高 喜欢 一些 无关紧要 形式 .

因此，它像某种非物质形态一样，散发出崇高的光芒。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['væŋkwɪʃ] [ɪts]['sʌbdʒɪkt] , [æz; əz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['slendə(r)] [lait] ,
But when it cannot vanquish its subject , as participating but a slender light ,
但 什么时候 它 不能 征服 它是 主题 ， 作为 参与 但 一个 苗条 光 ，

但当它无法战胜它的对象时，就像参与其中的一束微光，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .
it is no longer beautiful , because it does not receive the whole form of colour .
它 是 不 更长 美丽的 ， 因为 它 做 不是 收到 这 所有的 形式 的 颜色 .

它不再美丽，因为它无法呈现出完整的色彩。

[ə'gen] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [rauz] [ðə; ði] ['hɑːməni] ['leɪt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][səʊl] ,
Again , the music of the voice rouses the harmony latent in the soul ,
再次 ， 这 音乐 的 这 嗓音 唤醒 这 和谐 潜 在 这 灵魂 ，

再次，歌声的音乐能唤醒灵魂深处潜藏的和谐。

[ænd; ənd]['əupənz][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] ['meni] [ðə; ði]
and opens her eye to the perception of beauty , existing in many the
和 打开 她 眼睛 到 这 洞察力 的 美丽 , 现存的 在 许多 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

并让她意识到美存在于许多相同的事物之中。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] [pə'siːvd] [baɪ] [sens] , [tuː; tə][biː; bi]
But it is the property of the harmony perceived by sense , to be
但 它 是 这 财产 的 这 和谐 感知 经过 感觉 , 到 是
['meʒəd] [baɪ] ['nʌmbəz] ,
measured by numbers ,
测量 经过 数字 ,

但是，感官所感知到的和谐，其特性是可以用数字来衡量的。

[jet] [nɒt] [ɪn] ['evri] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)][ɔː(r)] [vɔɪs] ;
yet not in every proportion of number or voice ;
然而 不是 在 每一个 部分 的 数字 或者 嗓音 ;

然而，并非在所有数量或声音比例上都是如此；

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ə'ləʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ɪts]
but in that alone which is obedient to the production , and conquest of its
但 在 那 独自的 哪个 是 听话 到 这 生产 , 和 征服 的 它是
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

但只有那些服从于物种生产和征服的物种才能做到这一点。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [sens] , [wɪtʃ] , [laɪk] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd]
And this much for the beauties of sense , which , like images and
和 这 很多 为了 这 美女 的 感觉 , 哪个 , 喜欢 图片 和
['ʃædəʊz] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː]['mætə(r)] ,
shadows flowing into matter ,
阴影 流动 进入 事情 ,

感官之美就此告一段落，它就像影像和阴影融入物质之中一样，

[ə'dɔːn] [wɪð] ['spektək(ə)lz][ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪts] ['fɔːmləs] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv]
adorn with spectacles of beauty its formless being , and strike the respective
装饰 和 眼镜 的 美丽 它是 无形 存在 , 和 罢工 这 各自
['sensɪz] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
senses with wonder and delight .
感官 和 想知道 和 喜 .

用美丽的奇观装点它无形的存在，并以惊奇和喜悦冲击相应的感官。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [taɪm] , ['liːvɪŋ] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [sens] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] , [tuː; tə]
But it is now time , leaving every object of sense far behind , to
但 它 是 现在 时间 , 离开 每一个 目的 的 感觉 远的 在后面 , 到
['kɒntəmpleɪt] ,
contemplate ,
沉思 ,

但现在是时候抛开一切感官享受，静下心来思考了。

[baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'sent] , [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)]['ɔːdə(r)] ;
by a certain ascent , a beauty of a much higher order ;
经过 一个 肯定 上升 , 一个 美丽 的 一个 很多 更高 命令 ;

通过某种提升，展现出更高层次的美；

[ə; eɪ] ['bjuːti] [nɒt]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kɔː'pɔːriəl] [aɪ] ,
a beauty not visible to the corporeal eye ,
一个 美丽 不是 可见的 到 这 肉体 眼睛 ,

肉眼无法看到的美

[bʌt; bət] [ə'ləʊn] ['mænɪfest] [tuː; tə] [ðə; ði] [braɪtə] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ɔːl]
but alone manifest to the brighter eye of the soul , independent of all
但 独自的 显现 到 这 更亮 眼睛 的 这 灵魂 , 独立的 的 全部
[kɔː'pɔːriəl] [eɪd] .
corporeal aid .
肉体 援助 .

但唯有在心灵深处才能显现，无需任何物质帮助。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] ,
However , since ,
然而 , 自从 ,

然而，由于

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['priːviəs] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [baɪ] [wɜːdz]
without some previous perception of beauty it is impossible to express by words
没有 一些 以前的 洞察力 的 美丽 它 是 不可能的 到 表达 经过 字
[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [sens] ,
the beauties of sense ,
这 美女 的 感觉 ,

如果没有对美的先验感知，就无法用语言表达感官之美。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blaɪnd] ,
but we must remain in the state of the blind ,
但 我们 必须 保持 在 这 状态 的 这 瞎的 ,

但我们必须继续保持盲人的状态。

[səʊ] ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] ['evə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
so neither can we ever speak of the beauty of offices and sciences ,
所以 两者都不 能 我们 曾经 说话 的 这 美丽 的 办公室 和 科学 ,

所以，我们也永远无法谈论办公室和科学之美。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] , [ɪf] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɪntɪmət] [pə'zeʃ(ə)n] .
and whatever is allied to these , if deprived of their intimate possession .
和 任何 是 盟军 到 这些 , 如果 被剥夺的 的 他们的 亲密的 拥有 .

以及与这些事物相关的任何事物，如果被剥夺了与它们紧密相连的权利。

[ðʌs] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ɒv; əv] ['vɜːrtʃuːz] ['braɪtnəs] ,
Thus we shall never be able to tell of virtue's brightness ,
因此 我们 将 绝不 是 有能力的 到 告诉 的 美德 亮度 ,

因此，我们将永远无法述说美德的光辉。

[ən'les] [baɪ] ['lʊkɪŋ] ['ɪnwəd] [wiː; wi] [pə'siːv] [ðə; ði] [feə(r)] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd]
unless by looking inward we perceive the fair countenance of justice and
除非 经过 寻找 向内 我们 感知 这 公平的 面容 的 正义 和
['tempərəns] ,
temperance ,
节制 ,

除非我们向内审视，才能看到正义与节制的公正面容。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [nɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːf] [səʊ]
and are convinced that neither the evening nor morning star are half so
和 是 确信 那 两者都不 这 晚上 也不 早晨 星星 是 一半 所以
['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] .
beautiful and bright .
美丽的 和 明亮的 .

他们深信，无论是昏星还是晨星，都远不及它美丽明亮。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [pə'siːv] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][baɪ] [ðæt] [aɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
But it is requisite to perceive objects of this kind by that eye by which the
但 它 是 必需品 到 感知 对象 的 这 种类 经过 那 眼睛 经过 哪个 这
[səʊl] [bi'həuld] [sʌtʃ] ['riːəl] [bj'uːtɪz] .
soul beholds such real beauties .
灵魂 凝视 这样的 真实的 美女 .

但是，要感知这类事物，必须用灵魂能够欣赏真正美的眼睛。

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [huː'evə(r)] [pə'siːv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,
Besides it is necessary that whoever perceives this species of beauty ,
除了 它 是 必要的 那 谁 感知 这 物种 的 美丽 ,

此外，凡是感知到这种美的人，都必须……

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːzd] [wɪð] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['viːəmənt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
should be seized with much greater delight , and more vehement admiration ,
应该 是 查获 和 很多 更大的 喜 , 和 更多的 慷慨 钦佩 ,
[ðæn; ðən]['eni] [kɔː'pɔːriəl] ['bjuːti] [kæn; kən] [ɪk'saɪt] ;
than any corporeal beauty can excite ;
比 任何 肉体 美丽 能 激发 ;

应该比任何肉体美貌都更令人欣喜，更令人钦佩；

[æz; əz] [naʊ] [ɪm'breɪsɪŋ] ['bjuːti] ['riːəl][ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] .
as now embracing beauty real and substantial .
作为 现在 拥抱 美丽 真实的 和 重大的 .

如今，人们拥抱真实而实质性的美。

[sʌtʃ] [ə'fekʃən] , [ai] [seɪ] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [truː] ['bjuːti] , [æz; əz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n]
Such affections , I say , ought to be excited about true beauty , as admiration
这样的 情感 , 我 说 , 应该 到 是 兴奋的 关于 真的 美丽 , 作为 钦佩
[ænd; ənd] [swiːt] [ə'stɒnɪʃmənt] ;
and sweet astonishment ;
和 甜的 惊讶 ;

我认为，对于真正的美，应该产生这样的情感，比如钦佩和甜蜜的惊奇；

[dɪ'zaɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
desire also and love and a pleasant trepidation .
欲望 还 和 爱 和 一个 令人愉快的 忐忑不安 .

渴望、爱，以及一种愉悦的忐忑。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [səʊlz] , [æz; əz][ai] [meɪ] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ə'baʊt][ɪn'vɪzəb(ə)l]
For all souls , as I may say , are affected in this manner about invisible
为了 全部 灵魂 , 作为 我 可能 说 , 是 做作的 在 这 方式 关于 无形的
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

可以说，所有灵魂都会以这种方式受到无形事物的影响。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðə; ði][məʊst] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [strɒŋgɪst] [prə'pensəti] [tuː; tə][ðeə(r)] [lʌv] ;
but those the most who have the strongest propensity to their love ;
但 那些 这 最多 WHO 有 这 最强 倾向 到 他们的 爱 ;

但那些最有爱心的人；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] ['hæpənz] [ə'baʊt] [kɔː'pɔːriəl] ['bjuːti] ; [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['iːkwəli] [pə'siːv] ['bjuːtɪf(ə)l]
as it likewise happens about corporeal beauty ; for all equally perceive beautiful
作为 它 同样地 发生 关于 肉体 美丽 ; 为了 全部 同样地 感知 美丽的
[kɔː'pɔːriəl] [fɔːmz] ,
corporeal forms ,
肉体 表格 ,

同样的情况也适用于肉体美；因为所有人都能平等地感知到美丽的肉体形态。

[jet] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːkwəli] [ɪk'saɪtɪd] , [bʌt; bət] ['lʌvəz] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'griː] .
yet all are not equally excited , but lovers in the greatest degree .
然而 全部 是 不是 同样地 兴奋的 , 但 恋人 在 这 最 程度 .

然而，并非所有人都同样兴奋，但他们都是最狂热的爱人。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊəbl] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðəʊz] , [huː] [raɪz] [ə'bʌv] [sens] ,
But it may be allowable to interrogate those , who rise above sense ,
但 它 可能 是 允许的 到 审问 那些 , WHO 上升 多于 感觉 ,

但或许可以对那些超越常理的人进行质问。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ; [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wiː; wi] [ɪn'kwaɪə(r)] ,
concerning the effects of love in this manner ; of such we enquire ,
有关 这 效果 的 爱 在 这 方式 ; 的 这样的 我们 查询 ,

关于爱情以这种方式产生的影响；对此我们探究如下：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [rɪ'spektɪŋ] [feə(r)] ['stʌdiz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænəz] , ['vɜːtʃuəs]
what do you suffer respecting fair studies , and beautiful manners , virtuous
什么 做 你 遭受 尊重 公平的 研究 , 和 美丽的 礼仪 , 有德行的
[wɜːks] , [ə'fekʃən] ,
works , affections ,
作品 , 情感 ,

你因认真学习、举止优雅、品德高尚、情感真挚而遭受什么苦难？

[ænd; ənd] ['hæbɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [səʊlz] ?
and habits , and the beauty of souls ?
和 习惯 , 和 这 美丽 的 灵魂 ?

还有习惯，以及灵魂之美？

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn] [pə'siːvɪŋ] [jɔː'selvz] ['lʌvli] [wɪ'ðɪn] ?
What do you experience on perceiving yourselves lovely within ?
什么 做 你 经验 在 感知 你们自己 迷人的 之内 ?

当你感受到自己内在的美丽时，你会有什么体验？

['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [raʊzd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] - ['fjʊəri] ;
After what manner are you roused as it were to a Bacchalian fury ;
后 什么 方式 是 你 唤醒 作为 它 是 到 一个 - 愤怒 ;

你为何如此被激怒，仿佛陷入了酒神巴克斯式的狂怒之中？

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [wɪð] [jɔː'selvz] , [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [jɔː'selvz] ['seprət] [frɒm; frəm]
striving to converse with yourselves , and collecting yourselves separate from
努力 到 交谈 和 你们自己 , 和 收集 你们自己 分离 从
[ðə; ði] [[ɪm'pedɪmənts]] [ɒv; əv] ['bɒdi] ?
the impediments of body ?
这 障碍 的 身体 ?

努力与自己对话，并将自己从肉体的束缚中分离出来？

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ['lʌvəz] [ɪn'ræptʃəd] .
For thus are true lovers enraptured .
为了 因此 是 真的 恋人 眉飞色舞 .

真正的恋人就是这样沉醉其中的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'fekts] .
But what is the cause of these wonderful effects .
但 什么 是 这 原因 的 这些 精彩的 效果 .

但这些奇妙效果的成因是什么呢？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['fɪgə(r)] , [nɔː(r)] ['kʌlə(r)] , [nɔː(r)] ['mægnɪtjuːd] ; [bʌt; bət] [səʊl] [hɜː'self] , [feə(r)] [θruː]
It is neither figure , nor colour , nor magnitude ; but soul herself , fair through
它 是 两者都不 数字 , 也不 颜色 , 也不 震级 ; 但 灵魂 她自己 , 公平的 通过
['tempərəns] ,
temperance ,
节制 ,

它既非形象，也非色彩，更非大小；而是灵魂本身，因节制而美丽。

[ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] [glɒs] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [braɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]
and not with the false gloss of colour , and bright with the splendours of
和 不是 和 这 错误的 光泽 的 颜色 ， 和 明亮的 和 这 辉煌 的

['vɜːtʃuː] [hɜː'self] .
virtue herself .
美德 她自己 .

并非披着虚假的色彩，而是闪耀着美德本身的光辉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [juː; jʊ] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [juː; jʊ] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ['ɪnwədz] ;
And this you experience as often as you turn your eye inwards ;
和 这 你 经验 作为 经常 作为 你 转动 你的 眼睛 向内 ;

当你向内审视时，你就会经常体验到这一点；

[ɔː(r)] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði] ['æmplɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [səʊl] ; [ðə; ði] [dʒʌst] ['mænəz] , [ðə; ði] [pjʊə(r)]
or contemplate the amplitude of another soul ; the just manners , the pure
或者 沉思 这 振幅 的 其他 灵魂 ; 这 只是 礼仪 ， 这 纯的

['tempərəns] ;
temperance ;
节制 ;

或者去欣赏另一个灵魂的博大胸怀；公正的举止，纯粹的节制；

['fɔːtɪtjuːd] ['venərəb(ə)l] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['nəʊb(ə)l] ['kaʊntənəns] ; [ænd; ənd] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] ['ɒnəsti]
fortitude venerable by her noble countenance ; and modesty and honesty
坚韧 可敬 经过 她 高贵 面容 ; 和 谦逊 和 诚实

['wɔːkɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'trepɪd] [step] ,
walking with an intrepid step ,
步行 和 一个 强悍 步 ,

她高贵的面容展现出坚韧不拔的品格；谦逊和诚实让她迈着无畏的步伐前行。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] ['stedi] ['æspekt] ; [ænd; ənd] [wɒt] [kraʊnz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]
and a tranquil and steady aspect ; and what crowns the beauty of
和 一个 宁静 和 稳定的 方面 ; 和 什么 皇冠 这 美丽 的

[ðem; ðəm] [ɔːl] ,
them all ,
他们 全部 ,

还有一种宁静沉稳的气质；而最能衬托它们之美的，是……

['kɒnstəntli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [i,reidi'eiʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɪntəlekt] .
constantly receiving the irradiations of a divine intellect .
不断地 接收 这 辐射 的 一个 神圣的 智力 .

不断接受神圣智慧的启示。

[ɪn] [wɒt] [rɪ'spekt] [ðen] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [kɔːl] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
In what respect then , shall we call these beautiful ?
在 什么 尊重 然后 ， 将 我们 称呼 这些 美丽的 ?

那么，我们应该从哪个方面称它们为美丽呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] , [nɔː(r)] [dɪd] ['evə(r)] ['eniwʌn] [bɪ'həʊld] [ðem; ðəm] ,
For they are such as they appear , nor did ever anyone behold them ,
为了 他们 是 这样的 作为 他们 出现 ， 也不 做过 曾经 任何人 看哪 他们 ,

因为他们就是他们所看到的模样，从来没有人见过他们。

[ænd; ənd] [nɒt] [prə'naʊns] [ðem; ðəm] [ri'ælitiz] .
and not pronounce them realities .
和 不是 发音 他们 现实 .

并且不将它们视为事实。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] ['riːz(ə)n] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]

But as yet reason desires to know how they cause the loveliness of the soul

但 作为 然而 原因 欲望 到 知道 如何 他们 原因 这 可爱 的 这 灵魂

;

;

;

但理性仍然想知道它们是如何使灵魂变得美好的；

[ænd; ənd] [wɒt] [ðæt] [greɪs] [ɪz][ɪn] ['evri] ['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [biːmz] [fɔːθ] [tuː; tə] [vjuː] [laɪk] [lait] ?

and what that grace is in every virtue which beams forth to view like light ?

和 什么 那 优雅 是 在 每一个 美德 哪个 光束 前进 到 看法 喜欢 光 ?

而每一种美德中所蕴含的恩典，又是什么呢？它如同光芒般闪耀，引人注目。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðen] ['wɪlɪŋ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [pɑːt] ,

Are you then willing we should assume the contrary part ,

是 你 然后 愿意的 我们 应该 认为 这 相反 部分 ,

那么你是否愿意让我们假设相反的情况？

[ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ə'pɪəz] [dɪ'fɔːmd] ?

and consider what in the soul appears deformed ?

和 考虑 什么 在 这 灵魂 出现 变形 ?

想想看，灵魂中哪些部分看起来畸形了？

[fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fə'sɪlɪteɪt] ['aʊə(r)] [sɜːtʃ] ,

for perhaps it will facilitate our search ,

为了 也许 它 将要 促进 我们的 搜索 ,

或许这有助于我们的寻找。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ðʌs] [faɪnd] [wɒt] [ɪz] [beɪs] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] ,

if we can thus find what is base in the soul ,

如果 我们 能 因此 寻找 什么 是 根据 在 这 灵魂 ,

如果我们因此能够找到灵魂深处的本质，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] .

and from whence it derives its original .

和 从 何处 它 衍生 它是 原来的 .

以及它最初的来源。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [səʊl] [dɪ'fɔːmd] , [tuː; tə][biː; bi][wʌn] [ɪn'tempərət] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ,

Let us suppose a soul deformed , to be one intemperate and unjust ,

让 我们 认为 一个 灵魂 变形 , 到 是 一 不节制的 和 不公正 ,

假设一个灵魂畸形，变得放纵不羁、不公正，

[fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] , [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['fuːlɪʃ] [həʊps] [ænd; ənd] [vekst] [wɪð] ['aɪd(ə)l] [fɪəz] ;

filled with a multitude of desires , a prey to foolish hopes and vexed with idle fears ;

已填 和 一个 民众 的 欲望 , 一个 猎物 到 愚蠢 希望 和 烦恼 和 闲置的 恐惧 ;

充满各种欲望，受愚蠢的希望蒙蔽，并被无谓的恐惧所困扰；

[θruː] [ɪts] [dɪ'mɪnjətɪv] [ænd; ənd] [ˌævə'rɪʃəs] ['neɪtʃə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['envi] ;

through its diminutive and avaricious nature the subject of envy ;

通过 它是 小字 和 贪婪 自然 这 主题 的 嫉妒 ;

由于其渺小和贪婪的本性，它成为人们嫉妒的对象；

[ɪm'plɔɪd] ['səʊlli] [ɪn] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [ləʊ] , [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv] [ɪm'pjʊə(r)] [dɪ'laɪts] ,

employed solely in thought of what is immoral and low , bound in the fetters of impure delights ,

受雇 仅 在 想法 的 什么 是 不道德 和 低的 , 边界 在 这 镣铐 的 不纯 美味 ,

满脑子都是不道德、低俗的念头，沉溺于不洁的享乐之中。

['lɪvɪŋ] [ðə; ði][laɪf] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɒdi] ;
living the life , whatever it may be , peculiar to the passion of body ;
活的 这 生活 ， 任何 它 可能 是 ， 奇特 到 这 热情 的 身体 ；

过着那种生活，无论是什么生活，都是肉体欲望所特有的；

[ænd; ənd][səʊ] ['təʊtəli] [mɜːdʒd] [ɪn] [ˌsenʃu'æləti] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] [beɪs] ['plez(ə)nt] ,
and so totally merged in sensuality as to esteem the base pleasant ,
和 所以 完全 合并 在 感官享受 作为 到 尊重 这 根据 令人愉快的 ，

完全沉浸于感官享受之中，以至于将低级趣味视为愉悦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fɔːmd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][feə(r)] .
and the deformed beautiful and fair .
和 这 变形 美丽的 和 公平的 .

还有那些畸形却美丽动人的人。

[bʌt; bət] [meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [seɪ] , [ðæt] [ðɪs] ['beɪsnəs] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [səʊl] [æz; əz][æn; ən]
But may we not say , that this baseness approaches the soul as an
但 可能 我们 不是 说 ， 那 这 卑鄙 方法 这 灵魂 作为 一个
[ˌædven'tɪʃəs] ['iːv(ə)l] ,
adventitious evil ,
不定 邪恶的 ，

但我们能否说，这种卑劣的行为是对灵魂的一种外来邪恶?

['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] [ˌædven'tɪʃəs] ['bjuːti] ; [wɪtʃ] , [wɪð] [greɪt] ['detrɪmənt] , ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː]
under the pretext of adventitious beauty ; which , with great detriment , renders it
在下面 这 借口 的 不定 美丽 ； 哪个 ， 和 伟大的 损害 ， 渲染 它
[ɪm'pjʊə(r)] ,
impure ,
不纯 ，

以偶然之美为借口；这却造成了极大的损害，使之变得不纯洁。

[ænd; ənd] [pə'lut] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mʌtʃ] [dɪ'prævəti] ; [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['naɪðə(r)] [pə'zesɪz] [truː] [laɪf] ,
and pollutes it with much depravity ; so that it neither possesses true life ,
和 污染 它 和 很多 堕落 ； 所以 那 它 两者都不 拥有 真的 生活 ，

并用许多堕落玷污它；以致它既没有真正的生命，

[nɔː(r)] [truː] [sens] , [bʌt; bət][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ]['slendə(r)][laɪf] [θruː] [ɪts]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,
nor true sense , but is endued with a slender life through its mixture of evil ,
也不 真的 感觉 ， 但 是 赋予 和 一个 苗条 生活 通过 它是 混合物 的 邪恶的 ，

它既非真知，而是因掺杂了邪恶而勉强存活。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɔːn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv] [deθ] ;
and this worn out by the continual depredations of death ;
和 这 磨损 出去 经过 这 持续的 掠夺 的 死亡 ；

而这最终被死亡的不断侵袭所耗尽；

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['ment(ə)l] ['vɪʒn] , [nɔː(r)] [pə'mɪtɪd] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə]
no longer perceiving the objects of mental vision , nor permitted any more to
不 更长 感知 这 对象 的 精神的 想象 ， 也不 允许 任何 更多的 到
[dwel] [wɪð] [ɪt'self] ,
dwell with itself ,
住 和 本身 ，

不再感知精神视觉的对象，也不再被允许与自身同在。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['evə(r)] ['hʌrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [θɪŋz] [əb'skjʊə(r)] , [ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd] [ləʊ] ?
because ever hurried away to things obscure , external and low ?
因为 曾经 慌忙 离开 到 事物 朦胧 ， 外部的 和 低的 ？

因为你是否曾匆匆忙忙地奔向那些晦涩难懂、无关紧要、低级的事物?

[hens] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪm'pjʊə(r)] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [snætʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ʌn'siːsɪŋ] [wɜːl]

Hence , becoming impure , and being on all sides snatched in the unceasing whirl

因此 , 成为 不纯 , 和 存在 在 全部 侧面 抢夺 在 这 不断 旋转

[ɒv; əv] ['sensəb(ə)l] [fɔːmz] ,

of sensible forms ,

的 明智的 表格 ,

因此，变得不洁，四面八方都被感官形式的无休止的旋转所攫取，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [kɔː'pɔːriəl] [steɪnz] , [ænd; ənd] ['həʊlli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['mætə(r)] ,

it is covered with corporeal stains , and wholly given to matter ,

它 是 涵盖 和 肉体 污渍 , 和 完全 给定 到 事情 ,

['kɒntrækts; kən'trækts] ['diːpli] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] ,

contracts deeply its nature ,

合同 深 它是 自然 ,

它沾满了肉体的污渍，完全被物质所支配，深深地扭曲了它的本质。

['luːzɪz] [ɔːl] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['splendə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [əʊn] ['spiːʃiːz] ['ɪntuː] [ðæt] [ɒv; əv]

loses all its original splendour , and almost changes its own species into that of

失败 全部 它是 原来的 辉煌 , 和 几乎 变化 它是 自己的 物种 进入 那 的

[ə'nʌðə(r)] ;

another ;

其他 ;

失去了原有的光彩，几乎把自己的物种变成了另一种物种；

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɪstiːn] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['lʌvli] [fɔːm] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ɪts]

just as the pristine beauty of the most lovely form would be destroyed by its

只是 作为 这 纯净无瑕 美丽 的 这 最多 迷人的 形式 会 是 损毁 经过 它是

['təʊt(ə)l] [ɪ'mɜːʃn] [ɪn] ['maɪə(r)] [ænd; ənd] [kleɪ] .

total immersion in mire and clay .

全部的 浸没 在 沼泽 和 黏土 .

就像最美丽的形态，如果完全浸入泥沼和黏土中，其原本纯洁的美丽也会被破坏一样。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'fɔːməti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['ɪnwəd] [fɪlθ] , [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn]

But the deformity of the first arises from inward filth , of its own

但 这 畸形 的 这 第一的 出现 从 向内 污秽 , 的 它是 自己的

[kən'træktɪŋ] ;

contracting ;

承包 ;

但第一种畸形是由于内部污秽和自身收缩造成的；

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['fɒrən] ['neɪtʃə(r)] .

of the second , from the accession of some foreign nature .

的 这 第二 , 从 这 加入 的 一些 外国的 自然 .

第二种情况，是由于外来因素的入侵。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [ðen] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['bjuːti] ,

If such a one then desires to recover his former beauty ,

如果 这样的 一个 一 然后 欲望 到 恢复 他的 以前的 美丽 ,

如果这样的人想要恢复他以前的美貌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [ɪn'fektɪd] [pɑːts] ,

it is necessary to cleanse the infected parts ,

它 是 必要的 到 洁净 这 已感染 部分 ,

必须清洗受感染部位。

[ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ] [ə; eɪ] ['θʌrə] [pɜː'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] .

and thus by a thorough purgation to resume his original form .

和 因此 经过 一个 彻底 净化 到 恢复 他的 原来的 形式 .

因此，通过彻底的净化，他恢复了原状。

[hens] , [ðen] [ɪf] [wiː; wi] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] , [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪkstʃə(r)] ,
Hence , then if we assert that the soul , by her mixture ,
因此 ， 然后 如果 我们 断言 那 这 灵魂 ， 经过 她 混合物 ，

因此，如果我们断言灵魂通过其混合，

[kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['mætə(r)] , [bɪ'kʌmz] [ðʌs] [beɪs] , ['aʊə(r)]
confusion and commerce with body and matter , becomes thus base , our
困惑 和 商业 和 身体 和 事情 ， 变成 因此 根据 ， 我们的

[ə'sɜːʃ(ə)n] [wɪl] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi] [raɪt] .
assertion will , I think , be right .
断言 将要 ， 我 思考 ， 是 正确的 .

如果将身体和物质混淆起来，并进行交易，那么就会变得卑劣，我认为我们的断言是正确的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [kən'sɪsts] [ɪn] [nɒt] ['biːɪŋ] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] .
For the baseness of the soul consists in not being pure and sincere .
为了 这 卑鄙 的 这 灵魂 由 在 不是 存在 纯的 和 真诚 .

灵魂的卑劣之处在于不纯洁、不真诚。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [gəʊld] [ɪz] [dɪ'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [əd'hɪərəns] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [klɒd] ,
And as the gold is deformed by the adherence of earthly clods ,
和 作为 这 金子 是 变形 经过 这 依从性 的 尘世的 土块 ，

而当黄金因附着尘土而变形时，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['suːnə(r)] [rɪ'muːvd] [ðæn; ðən] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [gəʊld] [ʃaɪnz] [fɔːθ] [wɪð] [ɪts]
which are no sooner removed than on a sudden the gold shines forth with its
哪个 是 不 很快 已移除 比 在 一个 突然 这 金子 闪耀 前进 和 它是

['neɪtɪv] ['pjʊərəti] ;
native purity ;
本国的 纯度 ；

一旦去除杂质，黄金便会立刻闪耀出其天然的纯净光泽；

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kʌmz] ['bjuːtɪf(ə)l] [wen] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [n'eɪtʃəz] ['fɒrən] [frɒm; frəm] [ɪts] [əʊn]
and then becomes beautiful when separated from natures foreign from its own
和 然后 变成 美丽的 什么时候 分开 从 自然 外国的 从 它是 自己的

,
,
,

当它脱离了与自身自然环境不同的环境时，就会变得美丽。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɒntent] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['pjʊərəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːti] ;
and when it is content with its own purity for the possession of beauty ;
和 什么时候 它 是 内容 和 它是 自己的 纯度 为了 这 拥有 的 美丽 ；

当它满足于自身的纯洁之美时；

[səʊ] [ðə; ði] [səʊl] , [wen] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɔːdɪd] [dɪ'zaɪr] [ɪn'dʒendə] [baɪ] [ɪts] [tuː] [greɪt]
so the soul , when separated from the sordid desires engendered by its too great
所以 这 灵魂 ， 什么时候 分开 从 这 肮脏的 欲望 产生的 经过 它是 也 伟大的

[ɪ'mɜːʃn] [ɪn] ['bɒdi] ,
immersion in body ,
浸没 在 身体 ，

所以，当灵魂从过度沉溺于肉体而产生的肮脏欲望中分离出来时，

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['evri] [ˌpɜːtə'beɪʃn] , [kæn; kən] [ðʌs] [ænd; ənd]
and liberated from the dominion of every perturbation , can thus and
和 解放 从 这 统治权 的 每一个 扰动 ， 能 因此 和

[ðʌs] ['əʊnli] ,
thus only ,
因此 仅有的 ，

摆脱了一切扰动的支配，因此也只有这样才能做到。

[blɒt] [aʊt] [ðə; ði] [beɪs] [steɪnz] [im'baib] [frɒm; frəm] [ɪts] ['juːniən] [wɪð] ['bɒdi] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌmɪŋ]

blot out the base stains imbibed from its union with body ; and thus becoming

印迹 出去 这 根据 污渍 吸收 从 它是 联盟 和 身体 ； 和 因此 成为

[ə'ləʊn] ,

alone ,

独自的 ，

抹去因与身体结合而沾染的污渍；从而变得独立，

[wɪl] ['daʊtləs] [ɪk'spel] [ɔːl] [ðə; ði] ['tɜːpɪtjuːd] [kən'træktɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [səʊ] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə]

will doubtless expel all the turpitude contracted from a nature so opposite to

将要 毫无疑问 驱逐 全部 这 腐败 合同 从 一个 自然 所以 对面的 到

[ɪts] [əʊn] .

its own .

它是 自己的 .

无疑会清除所有源于与自身截然相反的本性的邪恶品质。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɒrəkl] [di'klεə] , ['tempərəns] [ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd] , ['pruːd(ə)ns]

Indeed , as the ancient oracle declares , temperance and fortitude , prudence

的确 ， 作为 这 古老的 神谕 声明 ， 节制 和 坚韧 ， 谨慎

[ænd; ənd] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,

and every virtue ,

和 每一个 美德 ，

的确，正如古代神谕所言，节制与坚韧，谨慎与一切美德，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːgətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ; [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['mɪstəriz] ['prɒfəsaɪ]

are certain purgatives of the soul ; and hence the sacred mysteries prophesy

是 肯定 泻药 的 这 灵魂 ； 和 因此 这 神圣 谜团 预言

[əb'skjʊəli] ,

obscurely ,

晦涩地 ，

它们是灵魂的某些净化剂；因此，神圣的奥秘以晦涩的方式预言着。

[jet] [wɪð] [truːθ] , [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [nɒt] ['pjʊərɪfaɪd] [laɪz] [ɪn] ['tɑːtərəs] , [ɪ'mɜːst] [ɪn] [fɪlθ] .

yet with truth , that the soul not purified lies in Tartarus , immersed in filth .

然而 和 真相 ， 那 这 灵魂 不是 纯化 谎言 在 塔尔塔罗斯 ， 沉浸式 在 污秽 .

然而，事实是，未净化的灵魂沉沦于塔尔塔罗斯，浸泡在污秽之中。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pjʊə(r)] [ɪz] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [dɪ'prævəti] , [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [fɪlθ] , [æz; əz] [swaɪn] ,

Since the impure is , from his depravity , the friend of filth , as swine ,

自从 这 不纯 是 ， 从 他的 堕落 ， 这 朋友 的 污秽 ， 作为 猪 ，

因为不洁之人因自身的堕落，与污秽为伍，如同猪一般。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['sɔːdɪd] ['bɒdi] , [dɪ'laɪt] [ɪn] ['maɪə(r)] [ə'ləʊn] .

from their sordid body , delight in mire alone .

从 他们的 肮脏的 身体 ， 喜 在 沼泽 独自的 .

从他们肮脏的躯体中，只以泥沼为乐。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [els] [ɪz] [truː] ['tempərəns] [ðæn; ðən] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [kɔː'pɔːriəl] [dɪ'laɪts] ,

For what else is true temperance than not to indulge in corporeal delights ,

为了 什么 别的 是 真的 节制 比 不是 到 放纵 在 肉体 美味 ，

真正的节制不就是不沉溺于肉体的享乐吗？

[bʌt; bət] [tuː; tə] [flai] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kə'nekʃn] , [æz; əz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [pjʊə(r)] ,

but to fly from their connection , as things which are neither pure ,

但 到 飞 从 他们的 联系 ， 作为 事物 哪个 是 两者都不 纯的 ，

[nɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['pjʊərəti] ?

nor the offspring of purity ?

也不 这 后代 的 纯度 ？

但要逃离它们之间的联系，因为它们既不纯洁，也不是纯洁的产物？

[ænd; ənd] [truː] ['fɔːtɪtjuːd] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [fɪə(r)] [deθ] ;
And true fortitude is not to fear death ;
和 真的 坚韧 是 不是 到 害怕 死亡 ;

真正的勇气在于不惧死亡；

[fɔː(r); fə(r)] [deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [səʊl] [frɒm; frəm] ['bɒdi] ,
for death is nothing more than a certain separation of soul from body ,
为了 死亡 是 没有什么 更多的 比 一个 肯定 分离 的 灵魂 从 身体 ,

死亡只不过是灵魂与肉体的某种分离而已。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [fɪə(r)] , [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ləʊn] .
and this he will not fear , who desires to be alone .
和 这 他 将要 不是 害怕 , WHO 欲望 到 是 独自的 .

而他，一个渴望独处的人，不会为此感到恐惧。

[ə'gen] , [ˌmægnə'nɪməti] [ɪz] [ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv] ['evri] ['mɔːt(ə)l] [kən'sɜːn] ;
Again , magnanimity is the contempt of every mortal concern ;
再次 , 海量 是 这 鄙视 的 每一个 凡人 忧虑 ;

再次强调，宽宏大量是对一切世俗利益的蔑视；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [flai] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] .
it is the wing by which we fly into the regions of intellect .
它 是 这 翼 经过 哪个 我们 飞 进入 这 地区 的 智力 .

它是我们飞向智慧领域的翅膀。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] , ['pruːd(ə)ns] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn'telɪdʒəns] , [dɪ'klaɪnɪŋ] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒbdʒɪkts] ;
And lastly , prudence is no other than intelligence , declining subordinate objects ;
和 最后 , 谨慎 是 不 其他 比 智力 , 下降 下属 对象 ;

最后，谨慎其实就是智慧，它能拒绝次要事物；

[ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] .
and directing the eye of the soul to that which is immortal and divine .
和 导演 这 眼睛 的 这 灵魂 到 那 哪个 是 不朽 和 神圣的 .

引导灵魂的目光投向永恒和神圣的事物。

[ðə; ði] [səʊl] , [ðʌs] [dɪ'faɪnd] , [bɪ'kʌmz] [fɔːm] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] , [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,
The soul , thus defined , becomes form and reason , is altogether incorporeal and intellectual ,
这 灵魂 , 因此 定义 , 变成 形式 和 原因 , 是 共 无形的 和 知识分子 ,

如此定义的灵魂，便成为形式和理性，完全是非物质的、理智的。

[ænd; ənd] ['həʊlli] [pɑː'tisipeits] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] ['lʌvlinəs] ,
and wholly participates of that divine nature , which is the fountain of loveliness ,
和 完全 参与 的 那 神圣的 自然 , 哪个 是 这 喷泉 的 可爱 ,

并完全参与到那神圣的本质中，那本质就是美的源泉。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [feə(r)] .
and of whatever is allied to the beautiful and fair .
和 的 任何 是 盟军 到 这 美丽的 和 公平的 .

以及一切与美丽和公平相关的事物。

[hens] [ðə; ði] [səʊl] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['ɪntəlekt] [bɪ'kʌmz] [ə'stɒnɪʃɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
Hence the soul reduced to intellect becomes astonishingly beautiful ;
因此 这 灵魂 减少 到 智力 变成 令人震惊地 美丽的 ;

因此，当灵魂降格为理智时，便会展现出惊人的美丽；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði]['læmbənt] [fleɪm] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [wʊd] ,
for as the lambent flame which appears detached from the burning wood ,
为了 作为 这 光亮 火焰 哪个 出现 分离的 从 这 燃烧 木头 ,

就像那看似与燃烧的木头分离的微弱火焰一样，

[in'laitən] [ɪts] [dɑːk] [ænd; ənd]['sməʊki] [pɑːts] , [səʊ] ['ɪntəlekt] [ɪ'reɪdiːˌeɪts] [ænd; ənd] [ə'dɔːnz] [ðə; ði]
enlightens its dark and smoky parts , so intellect irradiates and adorns the
启迪 它是 黑暗的 和 烟 部分 , 所以 智力 辐射 和 装饰 这

[ɪn'fɪəriə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
inferior powers of the soul ,
下 权力 的 这 灵魂 ,

智慧照亮了它黑暗而迷雾重重的部分，正如智慧照亮并装点了灵魂的低级力量一样。

[wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [ɪts][eɪd] , [wʊd] [biː; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] ['fɔːmləs] ['mætə(r)] .
which , without its aid , would be buried in the gloom of formless matter .
哪个 , 没有 它是 援助 , 会 是 埋葬 在 这 愁云 的 无形 事情 .

如果没有它的帮助，它将被埋没在无形物质的黑暗之中。

[bʌt; bət] ['ɪntəlekt] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['eməneit] [frɒm; frəm] ['ɪntəlekt] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['fɒrən] ,
But intellect , and whatever emanates from intellect , is not the foreign ,
但 智力 , 和 任何 散发 从 智力 , 是 不是 这 外国的 ,

但是，理智以及一切源于理智的事物，并非外来的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
but the proper ornament of the soul , for the being of the soul ,
但 这 恰当的 装饰品 的 这 灵魂 , 为了 这 存在 的 这 灵魂 ,

但灵魂的真正装饰，是为了灵魂的存在，

[wen] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['ɪntəlekt] , [ɪz] [ðen] [ə'ləʊn] ['riːəl] [ænd; ənd] [truː] .
when absorbed in intellect , is then alone real and true .
什么时候 吸收 在 智力 , 是 然后 独自的 真实的 和 真的 .

当沉浸于理性思考时，唯有理性才是真实存在的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['raɪtli] [sed] ,
It is , therefore , rightly said ,
它 是 , 所以 , 没错 说 ,

因此，说得没错：

[ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [kən'sɪsts] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]
that the beauty and good of the soul consists in her similitude to the
那 这 美丽 和 好的 的 这 灵魂 由 在 她 相似性 到 这

['deɪəti; 'diːəti] ;
Deity ;
神 ;

灵魂的美丽和善良在于它与神性的相似之处；

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm] [hens] [fləʊz] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
for from hence flows all her beauty , and her allotment of a
为了 从 因此 流量 全部 她 美丽 , 和 她 分配 的 一个

['betə(r)] ['biːɪŋ] .
better being .
更好的 存在 .

因为她的一切美丽和她所拥有的更美好的品格都源于此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['biːɪŋs] ;
But the beautiful itself is that which is called beings ;
但 这 美丽的 本身 是 那 哪个 是 称为 生物 ;

但美本身就是被称为众生的事物；

[ænd; ənd] ['tɜːpɪtjuːd] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [pɑː'tisipeits] [mɔː(r)][ɒv; əv][nɒn] -
and turpitude is of a different nature and participates more of non -
和 腐败 是 的 一个 不同的 自然 和 参与 更多的 的 非 -
['entəti] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] .
entity than being .
实体 比 存在 .

而卑劣的本质不同，它更多地体现了虚无而非存在。

[bʌt; bət] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
But , perhaps , the good and the beautiful are the same ,
但 , 也许 , 这 好的 和 这 美丽的 是 这 相同的 ,

但是，或许，美好和善良是一回事。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] ;
and must be investigated by one and the same process ;
和 必须 是 调查 经过 一 和 这 相同的 过程 ;

必须通过同一程序进行调查；

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] .
and in like manner the base and the evil .
和 在 喜欢 方式 这 根据 和 这 邪恶的 .

同样，卑劣和邪恶也是如此。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ræŋk][wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪs] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
And in the first rank we must place the beautiful ,
和 在 这 第一的 秩 我们 必须 地方 这 美丽的 ,

而我们必须把美丽放在首位，

[ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] ; [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli]
and consider it as the same with the good ; from which immediately
和 考虑 它 作为 这 相同的 和 这 好的 ; 从 哪个 立即地
['eməneit] ['ɪntəlekt] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
emanates intellect as beautiful .
散发 智力 作为 美丽的 .

并将其视为善；由此便可立即产生美的智慧。

[nekst][tuː; tə] [ðɪs] , [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][səʊl] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪts] ['bjuːti] [frɒm; frəm] ['ɪntəlekt]
Next to this , we must consider the soul receiving its beauty from intellect
下一个 到 这 , 我们 必须 考虑 这 灵魂 接收 它是 美丽 从 智力
,
,
,

此外，我们还必须考虑到灵魂从理智中获得美这一观点。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪn'fɪəriə(r)] ['bjuːti] [dɪ'raɪvɪŋ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːmɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and every inferior beauty deriving its origin from the forming power of the
和 每一个 下 美丽 推导 它是 起源 从 这 成型 力量 的 这
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

一切低劣的美，都源于灵魂的塑造力。

['weðə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt][ɪn][feə(r)]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd]['ɑː.fɪsɪz] , [ɔː(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd] [aːts] .
whether conversant in fair actions and offices , or sciences and arts .
无论 熟人 在 公平的 行动 和 办公室 , 或者 科学 和 艺术 .

无论是精通公平交易和公务，还是精通科学和艺术。

['lɑːstli] , ['bɒdɪz] [ðəm'selvz] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɒv; əv] ['bjuːti] [frɒm; frəm][ðə; ði][səʊl] , [wɪtʃ] , [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'vaɪn] ,
Lastly , bodies themselves participate of beauty from the soul , which , as something divine ,
最后 , 身体 他们自己 参加 的 美丽 从 这 灵魂 , 哪个 , 作为 某物 神圣的 ,

最后，身体本身也体现了灵魂之美，而灵魂本身作为一种神圣之物，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] , ['rendəz] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌsjuːpə'viːn] [ænd; ənd] [səb'djuː] ,
and a portion of the beautiful itself , renders whatever it supervenes and subdues ,
和 一个 部分 的 这 美丽的 本身 , 渲染 任何 它 超自然 和 压制 ,

而美本身的一部分，会使它所支配和征服的一切事物都黯然失色。

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪts]['nætʃ(ə)rəl][kə'pæsəti] [wɪl] [əd'mɪt] .
beautiful as far as its natural capacity will admit .
美丽的 作为 远的 作为 它是 自然的 容量 将要 承认 .

就其自然能力而言，它很美。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌɑːr 'iː] - [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɪt'self] , [wɪtʃ] ['evri] [səʊl] [dɪ'zaɪr] ;
Let us , therefore , re - ascend to the good itself , which every soul desires ;
让 我们 , 所以 , 关于 - 上升 到 这 好的 本身 , 哪个 每一个 灵魂 欲望 ;

因此，让我们重新回到每个灵魂都渴望的至善本身；

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ə'ləʊn][faɪnd] ['pɜːfɪkt] [rɪ'pəʊz] .
and in which it can alone find perfect repose .
和 在 哪个 它 能 独自的 寻找 完美的 休息 .

唯有在那里，它才能找到完美的安宁。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eniwʌn] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] [sɔːs] [ɒv; əv] ['bjuːti] [hiː; hi] [wɪl] [ðen] [nəʊ] [wɒt] [ai] [seɪ] ,
For if anyone shall become acquainted with this source of beauty he will then know what I say ,
为了 如果 任何人 将 变得 熟人 和 这 来源 的 美丽 他 将要 然后 知道 什么 我 说 ,

任何人如果能够了解这美的源泉，就会明白我的意思。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)][hiː; hi][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
and after what manner he is beautiful .
和 后 什么 方式 他 是 美丽的 .

他究竟以何种方式展现了他的俊美。

[ɪn'diːd] , [wɒt'evə(r)] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [gʊd] , [sɪns] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] [tend] .
Indeed , whatever is desirable is a kind of good , since to this desire tends .
的确 , 任何 是 理想 是 一个 种类 的 好的 , 自从 到 这 欲望 倾向于 .

事实上，凡是令人向往的事物都是一种善，因为欲望都趋向于此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'ləʊn] [pə'sjuː] [truː] [gʊd] , [huː] [raɪz][tuː; tə][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['bjuːti] ,
But they alone pursue true good , who rise to intelligible beauty ,
但 他们 独自的 追求 真的 好的 , WHO 上升 到 可理解的 美丽 ,

但只有那些追求真正美，达到可理解之美的人，才会去追求真正的善。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)]['əʊnli] [tend] [tuː; tə] [gʊd] [ɪt'self] ;
and so far only tend to good itself ;
和 所以 远的 仅有的 趋向 到 好的 本身 ;

而且到目前为止，似乎只有好处；

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] [dɪ'fɔːmd] ['vestmənt] [ɒv; əv]['mætə(r)] ,
as far as they lay aside the deformed vestments of matter ,
作为 远的 作为 他们 躺 旁边 这 变形 圣职 的 事情 ,

只要他们脱去物质的畸形外衣，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kə'nektɪd] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'sent] .

with which they become connected in their descent .

和 哪个 他们 变得 连接 在 他们的 下降 .

他们在世袭过程中与此联系在一起。

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊz] [huː] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['həʊli] [rɪ'triːts] [ɒv; əv]['seɪkrɪd] ['mɪstəriz] ,

Just as those who penetrate into the holy retreats of sacred mysteries ,

只是 作为 那些 WHO 穿透 进入 这 圣 静修 的 神圣 谜团 ,

就像那些深入神圣奥秘圣地的人一样，

[ɑː(r); ə(r)][fɜːst]['pjʊərɪfaɪd][ænd; ənd] [ðen] [daɪ'vest] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɑːmənts] , [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn]

are first purified and then divest themselves of their garments , until someone

是 第一的 纯化 和 然后 剥离 他们自己 的 他们的 服装 , 直到 某人

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prəʊses] ,

by such a process ,

经过 这样的 一个 过程 ,

他们先进行净化，然后脱去衣物，直到有人通过这种方式，

['hævɪŋ] [dɪs'mɪst] ['evriθɪŋ] ['fɒrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɒd] , [baɪ] [hɪm'self] [ə'ləʊn] , [bi'həuld][ðə; ði]

having dismissed everything foreign from the God , by himself alone , beholds the

拥有 解雇 一切 外国的 从 这 上帝 , 经过 他自己 独自的 , 凝视 这

['sɒlətri] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

solitary principle of the universe ,

孤 原则 的 这 宇宙 ,

他摒弃了一切与神无关的事物，唯有他自己，才能洞悉宇宙的唯一法则。

[sɪn'sɪə(r)] , ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][pjʊə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪ'pend] ,

sincere , simple and pure , from which all things depend ,

真诚 , 简单的 和 纯的 , 从 哪个 全部 事物 依赖 ,

真诚、朴素、纯洁，万物皆由此而来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːz] [træn'sendənt] [pə'fekʃən] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] [n'eɪtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]

and to whose transcendent perfections the eyes of all intelligent natures are

和 到 谁 超凡脱俗 完美 这 眼睛 的 全部 聪明的 自然 是

[daɪ'rɛktɪd] ,

directed ,

指导 ,

所有有智慧的人们都将目光投向他们超凡脱俗的完美，

[æz; əz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [laɪf][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .

as the proper cause of being , life and intelligence .

作为 这 恰当的 原因 的 存在 , 生活 和 智力 .

作为存在、生命和智慧的根本原因。

[wɪð] [wɒt] ['ɑːd(ə)nt] [lʌv] ,

With what ardent love ,

和 什么 热心 爱 ,

带着多么炽热的爱啊！

[wɪð] [wɒt] [strɒŋ] [dɪzaɪə(r)] [wɪl] [hiː; hi] [huː] [in'dʒɔi] [ðɪs] [træn'spɔːrtɪŋ] ['vɪʒn] [biː; bi] [ɪn'fleɪmd] [waɪl]

with what strong desire will he who enjoys this transporting vision be inflamed while

和 什么 强的 欲望 将要 他 WHO 享受 这 运输 想象 是 发炎的 尽管

['viːəməntli] [ə'fektɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn] [wɪð] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['bjuːti] !

vehemently affecting to become one with this supreme beauty !

强烈地 影响 到 变得 一 和 这 最高 美丽 !

欣赏这令人陶醉的景象的人，会怀着怎样的强烈愿望，渴望与这至高无上的美融为一体呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'deɪnd] , [ðæt] [hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [jet] [pə'siːv] [hɪm] ,

For this it is ordained , that he who does not yet perceive him ,

为了 这 它 是 受戒 , 那 他 WHO 做 不是 然而 感知 他 ,

为此，祂已定意要让那些尚未认识祂的人，

[jet] [dɪ'zaɪr] [hɪm][æz; əz] [gʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [in'dʒɔi][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɪz] [ɪn'ræptʃəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] ,
yet desires him as good , but he who enjoys the vision is enraptured with his beauty ,
然而 欲望 他 作为 好的 , 但 他 WHO 享受 这 想象 是 眉飞色舞 和 他的 美丽 ,

然而，他仍然渴望他善良，但欣赏他容貌的人却被他的美貌所倾倒。

[ænd; ənd][ɪz] ['iːkwəli] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
and is equally filled with admiration and delight .
和 是 同样地 已填 和 钦佩 和 喜 .

同时充满了钦佩和喜悦。

[hens] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz]['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sæljət(ə)ri] [ə'stɒnɪʃmənt] ;
Hence , such a one is agitated with a salutary astonishment ;
因此 , 这样的 一个 一 是 激动 和 一个 有益的 惊讶 ;

因此，这样的人会感到一种有益的惊奇；

[ɪz] [ə'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [truːist] [lʌv] ; [di'raid] ['viːəmənt] [ə'fekʃən] [ænd; ənd] [ɪn'fɪəriə(r)] [lʌvz] ,
is affected with the highest and truest love ; derides vehement affections and inferior loves ,
是 做作的 和 这 最高 和 最真实的 爱 ; 嘲笑 慷慨 情感 和 下 爱 ,

充满最高尚、最真挚的爱；嘲笑过激的感情和低劣的爱。

[ænd; ənd][dɪ'spaɪzɪz][ðə; ði] ['bjuːti] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌns] [ə'pruːvd] .
and despises the beauty which he once approved .
和 鄙视 这 美丽 哪个 他 一次 得到正式认可的 .

他鄙视自己曾经欣赏的美。

[sʌtʃ] , [tuː] , [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] , [ɒn] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][gɒdz][ɔː(r)] ['diːmənz] ,
Such , too , is the condition of those who , on perceiving the forms of gods or daemons ,
这样的 , 也 , 是 这 状况 的 那些 WHO , 在 感知 这 表格 的 神 或者 守护进程 ,

那些看到神灵或恶魔的形象的人，也会出现同样的情况。

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪ'stiːm] [ðə; ði][f'eəɹəst][ɒv; əv] [kɔː'pɔːriəl] [fɔːmz] .
no longer esteem the fairest of corporeal forms .
不 更长 尊重 这 最公平 的 肉体 表格 .

不再推崇最完美的体态。

[wɒt] , [ðen] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] , [huː] [bi'həuld][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] ?
What , then , must be the condition of that being , who beholds the beautiful itself ?
什么 , 然后 , 必须 是 这 状况 的 那 存在 , WHO 凝视 这 美丽的 本身 ?

那么，能够亲眼目睹美本身的存在，其状态必然是怎样的呢?

[ɪn][ɪt'self] ['pɜːfɪktli] [pjʊə(r)] [['sɛvən]] , [nɒt] [kən'faɪnd] [baɪ] ['eni] [kɔː'pɔːriəl] [bɒnd] , ['naɪðə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] ,
In itself perfectly pure [7] , not confined by any corporeal bond , neither existing in the heavens ,
在 本身 完美 纯的 [7] , 不是 受限 经过 任何 肉体 纽带 , 两者都不 现存的 在 这 天 ,

本身完全纯净[7]，不受任何物质束缚，也不存在于天界，

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [nɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['lʌvli] [fɔːm] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
nor in the earth , nor to be imaged by the most lovely form imagination
也不 在 这 地球 ， 也不 到 是 成像 经过 这 最多 迷人的 形式 想像力
[kæn; kən] [kən'siːv] ;
can conceive ;
能 构想 ；

既非尘世间所见，亦非想象力所能构想的最美形式所能描绘；

[sɪns] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌædven'tɪʃəs] [ænd; ənd] [mɪkst] , [ænd; ənd][mɪə(r)]['sekənd(ə)ri] [bj'uːtɪz] ,
since these are all adventitious and mixed , and mere secondary beauties ,
自从 这些 是 全部 不定 和 混合 ， 和 仅仅 次要 美女 ，
[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] .
proceeding from the beautiful itself .
进行中 从 这 美丽的 本身 .

因为这些都是偶然的、混合的，只是次要的美，是从美本身产生的。

[ɪf] , [ðen] , ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][bɪ'həʊld] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][mjuː'nɪfɪs(ə)ns][tuː; tə]
If , then , anyone should ever behold that which is the source of munificence to
如果， 然后 ， 任何人 应该 曾经 看哪 那 哪个 是 这 来源 的 慷慨 到
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ，

那么，如果有人有幸目睹了慷慨待人的源泉，

[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ɪt'self] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mjuːnikeits] [tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
remaining in itself , while it communicates to all , and receiving nothing ,
其余的 在 本身 ， 尽管 它 沟通 到 全部， 和 接收 没有什么 ，
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [pə'zesɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['fʊlnɪs] ;
because possessing an inexhaustible fulness ;
因为 拥有 一个 取之不尽的 充满 ；

它保持自身，同时与万物沟通，却不接受任何事物，因为它拥有无穷无尽的圆满；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][səʊ][ə'baɪd][ɪn][ðə; ði][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] , [æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
and should so abide in the intuition , as to become similar to his
和 应该 所以 遵守 在 这 直觉 ， 作为 到 变得 相似的 到 他的
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ，

并且应当顺应直觉，变得与自己的本性相似。

[wɒt] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['bjuːti] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][dɪ'zaɪə(r)] ?
what more of beauty can such a one desire ?
什么 更多的 的 美丽 能 这样的 一个 一 欲望 ？

这样的人还能奢求什么美呢?

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['bjuːti] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn]['dɪgnəti][ænd; ənd] ['eksələns] ,
For such beauty , since it is supreme in dignity and excellence ,
为了 这样的 美丽 ， 自从 它 是 最高 在 尊严 和 卓越 ，

如此之美，因其至高无上的尊严和卓越，

['kænɒt] [feɪl][ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ɪts]['vəutəri] ['lʌvli] [ænd; ənd][feə(r)] .
cannot fail of rendering its votaries lovely and fair .
不能 失败 的 渲染 它是 选民 迷人的 和 公平的 .

它一定能让它的信徒变得美丽动人。

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː] , [ðæt] [sɪns] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['kɒntest][tuː; tə][səʊlz][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst]
Add too , that since the object of contest to souls is the highest
添加 也 ， 那 自从 这 目的 的 竞赛 到 灵魂 是 这 最高
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ，

此外，由于灵魂争夺的对象是至高无上的美，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌʌnə'beɪtɪd] ['ɑːdə(r)] ,
we should strive for its acquisition with unabated ardour ,
我们 应该 努力 为了 它是 获得 和 持续不断 热情 ,

我们应该以毫不减退的热情去争取获得它。

[lest] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'zɜːtɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['blɪsf(ə)l] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [huː'evə(r)] [pə'sjuːz]
lest we should be deserted of that blissful contemplation , which , whoever pursues
免得 我们 应该 是 荒凉的 的 那 幸福的 沉思 , 哪个 , 谁 追寻

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
in the right way ,
在 这 正确的 方式 ,

免得我们失去了那令人愉悦的沉思，凡是以正确方式追求它的人，

[bɪ'kʌmz] ['blesɪd; blest][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hæpi] ['vɪʒn] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [əb'teɪn]
becomes blessed from the happy vision ; and which he who does not obtain
变成 蒙福 从 这 快乐的 想象 ; 和 哪个 他 WHO 做 不是 获得

[ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [ʌn'hæpi] .
is unavoidably unhappy .
是 不可避免的 不开心 .

因获得这种美好的愿景而蒙福；而未能获得这种愿景的人则必然感到痛苦。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪzrəbl] [mæn][ɪz][nɒt][hiː; hi] [huː] [ni'glekt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [feə(r)] ['kʌləs] ,
For the miserable man is not he who neglects to pursue fair colours ,
为了 这 悲惨的 男人 是 不是 他 WHO 疏忽 到 追求 公平的 颜色 ,

真正悲惨的人并非那些不追求美好事物的人。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔː'pɔːriəl] [fɔːmz] ; [huː] [ɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
and beautiful corporeal forms ; who is deprived of power ,
和 美丽的 肉体 表格 ; WHO 是 被剥夺的 的 力量 ,

以及美丽的形体；谁被剥夺了权力，

[ænd; ənd] [fɔːls] [frɒm; frəm] [də'mɪnjən] [ænd; ənd]['empaɪə(r)][bʌt; bət][hiː; hi][ə'ləʊn] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
and falls from dominion and empire but he alone who is destitute of
和 瀑布 从 统治权 和 帝国 但 他 独自的 WHO 是 贫困 的

[ðɪs] [dɪ'vaɪn] [pə'zeʃ(ə)n] ,
this divine possession ,
这 神圣的 拥有 ,

他失去了统治权和帝国，但只有他才失去了这神圣的财富。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æmpl] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)]
for which the ample dominion of the earth and sea and the still more
为了 哪个 这 充足 统治权 的 这 地球 和 海 和 这 仍然 更多的

[ɪk'stendɪd] ['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
extended empire of the heavens ,
扩展 帝国 的 这 天 ,

为此，祂拥有对大地和海洋的广阔统治权，以及对苍穹的更为广阔的疆域。

[mʌst; məst][biː; bi] [ri'liŋkwiʃ] [ænd; ənd] [fə'gɒt] , [ɪf] , [di'spaiz] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðiːz] [fɑː(r)]
must be relinquished and forgot , if , despising and leaving these far
必须 是 放弃 和 忘了 , 如果 , 鄙视 和 离开 这些 远的

[bɪ'haɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

如果鄙视并彻底抛弃这些，就必须放弃并遗忘它们。

[wiː; wi]['evə(r)][ɪn'tend][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][səb'stænʃ(ə)l] [fə'lɪsəti] , [baɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] .
we ever intend to arrive at substantial felicity , by beholding the beautiful itself .
我们 曾经 打算 到 到达 在 重大的 费利西蒂 , 经过 凝视 这 美丽的 本身 .

我们始终希望通过欣赏美本身来获得真正的幸福。

[wɒt] ['meʒəz] , [ðen] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ə'dɒpt] ?
What measures , then , shall we adopt ?
什么 措施 , 然后 , 将 我们 采纳 ?

那么，我们应该采取哪些措施呢？

[wɒt] [mə'ʃiːn] [ɪm'plɔɪ] , [ɔː(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [kən'sʌlt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ]
What machine employ , or what reason consult by means of which we may
什么 机器 采用 , 或者 什么 原因 咨询 经过 方法 的 哪个 我们 可能

['kɒntəmpleɪt] [ðɪs] [ɪn'efəb(ə)l] ['bjuːti] ;
contemplate this ineffable beauty ;
沉思 这 难以言喻的 美丽 ;

我们究竟运用了什么机器，或者考虑了什么方法，才能欣赏到这难以言喻的美景？

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ə'baɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'vaɪn] ['sæŋktʃuəri] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts]
a beauty abiding in the most divine sanctuary without ever proceeding from its
一个 美丽 遵守 在 这 最多 神圣的 避难所 没有 曾经 进行中 从 它是

['seɪkrɪd] [rɪ'triːts] [lest] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'held] [baɪ] [ðə; ði] [prə'feɪn] [ænd; ənd] ['vʌlgə(r)] [aɪ] ?
sacred retreats lest it should be beheld by the profane and vulgar eye ?
神圣 静修 免得 它 应该 是 观看 经过 这 亵渎 和 庸俗 眼睛 ?

一位美人，栖身于最神圣的圣所，从不离开其神圣的隐居之处，以免被世俗庸俗之眼所窥见？

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['entə(r)] [diːp] ['ɪntuː] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv]
We must enter deep into ourselves , and , leaving behind the objects of
我们 必须 进入 深的 进入 我们自己 , 和 , 离开 在后面 这 对象 的

[kɔː'pɔːriəl] [saɪt] ,
corporeal sight ,
肉体 视线 ,

我们必须深入内心，抛开肉眼所见的物质对象，

[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [lʊk] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kʌstəmd] ['spektək(ə)lz] [ɒv; əv] [sens] .
no longer look back after any of the accustomed spectacles of sense .
不 更长 看 后退 后 任何 的 这 习惯 眼镜 的 感觉 .

不再回头看那些习以为常的感官景象。

[fɔː(r); fə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [huː'evə(r)] [bi'həuld] [ðɪs] ['bjuːti] ,
For , it is necessary that whoever beholds this beauty ,
为了 , 它 是 必要的 那 谁 凝视 这 美丽 ,

因为，凡是欣赏这美景的人，都必须……

[ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [f'eəɹəst] [kɔː'pɔːriəl] [fɔːmz] ; [ænd; ənd] ,
should withdraw his view from the fairest corporeal forms ; and ,
应该 提取 他的 看法 从 这 最公平 肉体 表格 ; 和 ,

应该将目光从最美好的形体上移开；而且，

[kən'vɪnst] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ɪmɪdʒɪz] , ['vestɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz]
convinced that these are nothing more than images , vestiges and shadows
确信 那 这些 是 没有什么 更多的 比 图片 , 残余 和 阴影

[ɒv; əv] ['bjuːti] ,
of beauty ,
的 美丽 ,

确信这些只不过是美的影像、遗迹和影子而已。

[ʃʊd; ʃəd] ['iːgəli] [sɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] .
should eagerly soar to the fair original from which they are derived .
应该 急切地 翱翔 到 这 公平的 原来的 从 哪个 他们 是 衍生的 .

应该渴望飞向它们所源自的美好原点。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [huː] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['ləʊə(r)] [bj'uːtɪz] , [æz; əz] [ɪf] ['grɑːspɪŋ] [ri'ælitiz] ,
For he who rushes to these lower beauties , as if grasping realities ,
为了 他 WHO 冲刺 到 这些 降低 美女 , 作为 如果 抓握 现实 ,

那些急于追求这些低级美，仿佛抓住了现实的人，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [laɪk] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz] [ə'piəriŋ] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [wɪl] , ['daʊtləs] , [laɪk]
when they are only like beautiful images appearing in water , will , doubtless , like
什么时候 他们 是 仅有的 喜欢 美丽的 图片 出现 在 水 , 将要 , 毫无疑问 , 喜欢
[hɪm][ɪn][ðə; ði]['feɪb(ə)l] ,
him in the fable ,
他 在 这 寓言 ,

当它们仅仅像水中浮现的美丽影像时，无疑会像寓言中的他一样。

[baɪ] ['stretʃɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] , [sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
by stretching after the shadow , sink into the lake and disappear .
经过 伸展 后 这 阴影 , 下沉 进入 这 湖 和 消失 .

伸长手臂追随影子，沉入湖中，消失不见。

[fɔː(r); fə(r)] , [baɪ] [ðʌs] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [kɔː'pɔːriəl] [fɔːmz] , [hiː; hi][ɪz] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd]
For , by thus embracing and adhering to corporeal forms , he is precipitated
为了 , 经过 因此 拥抱 和 粘附 到 肉体 表格 , 他 是 沉淀
,
,
,

因为如此，他便接受了并依附于物质形式，从而走向了衰败。

[nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] , ['ɪntuː] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['hɒrɪd] ['dɑːknəs] ;
not so much in his body as in his soul , into profound and horrid darkness ;
不是 所以 很多 在 他的 身体 作为 在 他的 灵魂 , 进入 深刻的 和 可怕的 黑暗 ;

与其说是身体上的，不如说是灵魂上的，陷入了深邃而可怕的黑暗；

[ænd; ənd] [ðʌs] [blaɪnd] , [laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'fɜːn(ə)l]['riːdʒənz] , [kən'vəːs] ['əʊnli] [wɪð] ['fæntəmz] ,
and thus blind , like those in the infernal regions , converses only with phantoms ,
和 因此 瞎的 , 喜欢 那些 在 这 地狱 地区 , 匡威 仅有的 和 幻影 ,

因此，他如同地狱中的盲人一样，只能与幻影交谈。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]['riːəl][ænd; ənd] [truː] .
deprived of the perception of what is real and true .
被剥夺的 的 这 洞察力 的 什么 是 真实的 和 真的 .

丧失了对真实事物的感知能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] , [ðen] , [wiː; wi] [meɪ] [mɔː(r)]['truːli][ɪk'skleɪm] , " [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [hens] ,
It is here , then , we may more truly exclaim , " Let us depart from hence ,
它 是 这里 , 然后 , 我们 可能 更多的 真的 惊叹 , " 让 我们 离开 从 因此 ,

因此，我们可以更真诚地在此高呼：“让我们离开这里吧！”

[ænd; ənd][flai][tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [lænd] " . [[eit]]
and fly to our father's delightful land " . [8]
和 飞 到 我们的 父亲的 愉快 土地 " . [8]

飞向我们父亲的美好故乡”。[8]

[bʌt; bət] , [baɪ] [wɒt] ['liːdɪŋ] [stɑːz] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][də'rekt]['aʊə(r)] [flaɪt] ,
But , by what leading stars shall we direct our flight ,
但 , 经过 什么 领导 明星 将 我们 直接的 我们的 航班 ,

但是，我们应该以哪些领头星为指引来飞行呢？

[ænd; ənd][baɪ] [wɒt] [miːnz] [ə'vɔɪd][ðə; ði]['mædʒɪk]['paʊə(r)][ɒv; əv]['səːsi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [di'tein]
and by what means avoid the magic power of Circe , and the detaining
和 经过 什么 方法 避免 这 魔法 力量 的 瑟茜 , 和 这 拘留
[tʃɑːms] [ɒv; əv][kə'lɪpsəʊ] ? [[naɪn]]
charms of Calypso ? [9]
魅力 的 卡吕普索 ? [9]

如何才能躲避喀耳刻的魔法和卡吕普索的魅惑呢？[9]

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [ðə; ði] ['feɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ju(:)'lisi:z] [əb'skjʊəli] ['sɪgnɪfaɪz] , [wɪtʃ] [fein] [hɪm] [ə'baɪdɪŋ] [æn; ən]
For thus the fable of Ulysses obscurely signifies , which feigns him abiding an
为了 因此 这 寓言 的 尤利西斯 晦涩地 表示 ， 哪个 假装 他 遵守 一个
[ʌn'wɪlɪŋ] ['eksaɪl] ,
unwilling exile ,
不情愿 流亡 ，

因此，尤利西斯的寓言故事隐晦地表达了这样一个含义，即他被迫忍受流放。

[ðəʊ] ['plez(ə)nt] ['spektək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪt] ;
though pleasant spectacles were continually presented to his sight ;
尽管 令人愉快的 眼镜 是 持续 呈现 到 他的 视线 ；

尽管他眼前不断出现令人愉悦的景象；

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] [steɪ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [dɪ'laɪt] [ðə; ði]
and everything was promised to invite his stay which can delight the
和 一切 曾是 承诺 到 邀请 他的 停留 哪个 能 喜 这
['sensɪz] , [ænd; ənd] ['kæptɪveɪt] [ðə; ði] [hɑːt] .
senses , and captivate the heart .
感官 ， 和 吸引 这 心 .

一切都承诺会让他流连忘返，享受感官上的愉悦，并俘获他的心。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

普罗提诺的希腊语著作《论(An Essay on the Beautiful,)
第2/2页

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [truː] ['kʌntri] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ju(:)'lisi:z] , [ɪz][frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [keɪm] ,
But our true country , like that of Ulysses , is from whence we came ,
但 我们的 真的 国家 , 喜欢 那 的 尤利西斯 , 是 从 何处 我们 来了 ,

但我们真正的祖国，就像尤利西斯的祖国一样，是我们来的地方。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][laɪvz; lɪvz] .
and where our father lives .
和 在哪里 我们的 父亲 生活 .

以及我们父亲居住的地方。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ['aʊə(r)] [flaɪt] ?
But where is the ship to be found by which we can accomplish our flight ?
但 在哪里 是 这 船 到 是 成立 经过 哪个 我们 能 完成 我们的 航班 ?

但是，我们该去哪里寻找能够帮助我们完成飞行的飞船呢?

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] [sɪns] [ðeɪ] ['əʊnli] [teɪk] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
For our feet are unequal to the task since they only take us from one part of the earth to another .
为了 我们的 脚 是 不等 到 这 任务 自从 他们 仅有的 拿 我们 从 一 部分 的 这 地球 到 其他 .

因为我们的双脚无法胜任这项任务，它们只能带我们从地球的一端走到另一端。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [seɪ] ,
May we not each of us say ,
可能 我们 不是 每个 的 我们 说 ,

愿我们每个人都不要说:

" [wɒt] [ʃɪps] [hæv; həv][ai] , [wɒt] ['seɪləz] [tuː; tə] [kən'veɪ] ,
" What ships have I , what sailors to convey ,
" 什么 船舶 有 我 , 什么 水手们 到 传达 ,

我有哪些船，有哪些水手可以运送，

[wɒt] [ɔːz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [lɒŋ] [lə'bɔːriəs] [wei] " . [-]
What oars to cut the long laborious way " . [10]
什么 桨 到 切 这 长的 费力的 方式 " . [-]

用什么桨来砍开漫长而艰辛的道路"[10]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][veɪn] [ðæt] [wiː; wi][prɪ'peə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [drɔː] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [lænd] .
But it is in vain that we prepare horses to draw our ships to transport us to our native land .
但 它 是 在 徒劳 那 我们 准备 马匹 到 画 我们的 船舶 到 运输 我们 到 我们的 本国的 土地 .

但是，我们准备马匹来拉船，将我们送回故土，却是徒劳的。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [nɪ'glektɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] , [æz; əz] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] ,
On the contrary , neglecting all these , as unequal to the task ,
在 这 相反 , 疏忽 全部 这些 , 作为 不等 到 这 任务 ,

相反，忽略所有这些因素，认为它们无法胜任这项任务，

[ænd; ənd] [ɪk'skluːdɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [vjuː] , ['hævɪŋ] [naʊ] [kləʊzd] [ðə; ði] [kɔː'pɔːriəl] [aɪ] ,
and excluding them entirely from our view , having now closed the corporeal eye ,
和 不包括 他们 完全 从 我们的 看法 ， 拥有 现在 关闭 这 肉体 眼睛 ，

现在，我们闭上了肉眼，将它们完全排除在我们的视野之外。

[-] [wiː; wi] [mʌst; məst] [stɜː(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['pjʊrər] [aɪ] [wɪ'ðɪn] , [wɪtʃ] [ɔːl] [men] [pə'zes] ,
[11] we must stir up and assume a purer eye within , which all men possess ,
[-] 我们 必须 搅拌 向上 和 认为 一个 更纯净 眼睛 之内 ， 哪个 全部 男人 具有 ，

[11] 我们必须唤醒并拥有每个人内心都拥有的更纯洁的目光，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'ləʊn] [juːst] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] .
but which is alone used by a few .
但 哪个 是 独自的 用过的 经过 一个 很少 .

但它仅被少数人使用。

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [ðɪs] ['ɪnwəd] [aɪ] [bi'həuld] ?
What is it , then , this inward eye beholds ?
什么 是 它 ， 然后 ， 这 向内 眼睛 凝视 ？

那么，这双内在的眼睛究竟看到了什么？

[ɪn'diːd] , ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [tuː; tə] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['vɪʒn] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [pə'siːv] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪk'siːdɪŋ] [braɪt] .
Indeed , suddenly raised to intellectual vision , it cannot perceive an object exceeding bright .
的确 ， 突然 提高 到 知识分子 想象 ， 它 不能 感知 一个 目的 超过 明亮的 .

事实上，突然间，当视觉能力提升到理性层面时，它就无法感知过于明亮的物体了。

[ðə; ði] [səʊl] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [fɜːst] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [feə(r)] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [ðen] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːks] ,
The soul must therefore be first accustomed to contemplate fair studies and then beautiful works ,
这 灵魂 必须 所以 是 第一的 习惯 到 沉思 公平的 研究 和 然后 美丽的 作品 ，

因此，人的灵魂必须先习惯于欣赏良好的学问，然后才能欣赏优美的作品。

[nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
not such as arise from the operations of art ,
不是 这样的 作为 出现 从 这 运营 的 艺术 ，

并非源于艺术创作的那种，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːði] [men] ;
but such as are the offspring of worthy men ;
但 这样的 作为 是 这 后代 的 值得 男人 ;

但那些出身名门的人的后代；

[ænd; ənd] [nekst] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [səʊl] ,
and next to this it is necessary to view the soul ,
和 下一个 到 这 它 是 必要的 到 看法 这 灵魂 ，

此外，还有必要审视灵魂。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['peərənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lʌvli] [reɪs] .
which is the parent of this lovely race .
哪个 是 这 父母 的 这 迷人的 种族 .

它是这个可爱种族的祖先。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [ɑːsk] , ['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)][ɪz] [ðɪs] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɜːði] [səʊl][tuː; tə][biː; bi]
But you will ask , after what manner is this beauty of a worthy soul to be
但 你 将要 问 , 后 什么 方式 是 这 美丽 的 一个 值得 灵魂 到 是
[pə'siːvd] ?
perceived ?
感知 ?

但你会问，这种高尚灵魂的美丽，应该如何感知呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] .
It is thus .
它 是 因此 .

就是这样。

[rɪ'kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ['ɪnwəd] , [ænd; ənd] [ɪf] [waɪl] ['kɔntempleitɪŋ] [jɔː'self] , [juː; jʊ][duː; də][nɒt]
Recall your thoughts inward , and if while contemplating yourself , you do not
记起 你的 想法 向内 , 和 如果 尽管 沉思 你自己 , 你 做 不是
[pə'siːv] [jɔː'self] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
perceive yourself beautiful ,
感知 你自己 美丽的 ,

回想一下你的内心，如果你在审视自己时，没有觉得自己很美，

['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['stætʃuəri] ; [huː] [wen] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stætʃuː] [kʌts] [ə'weɪ] [wɒt] [ɪz]
imitate the statuary ; who when he desires a beautiful statue cuts away what is
模拟 这 雕像 ; WHO 什么时候 他 欲望 一个 美丽的 雕像 削减 离开 什么 是
[suː'pɜːfluəs] ,
superfluous ,
多余 ,

模仿雕像；想要一座美丽的雕像，就去掉多余的部分。

[smuːð] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃɪz] [wɒt] [ɪz] [rʌf] ,
smooths and polishes what is rough ,
平滑 和 抛光 什么 是 粗糙的 ,

使粗糙的物体变得光滑、精致。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [di'zist] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [hɪz; ɪz][ɑːt][ɪz]['eɪb(ə)l]
and never desists until he has given it all the beauty his art is able
和 绝不 停止 直到 他 有 给定 它 全部 这 美丽 他的 艺术 是 有能力的
[tuː; tə] [ɪ'fekt] .
to effect .
到 影响 .

他从不放弃，直到将他的艺术所能达到的所有美感都展现出来。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][mʌst; məst][juː; jʊ] [prə'siːd] , [baɪ] ['lɒpɪŋ] [wɒt] [ɪz][lʌg'ʒʊəriənt] , [daɪ'rektɪŋ] [wɒt] [ɪz]
In this manner must you proceed , by lopping what is luxuriant , directing what is
在 这 方式 必须 你 继续 , 经过 修剪 什么 是 茂盛的 , 导演 什么 是
[ə'bliːk] ,
oblique ,
斜 ,

你必须按此方法行事，剪除过于茂盛的部分，引导过于倾斜的部分。

[ænd; ənd] , [baɪ][pɜː'geɪʃ(ə)n] , ['ɪləstreɪtɪŋ] [wɒt] [ɪz][əb'skjʊə(r)] ,
and , by purgation , illustrating what is obscure ,
和 , 经过 净化 , 图示 什么 是 朦胧 ,

通过净化，阐明晦涩难懂的事物，

[ænd; ənd] [ðʌs] [kən'tɪnjuː][tuː; tə] ['pɒlɪʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [jɔː(r); jə(r)]['stætʃuː][ʌn'tɪl][ðə; ði][dɪ'vaɪn]
and thus continue to polish and beautify your statue until the divine
和 因此 继续 到 抛光 和 美化 你的 雕像 直到 这 神圣的
['splendə(r)] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [ʃaɪnz] [ə'pɒn][juː; jʊ] ,
splendour of Virtue shines upon you ,
辉煌 的 美德 闪耀 之上 你 ,

因此，要不断打磨和美化你的雕像，直到美德的神圣光辉照耀在你身上。

[ænd; ənd] ['tempərəns] ['siːtɪd] [ɪn] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['həʊli] ['mædʒəsti] ['raɪzɪz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [vjuː] .
and Temperance seated in pure and holy majesty rises to your view .
和 节制 坐着 在 纯的 和 圣 威严 上升 到 你的 看法 .

节制女神以纯洁神圣的威严端坐于你面前。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ðʌs] ['pjʊərɪfaɪd] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [jɔː'self] ,
If you become thus purified residing in yourself ,
如果 你 变得 因此 纯化 居住 在 你自己 ,

如果你因此而净化自身，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðɪs] ['juːnəti] [ɒv; əv] [maɪnd] ,
and having nothing any longer to impede this unity of mind ,
和 拥有 没有什么 任何 更长 到 阻碍 这 统一 的 头脑 ,

由于再也没有任何东西能够阻碍这种思想上的统一，

[ænd; ənd] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] ['mɪkstʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] ,
and no farther mixture to be found within ,
和 不 更远 混合物 到 是 成立 之内 ,

且其中未发现其他混合物。

[bʌt; bət] [pə'siːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [self] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] [lait] , [ænd; ənd] [lait] [ə'ləʊn] ;
but perceiving your whole self to be a true light , and light alone ;
但 感知 你的 所有的 自己 到 是 一个 真的 光 , 和 光 独自的 ;

但要将你的整个自我视为真正的光，并且只有光；

[ə; eɪ] [lait] [wɪtʃ] [ðəʊ] [ɪ'mens] [ɪz] [nɒt] ['meʒəd] [baɪ] ['eni] ['mægnɪtjuːd] , [nɔː(r)] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] ['eni] ['sɜːkəmˌskraɪbɪŋ] ['fɪgə(r)] ,
a light which though immense is not measured by any magnitude , nor limited by any circumscribing figure ,
一个 光 哪个 尽管 巨大 是 不是 测量 经过 任何 震级 , 也不 有限的 经过 任何 限定 数字 ,

一种光芒，虽然无比巨大，却无法用任何量级来衡量，也无法被任何边界数字所限制。

[bʌt; bət] [ɪz] ['evriweə(r)] [ɪ'meʒərəbl] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['evri] ['meʒə(r)] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['eksələnt] [ðæn; ðən] ['evri] ['kwɒntəti] ;
but is everywhere immeasurable , as being greater than every measure , and more excellent than every quantity ;
但 是 到处 无法估量的 , 作为 存在 更大的 比 每一个 措施 , 和 更多的 出色的 比 每一个 数量 ;

但它处处无法衡量，因为它大于任何度量，大于任何数量；

[ɪf] , [pə'siːvɪŋ] [jɔː'self] [ðʌs] [ɪm'pruːvd] , [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] ['səʊlli] [tuː; tə] [jɔː'self] , [æz; əz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ri'kwaiə] [ə; eɪ] [gaɪd] ,
if , perceiving yourself thus improved , and trusting solely to yourself , as no longer requiring a guide ,
如果 , 感知 你自己 因此 改进 , 和 信任 仅 到 你自己 , 作为 不 更长 需要 一个 指导 ,

如果，你认为自己因此有所进步，并且完全信任自己，不再需要指导，

[fɪks] [naʊ] ['stedfɑːstli] [jɔː(r); jə(r)] ['ment(ə)l] [vjuː] ,
fix now steadfastly your mental view ,
使固定 现在 坚定不移 你的 精神的 看法 ,

现在就坚定地确立你的思维方式，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [aɪ] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ɪ'mens] ['bjuːti] [biː; bi] [pə'siːvd] .
for with the intellectual eye alone can such immense beauty be perceived .
为了 和 这 知识分子 眼睛 独自的 能 这样的 巨大 美丽 是 感知 .

只有用智慧之眼才能感知如此巨大的美。

[bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [ɪz] [jet] [ɪn'fektɪd] [wɪð] ['eni] ['sɔːdɪd] [kən'sɜːn] , [ænd; ənd] [nɒt] ['θʌrəli]
But if your eye is yet infected with any sordid concern , and not thoroughly
但 如果 你的 眼睛 是 然而 已感染 和 任何 肮脏的 忧虑 ， 和 不是 彻底

[rɪ'faɪnd] ,
refined ,
精制 ，

但是，如果你的目光仍然被任何肮脏的念头所蒙蔽，并且没有彻底净化，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [stretʃ] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðɪs] [məʊst] ['ʃaɪnɪŋ] ['spektək(ə)l] ,
while it is on the stretch to behold this most shining spectacle ,
尽管 它 是 在 这 拉紧 到 看哪 这 最多 灼灼 奇观 ，

当它伸长脖子去看这最璀璨的景象时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['daːkənd] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] ['sʌmwʌn]
it will be immediately darkened and incapable of intuition , though someone
它 将要 是 立即地 变暗 和 无法 的 直觉 ， 尽管 某人

[ʃʊd; ʃəd][dɪ'kleə(r)][ðə; ði]['spektək(ə)l]['prez(ə)nt] ,
should declare the spectacle present ,
应该 宣布 这 奇观 展示 ，

它瞬间将陷入黑暗，丧失直觉，尽管应该有人宣称眼前景象已然出现。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] .
which it might be otherwise able to discern .
哪个 它 可能 是 否则 有能力的 到 辨别 .

否则它或许能够辨别出来。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ，

为了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [pər'siːvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [pə'siːvd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
it is here necessary that the perceiver and the thing perceived should be
它 是 这里 必要的 那 这 感知者 和 这 事物 感知 应该 是

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [truː] ['vɪʒn] [kæn; kən][ɪg'zɪst] .
similar to each other before true vision can exist .
相似的 到 每个 其他 前 真的 想象 能 存在 .

要实现真正的视觉，感知者和被感知的事物必须彼此相似。

[ðʌs] [ðə; ði] ['sensətɪv] [aɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['sɜːveɪ] , [ðə; ði] [ɔːb] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Thus the sensitive eye can never be able to survey , the orb of the sun ,
因此 这 敏感的 眼睛 能 绝不 是 有能力的 到 民意调查 ， 这 球体 的 这 太阳 ，

因此，即使是最敏感的眼睛也永远无法观测到太阳的整个球体。

[ən'les] ['strɒŋli] [in'djuː] [wɪð] ['səʊlə(r)]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['lɑːdʒli] [ɒf] [ðə; ði]['vɪvɪd] [reɪ] .
unless strongly endued with solar fire , and participating largely off the vivid ray .
除非 强烈 赋予 和 太阳的 火 ， 和 参与 很大程度上 离开 这 生动 射线 .

除非强烈地受到太阳之火的照射，并且主要依靠明亮的阳光。

['evriwʌn] ['ðeəfɔː(r)] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['gɒdlaɪk] ['bjuːti] ,
Everyone therefore must become divine , and of godlike beauty ,
每个人 所以 必须 变得 神圣的 ， 和 的 神一般的 美丽 ，

因此，每个人都必须变得神圣，拥有神一般的美丽。

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən] [geɪz] [ə'pɒn][ə; eɪ][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self] .
before he can gaze upon a god and the beautiful itself .
前 他 能 目光 之上 一个 上帝 和 这 美丽的 本身 .

在他能够瞻仰神明和美本身之前。

[ðʌs] [prə'siːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv] ['bjuːti] [hiː; hi] [wɪl] [fɜːst] [ə'send] ['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒən] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] ,
Thus proceeding in the right way of beauty he will first ascend into the region of intellect ,
因此 进行中 在 这 正确的 方式 的 美丽 他 将要 第一的 上升 进入 这 地区 的 智力 ，

如此一来，他若循着美的正确道路前进，便会首先升入智慧的领域。

['kɔntempleitɪŋ] ['evri] [feə(r)] ['spiːʃiːz] ,
contemplating every fair species ,
沉思 每一个 公平的 物种 ，

沉思着每一个美丽的物种，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [pə'siːv] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][aɪ'diəz] [ðəm'selvz] ;
the beauty of which he will perceive to be no other than ideas themselves ;
这 美丽 的 哪个 他 将要 感知 到 是 不 其他 比 想法 他们自己 ；

他将领悟到，这种美的真谛无非就是理念本身；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ˌsjuːpə'viːnɪŋ] [i,reidi'eiʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
for all things are beautiful by the supervening irradiations of these ,
为了 全部 事物 是 美丽的 经过 这 超越 辐射 的 这些 ，

万物在这些光芒的照耀下都显得美丽。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] .
because they are the offspring and essence of intellect .
因为 他们 是 这 后代 和 本质 的 智力 .

因为它们是智慧的产物和本质。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiːz] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [gʊd] ,
But that which is superior to these is no other than the fountain of good ,
但 那 哪个 是 优越的 到 这些 是 不 其他 比 这 喷泉 的 好的 ，

但高于这一切的，正是至善的源泉。

['evriweə(r)] ['waɪdli] [dɪ'fjuːzɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,
everywhere widely diffusing around the streams of beauty ,
到处 广泛 扩散 大约 这 溪流 的 美丽 ，

美丽之流在各处广泛扩散，

[ænd; ənd] [hens] [ɪn] ['dɪskɔːs] [kɔːld] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪt'self][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bjuːti] [ɪz][ɪts] [ɪ'miːdiət] ['ɒfsprɪŋ] .
and hence in discourse called the beautiful itself because beauty is its immediate offspring .
和 因此 在 话语 称为 这 美丽的 本身 因为 美丽 是 它是 即时 后代 .

因此，在论述中，它被称为美本身，因为美是它的直接产物。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['ækjərətli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ɪn'telɪdʒəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts][juː; jʊ] [wɪl] [kɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][ɒv; əv][aɪ'diəz] ;
But if you accurately distinguish the intelligible objects you will call the beautiful the receptacle of ideas ;
但 如果 你 准确 区分 这 可理解的 对象 你 将要 称呼 这 美丽的 这 容器 的 想法 ；

但是，如果你准确地区分出可理解的对象，你就会把美称为思想的容器；

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [ɪt'self] , [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]
but the good itself , which is superior , the fountain and principle of
但 这 好的 本身 , 哪个 是 优越的 , 这 喷泉 和 原则 的
[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
the beautiful ;
这 美丽的 ;

但至善本身才是至高无上的，它是美的源泉和原则；

[ɔː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [fɜːst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] ,
or , you may place the first beautiful and the good in the same principle ,
或者 , 你 可能 地方 这 第一的 美丽的 和 这 好的 在 这 相同的 原则 ,

或者，你可以将美和善放在同一个原则下。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [səb'sist] . [-]
independent of the beauty which there subsists . [12]
独立的 的 这 美丽 哪个 那里 存在 . [-]

与其说是美，不如说是美。[12]

[nəʊts]
NOTES
笔记

笔记

[wʌn] [poʊps] ['hoʊmərz] ['ɒdəsi] , [bʊk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [vɜː] . - .
1 Pope's Homer's Odyssey , Book xiii . , ver . 37 .
1 教皇的 荷马 奥德赛 , 书 十三 . , 版本 . - .

波普的荷马史诗《奥德赛》，第十三卷，第37版。

[ˌtuː'tuː] ['ɒdəsi] , [bʊk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [vɜː] . - .
2 Odyssey , Book xiii . , ver . 223 .
2 奥德赛 , 书 十三 . , 版本 . - .

2 奥德赛，第十三卷，第 223 节。

[θriː] ['ɒdəsi] , [bʊk] [sevn] . , [vɜː] . - .
3 Odyssey , Book vii . , ver . 303 .
3 奥德赛 , 书 七 . , 版本 . - .

3 奥德赛，第七卷，第 303 节。

[fɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][plə'tɒnɪk(ə)l]['riːdə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪn][ðə; ði]
4 It is necessary to inform the Platonical reader , that the Beautiful , in the
4 它 是 必要的 到 通知 这 柏拉图式的 读者 , 那 这 美丽的 , 在 这
['prez(ə)nt] ['dɪskɔːs] ,
present discourse ,
展示 话语 ,

4 有必要告知柏拉图主义读者，在本文的论述中，美指的是：

[ɪz] [kən'sɪdəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts][məʊst]['dʒen(ə)rəl] [ˌæksep'teɪʃn] , [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði]
is considered according to its most general acceptation , as the same with the
是 经过考虑的 根据 到 它是 最多 一般的 接受 , 作为 这 相同的 和 这
[gʊd] :
Good :
好的 :

根据其最普遍的定义，它被认为与“善”相同：

[ðəʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] ['ækjərət] [dɪ'stɪŋkʃn] , [æz; əz][pləu'tainəs][hɪm'self] [ɪnf'ɔːmz]
though , according to a more accurate distinction , as Plotinus himself informs
尽管 , 根据 到 一个 更多的 准确的 区别 , 作为 普罗提诺 他自己 通知
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

不过，根据更准确的说法，正如普罗提诺本人告诉我们的那样，

[ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] .
the Good is considered as the fountain and principle of the Beautiful .
这 好的 是 经过考虑的 作为 这 喷泉 和 原则 的 这 美丽的 .

善被认为是美的源泉和原则。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪkwaɪz] ['prɒpə(r)][tu:; tə] [əb'zɜ:v] , [ðæt] [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] , [baɪ][maɪ] ['pærəfreɪz] ,
I think it likewise proper to observe , that as I have endeavoured , by my paraphrase ,
我 思考 它 同样地 恰当的 到 观察 , 那 作为 我 有 努力 , 经过 我的 释义 ,

我认为同样有必要指出，正如我通过我的转述所努力表达的那样，

[tu:; tə]['rendə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][əb'skjʊə(r)] [pɑ:ts] ['evɪdənt] ,
to render as much as possible the obscure parts evident ,
到 使成为 作为 很多 作为 可能的 这 朦胧 部分 明显 ,

尽可能地将晦涩难懂的部分揭示出来，

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪk'spænd] [ðəʊz] ['sentənsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['veri] [mʌtʃ] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
and to expand those sentences which are so very much contracted in the original ,
和 到 扩张 那些 句子 哪个 是 所以 非常 很多 合同 在 这 原来的 ,

为了扩展原文中那些被大幅缩减的句子，

[ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['speərɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] ;
I shall be sparing of notes ;
我 将 是 节省 的 笔记 ;

我将尽量少用笔记；

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [dɪ'zaɪn] [ɪz][nɒt][tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði][sə'blaɪmɪst] [tru:ðz] [tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪst] [ˌʌndə'stændiŋ] ([æz; əz] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [kən'temptəbl] [ænd; ənd] ['ju:sləs] [ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n]) ,
for my design is not to accommodate the sublimest truths to the meanest understandings (as this would be a contemptible and useless prostitution) ,
为了 我的 设计 是 不是 到 容纳 这 至高无上的 真相 到 这 最卑鄙的 理解 (作为 这 会 是 一个 可鄙 和 无用 卖淫) ,

因为我的设计理念并非为了迎合最庸俗的理解力而迎合最崇高的真理（因为那将是一种卑鄙无耻的卖淫行为）。

[bʌt; bət][tu:; tə]['rendə(r)][ðem; ðəm] [pə'spɪkjʊəs] [tu:; tə]['tru:li]['lɪbərəl][ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [maɪndz] .
but to render them perspicuous to truly liberal and philosophic minds .
但 到 使成为 他们 清晰的 到 真的 自由主义 和 哲学 思想 .

但要让真正具有自由主义和哲学思想的人也能理解它们。

[maɪ]['ri:z(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [ə'dɒpt] [ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] ['pærəfreɪz] ,
My reasons for adopting this mode of paraphrase ,
我的 原因 为了 收养 这 模式 的 释义 ,

我采用这种释义方式的原因是：

[meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tu:; tə][maɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɔrfiu:əs] [hɪmz] .
may be seen in the preface to my translation of Orpheus's Hymns .
可能 是 已见 在 这 前言 到 我的 翻译 的 奥菲斯的 赞美诗 .

可以在我翻译的《奥尔甫斯赞歌》的序言中看到。

[faɪv] " ['entəz] [di:p] ['ɪntu:][ɪts] ['es(ə)ns] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
5 " Enters deep into its essence , " etc .
5 " 进入 深的 进入 它是 本质 , " ETC .

5 “深入其本质”等等。

[ðə; ði] [plə'tɒnɪk] [fə'lɒsəfi] [in'sist] [mʌtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [rɪ'taɪərɪŋ] ['ɪntuː] [ɑː'selvz] [ɪn]
The Platonic Philosophy insists much on the necessity of retiring into ourselves in
这 柏拉图式 哲学 坚持 很多 在 这 必要性 的 退休 进入 我们自己 在
['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [truːθ] ;
order to the discovery of truth ;
命令 到 这 发现 的 真相 ;

柏拉图哲学非常强调，为了发现真理，我们必须退隐到内心深处去思考；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ['sɒkrətiːz] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌælsə'baɪəˌdiːz] ,
and on this account Socrates , in the first Alcibiades ,
和 在 这 帐户 苏格拉底 , 在 这 第一的 阿尔西比亚德斯 ,

因此，苏格拉底在《阿尔西比亚德篇》第一卷中，

[sez] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [hɜː'self] [wɪl] ['kɒntəmpleɪt] [wɒt'evə(r)] [ɪg'zɪsts] [ænd; ənd] [ðə; ði]
says that the soul entering into herself will contemplate whatever exists and the
说道 那 这 灵魂 进入 进入 她自己 将要 沉思 任何 存在 和 这
[dɪ'vɪnəti] [hɪm'self] .
divinity himself .
神 他自己 .

据说，进入自身内部的灵魂将沉思万物以及神性本身。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['proʊkləs] [ðʌs] ['kɒments] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [depθ] ([ɪn] ['θiːəl] .
Upon which Proclus thus comments , with his usual elegance and depth (in Theol .
之上 哪个 普罗克洛斯 因此 评论 , 和 他的 通常 优雅 和 深度 (在 西奥 .

对此，普罗克洛斯以他一贯的优雅和深刻的见解（在神学中）评论道。

[plæt] , [piː] . ['sɛvən]) : " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] , " [sez] [hiː; hi] , " [kən'træktɪŋ] [hɜː'self] ['həʊlli] ['ɪntuː]
Plat , p . 7) : " For the soul , " says he , " contracting herself wholly into
平台 , p . 7) : " 为了 这 灵魂 , " 说道 他 , " 承包 她自己 完全 进入
[ə; eɪ] ['juːniən] [wɪð] [hɜː'self] ,
a union with herself ,
一个 联盟 和 她自己 ,

普拉特（第7页）说：“因为灵魂完全与自身结合，

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [laɪf] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd]
and into the centre of universal life , and removing the multitude and
和 进入 这 中心 的 普遍的 生活 , 和 移除 这 民众 和
[və'raɪəti] [ɒv; əv] [ɔːl] - ['veəriəs] [p'aʊəz] ,
variety of all - various powers ,
种类 的 全部 - 各种各样的 权力 ,

并进入宇宙生命的中心，去除众多且各异的各种力量，

[ə'sendz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] [wens] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['sɜːveɪ] [ðə; ði]
ascends into the highest place of speculation , from whence she will survey the
上升 进入 这 最高 地方 的 推测 , 从 何处 她 将要 民意调查 这
['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] .
nature of beings .
自然 的 生物 .

她升入思辨的最高境界，从那里她将审视众生的本质。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [bæk] [ə'pɒn] [θɪŋz] [pɒ'stɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['es(ə)ns] ,
For if she looks back upon things posterior to her essence ,
为了 如果 她 看起来 后退 之上 事物 后部 到 她 本质 ,

因为如果她回顾那些发生在她本质之后的事物，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [pə'siːv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [ri'zembləns] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ;
she will perceive nothing but the shadows and resemblances of beings ;
她 将要 感知 没有什么 但 这 阴影 和 相似之处 的 生物 ;

她将只能感知到生物的影子和相似之处；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnz] ['ɪntuː] [hɜː'self] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ɪ'vɒlv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['es(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði]
but if she returns into herself she will evolve her own essence , and the
但 如果 她 返回 进入 她自己 她 将要 发展 她 自己的 本质 ， 和 这
['riːz(ə)nz] [ʃiː; ʃi] [kən'teɪnz] .
reasons she contains .
原因 她 包含 .

但如果她回归自我，她就会发展出自己的本质，以及她所蕴含的理由。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst] [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , ['əʊnli][bɪ'həʊld] [hɜː'self] ;
And at first indeed she will , as it were , only behold herself ;
和 在 第一的 的确 她 将要 ， 作为 它 是 ， 仅有的 看哪 她自己 ；

起初，她似乎只会看到自己；

[bʌt; bət] [wen] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ʃiː; ʃi] ['penətreɪts] [mɔː(r)] [prə'faʊndli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
but when by her knowledge she penetrates more profoundly in her
但 什么时候 经过 她 知识 她 渗透 更多的 深刻地 在 她
[ɪnˌvestə'geʃən] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd] ['ɪntəlekt] ['siːtɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
investigations she will find intellect seated in her essence and the universal
调查 她 将要 寻找 智力 坐着 在 她 本质 和 这 普遍的
['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ;
orders of beings ;
订单 的 生物 ；

但是，当她凭借自己的知识更深入地进行研究时，她会发现智慧就蕴藏在她的本质和万物秩序之中；

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [əd'vɑːnsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][mɔː(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv] [hɜː'self] ,
but when she advances into the more interior recesses of herself ,
但 什么时候 她 进展 进入 这 更多的 内部的 凹陷处 的 她自己 ，

但当她深入探索自己内心更深处时，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld]
and as it were into the sanctuary of the soul , she will be enabled
和 作为 它 是 进入 这 避难所 的 这 灵魂 ， 她 将要 是 已启用
[tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] ,
to contemplate ,
到 沉思 ，

仿佛进入灵魂的圣殿，她将能够沉思冥想。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [kləʊzd] [tuː; tə] [kɔː'pɔːriəl] ['vɪʒn] , [ðə; ði]['dʒiːnəs][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]
with her eyes closed to corporeal vision , the genus of the gods and
和 她 眼睛 关闭 到 肉体 想象 ， 这 属 的 这 神 和
[ðə; ði]['juːniti][ɒv; əv] ['biːɪŋs] .
the unities of beings .
这 单位 的 生物 .

她闭上双眼，远离肉体的视觉，看到了神祇的种类和万物的统一。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ˌjuː 'es] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['mænə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
For all things reside in us , after a manner correspondent to the nature
为了 全部 事物 居住 在 我们 ， 后 一个 方式 通讯员 到 这 自然
[ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] ;
of the soul ;
的 这 灵魂 ；

万物都存在于我们之中，并按照与灵魂本性相符的方式存在；

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
and on this account we are naturally enabled to know all things ,
和 在 这 帐户 我们 是 自然 已启用 到 知道 全部 事物 ，

正因如此，我们自然而然地具备了认识万物的能力。

[baɪ] [ɪk'saɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [ɪn'herənt] [p'aʊəz] [ænd; ənd]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪg'zɪsts] . " [sɪks]
by exciting our inherent powers and images of whatever exists . " 6
经过 激动人心 我们的 固有 权力 和 图片 的 任何 存在 . " 6

通过激发我们内在的力量和对万物存在的想象。"6

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz]['mætə(r)] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" And such is matter , " etc .
" 和 这样的 是 事情 , " ETC .

“物质就是这样”，等等。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'fɔːdz] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['mætə(r)] ,
There is nothing affords more wonderful speculation than matter ,
那里 是 没有什么 提供 更多的 精彩的 推测 比 事情 ,

没有什么比物质更能激发奇妙的想象了。

[wɪtʃ] [ræŋks] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪvɜː'sæləti] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
which ranks as the last among the universality of things ,
哪个 排名 作为 这 最后的 之中 这 普遍性 的 事物 ,

在事物普遍性方面，它排名垫底。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ʃeɪd] [tuː; tə] ['sʌbstəns] .
and has the same relation to being as shade to substance .
和 有 这 相同的 关系 到 存在 作为 阴影 到 物质 .

它与存在的关系，就如同阴影与物质的关系。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [ɪn] [æn; ən] [ə'sendɪŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] ,
For , as in an ascending series of causes it is necessary to arrive at something ,
为了 , 作为 在 一个 上升 系列 的 原因 它 是 必要的 到 到达 在 某物 ,

因为，正如一系列递进的原因最终必然会得出某个结果一样，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['wɒntɪŋ] ;
which is the first cause of all , and to which no perfection is wanting ;
哪个 是 这 第一的 原因 的 全部 , 和 到 哪个 不 完美 是 想要 ;

它是万物的第一因，并且完美无缺；

[səʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] ,
so in a descending series of subjects ,
所以 在 一个 下降 系列 的 主题 ,

因此，在一系列降序排列的主题中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] ['nesəsəri] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌbdʒɪkt] ,
it is equally necessary we should stop at some general subject ,
它 是 同样地 必要的 我们 应该 停止 在 一些 一般的 主题 ,

同样有必要，我们应该就某个一般性问题展开讨论。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evri] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz] [dɪ'naɪd] .
the lowest in the order of things , and to which every perfection of being is denied .
这 最低 在 这 命令 的 事物 , 和 到 哪个 每一个 完美 的 存在 是 否认 .

在万物秩序中处于最低级，并且被剥夺了存在的一切完美。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪtʃ] [pləʊ'tainəs] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] ['mætə(r)] ([lɪb] .
But let us hear the profound and admirable description which Plotinus gives us of matter (lib .
但 让 我们 听到 这 深刻的 和 令人钦佩的 描述 哪个 普罗提诺 给予 我们 的 事情 (库 .

但让我们来听听普罗提诺对物质的深刻而令人钦佩的描述（第115-125页）。

['sɪksθ] . , ['enɪ,æd] [θriː]) , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pærəfreɪz] : " [sɪns] ['mætə(r)] ,
vi . , Ennead 3) , and of which the following is a paraphrase : " Since matter ,
六 . , 九章 3) , 和 的 哪个 这 下列的 是 一个 释义 : " 自从 事情 ,

六、九章 3)，以下是其释义：“既然物质，

" [sez] [hiː; hi] , " [ɪz]['naɪðə(r)][səʊl] , [nɔː(r)] ['ɪntəlekt] , [nɔː(r)][laɪf] , [nɔː(r)] [fɔːm] , [nɔː(r)]['riːz(ə)n] ,
" says he , " is neither soul , nor intellect , nor life , nor form , nor reason ,
" 说道 他 , " 是 两者都不 灵魂 , 也不 智力 , 也不 生活 , 也不 形式 , 也不 原因 ,

他说：“既非灵魂，也非理智，也非生命，也非形式，也非理性。”

[nɔː(r)] [baʊnd] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪn'defɪnətnəs] ; [nɔː(r)] [jet] [kə'pæsəti] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kæn; kən] [,aɪ 'tiː] [prə'djuːs] ?
nor bound , but a certain indefiniteness ; nor yet capacity , for what can it produce ?
也不 边界 , 但 一个 肯定 不确定性 ; 也不 然而 容量 , 为了 什么 能 它 生产 ?

它既非受限，而是一种不确定性；它既非能力，又能产生什么呢？

[sɪns] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['fɒrən] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] , [,aɪ 'tiː] ['kænɒt] ['merɪt][ðə; ði] [,æpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
Since it is foreign from all these , it cannot merit the appellation of being ,
自从 它 是 外国的 从 全部 这些 , 它 不能 优点 这 称谓 的 存在 ,

因为它与所有这些都格格不入，所以它不配被称为存在。

[bʌt; bət][ɪz] [dɪ'zɜːvɪdli] [kɔːld] [nɒn] - ['entəti] .
but is deservedly called non - entity .
但 是 理所当然 称为 非 - 实体 .

但它被称作无足轻重的存在，可谓名副其实。

[nɔː(r)] [jet] [ɪz][,aɪ 'tiː][nɒn] - ['entəti][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][æz; əz] ['məʊʃn] [ɔː(r)]['steɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [nɒn] - ['entəti] ,
Nor yet is it non - entity in the manner as motion or station ; but it is true non - entity ,
也不 然而 是 它 非 - 实体 在 这 方式 作为 运动 或者 车站 ; 但 它 是 真的 非 - 实体 ,

它既不是像运动或静止那样不存在，而是真正的不存在。

[ðə; ði][mɪə(r)] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bʌlk] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [səb'sɪstəns] ; [ə'baɪdɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['steɪʃ(ə)n] ,
the mere shadow and imagination of bulk and the desire of subsistence ; abiding without station ,
这 仅仅 阴影 和 想像力 的 大部分 和 这 欲望 的 生存 ; 遵守 没有 车站 ,

仅仅是庞大事物的影子和想象，以及生存的欲望；居无定所，无所依傍。

[ɒv; əv][ɪt'self][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɪm] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [pə'siːv] [ɪts]['neɪtʃə(r)] .
of itself invisible , and avoiding the desire of him who wishes to perceive its nature .
的 本身 无形的 , 和 避免 这 欲望 的 他 WHO 愿望 到 感知 它是 自然 .

它本身是不可见的，并且避免了想要了解其本质的人的愿望。

[hens] , [wen] [nəʊ][wʌn] [pə'siːv] [,aɪ 'tiː] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)]['prez(ə)nt] ,
Hence , when no one perceives it , it is then in a manner present ,
因此 , 什么时候 不 一 感知 它 , 它 是 然后 在 一个 方式 展示 ,

因此，当无人察觉时，它实际上就以某种方式存在着。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi] [vjuː] [baɪ][hɪm] [huː] [straɪvz] [ɪn'tentli] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ˌaɪ 'tiː] .
but cannot be viewed by him who strives intently to behold it .
但 不能 是 已查看 经过 他 WHO 努力 专注地 到 看哪 它 .

但即使竭力想要一睹其真容，也无法看到它。

[ə'gen] , [ɪn][ɪt'self] ['kɑːntreriz] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪə(r)] , [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] [les]
Again , in itself contraries always appear , the small and the great , the less
再次 ， 在 本身 相反的 总是 出现 ， 这 小的 和 这 伟大的 ， 这 较少的
[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ,
and the more ,
和 这 更多的 ，

再者，事物本身总是存在对立面，小与大，少与多。

[dɪ'fɪʃəns] [ænd; ənd] [ɪk'ses] .
deficience and excess .
缺陷 和 过量的 .

不足和过剩。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fæntəm] , ['naɪðə(r)][ə'baɪdɪŋ][nɔː(r)] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] ;
So that it is a phantom , neither abiding nor yet able to fly away ;
所以 那 它 是 一个 幻影 ， 两者都不 遵守 也不 然而 有能力的 到 飞 离开 ；

所以它就像一个幻影，既不停留，也不飞走；

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][nəʊ][wʌn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [nəʊ]['paʊə(r)][frɒm; frəm] ['ɪntəlekt] ,
capable of no one denomination and possessing no power from intellect ,
有能力的 的 不 一 面值 和 拥有 不 力量 从 智力 ，

既不具备任何教派的资格，也不具备任何智力上的力量，

[bʌt; bət] ['kɔnstitjuːt] [ɪn][ðə; ði]['diːfekt][ænd; ənd] [ʃeɪd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv][ɔːl]['riːəl]
but constituted in the defect and shade , as it were , of all real
但 构成 在 这 缺点 和 阴影 ， 作为 它 是 ， 的 全部真实的
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

但它却是由一切真实存在的缺陷和阴影所构成的。

[hens] , [tuː] , [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['vænɪʃɪŋ] [æpə'leɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'luːdz] ['aʊə(r)] [sɜːtʃ] ;
Hence , too , in each of its vanishing appellations it eludes our search ;
因此 ， 也 ， 在 每个 的 它是 消失 名称 它 逃避 我们的 搜索 ；

因此，在其每一个逐渐消失的名称中，它也都逃不过我们的追寻；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [smɔːl]
for if we think of it as something great , it is in the meantime small
为了 如果 我们 思考 的 它 作为 某物 伟大的 ， 它 是 在 这 与此同时 小的
;
;
;

因为如果我们把它看作一件伟大的事，那么它实际上又很小；

[ɪf] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [les] ;
if as something more , it becomes less ;
如果 作为 某物 更多的 ， 它 变成 较少的 ；

如果把它变成更多，它反而会变得更少；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pærənt] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [ɪn][ɪts] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][nɒn] - ['biːɪŋ] ,
and the apparent being which we meet with in its image is non - being ,
和 这 明显 存在 哪个 我们 见面 和 在 它是 图像 是 非 - 存在 ，

而我们通过它的形象所遇到的表象存在，实际上是虚无。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['mɒkəri] .
and as it were a flying mockery .
和 作为 它 是 一个 飞行 嘲讽 .

简直就像一场飞行嘲讽。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːmz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn]['mætə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['luːdɪkrəs] , ['ʃædəʊz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['ʃædəʊ] ,

So that the forms which appear in matter are merely ludicrous , shadows falling upon shadow ,

所以 那 这 表格 哪个 出现 在 事情 是 仅仅 荒谬 , 阴影 坠落 之上 阴影 ,

因此，物质中出现的各种形式只不过是滑稽可笑的，如同影子落在影子之上。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ɪts] ['riːəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

as in a mirror , where the position of a thing is different from its real situation ;

作为 在 一个 镜子 , 在哪里 这 位置 的 一个 事物 是 不同的 从 它是真实的 情况 ;

就像在镜子里一样，物体在镜子中的位置与其真实位置不同；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ðəʊ] [ə'pærəntli] [fʊl] [ɒv; əv] [fɔːmz] ,

and which , though apparently full of forms ,

和 哪个 , 尽管 显然 满的 的 表格 ,

而它，虽然表面上充满了各种形式，

[pə'zesɪz] ['nʌθɪŋ] ['riːəl] [ænd; ənd] [truː] - - [bʌt; bət] [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['sembləns] ['fləʊɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔːmləs] ['sembləns] .

possesses nothing real and true - - but imitations of being and semblances flowing about a formless semblance .

拥有 没有什么 真实的 和 真的 - - 但 仿制品 的 存在 和 表象 流动 关于 一个 无形 外表 .

它没有任何真实的东西——只有对存在的模仿和围绕着无形表象的流转的表象。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [ə'fekt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] , [bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] [prə'djuːs] ['nʌθɪŋ] ;

They appear , indeed , to affect something in the subject matter , but in reality produce nothing ;

他们 出现 , 的确 , 到 影响 某物 在 这 主题 事情 , 但 在 现实 生产 没有什么 ;

它们似乎确实对主题内容产生了一些影响，但实际上却什么也没产生；

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['debɪl] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ['biːɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [nəʊ] [sə'lɪdəti] [ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'baʊndɪŋ] ['paʊə(r)] .

from their debile and flowing nature being endued with no solidity and no rebounding power .

从 他们的 虚弱的 和 流动 自然 存在 赋予 和 不 固体 和 不 反弹 力量 .

由于它们脆弱易逝，缺乏稳定性和回弹力。

[ænd; ənd] [sɪns] ['mætə(r)] , ['laɪkwaɪz] , [hæz; həz][nəʊ] [sə'lɪdəti] [ðeɪ] ['penətreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [laɪk] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,

And since matter , likewise , has no solidity they penetrate it without division , like images in water ,

和 自从 事情 , 同样地 , 有 不 固体 他们 穿透 它 没有 分配 , 喜欢 图片 在 水 ,

同样，由于物质没有固体形态，它们可以毫无分割地穿透物质，就像水中的影像一样。

[ɔː(r)][æz; əz] [ɪf] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [ə; eɪ]['vækjuːm] [wɪð] [fɔːmz] .

or as if anyone should fill a vacuum with forms .

或者 作为 如果 任何人 应该 充满 一个 真空 和 表格 .

或者说，好像任何人都可以凭空捏造表格来填补空白。

" ['sɛvən] " [ɪn] [ɪt'self] ['pɜːfɪktli] [pjʊə(r)] .

" 7 " In itself perfectly pure .

" 7 " 在 本身 完美 纯的 .

“7 ”本身完全纯净。

" [ðɪs] [ɪz] [ə'næləɡəs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
" This is analogous to the description of the beautiful in the latter part of
" 这 是 类似的 到 这 描述 的 这 美丽的 在 这 后者 部分 的

- [spiːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['bæŋkwɪt] ;
Diotima's Speech in the Banquet ;
- 演讲 在 这 宴会 ;

“这与狄奥提玛在宴会上的演讲后半部分对美的描述类似；

[ə; eɪ] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʌn'iːkwəld] , [bəʊθ][fɔː(r); fə(r)] ['elɪɡəns] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
a speech which is surely unequalled , both for elegance of composition and
一个 演讲 哪个 是 一定 无与伦比 , 两个都 为了 优雅 的 作品 和

[sə'blɪməti] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] .
sublimity of sentiment .
崇高 的 情绪 .

这篇演讲文笔优美，情感真挚，堪称绝无仅有。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɔːl][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ][ɑː(r); ə(r)][rɪ'mɑːkəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)]
all the disciples of Plato are remarkable for nothing so much as their
全部 这 门徒 的 柏拉图 是 卓越 为了 没有什么 所以 很多 作为 他们的

[prə'faʊnd] [ænd; ənd][ɪɡ'zɔːltɪd] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ;
profound and exalted conceptions of the Deity ;
深刻的 和 崇高 概念 的 这 神 ;

柏拉图的所有门徒最引人注目的地方莫过于他们对神性的深刻而崇高的理解；

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][pləu'tainəs][ænd; ənd]['proʊkləs][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
and he who can read the works of Plotinus and Proclus in particular ,
和 他 WHO 能 读 这 作品 的 普罗提诺 和 普罗克洛斯 在 特别的 ,

尤其是那些能够阅读普罗提诺和普罗克洛著作的人。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['pɪti] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [i'rəuniːəsnis] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒn] [ðɪs]
and afterwards pity the weakness and erroneousness of their opinions on this
和 然后 遗憾 这 弱点 和 错误 的 他们的 意见 在 这

['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

事后，他们又会为自己在这个问题上的观点的薄弱和错误感到惋惜。

[meɪ] [biː; bi] ['feəli] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə][biː; bi][hɪm'self] ['iːkwəli] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['pɪti]
may be fairly presumed to be himself equally an object of pity
可能 是 相当 假定 到 是 他自己 同样地 一个 目的 的 遗憾

[ænd; ənd] [kən'tempt] .
and contempt .
和 鄙视 .

可以合理推断，他本人既是令人怜悯的对象，也是令人鄙夷的对象。

[eit] " [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'pɑːt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['viːdeɪ][həʊm] . , ['iliəd] , [lɪb] .
8 " Let us depart , " etc . , vide Hom . , Iliad , lib .
8 " 让 我们 离开 , " ETC . , 视频 人类 . , 《伊利亚特》 , 库 .

8 “让我们启程吧”，等等，参见荷马史诗《伊利亚特》第11卷。

[ˌaɪ 'aɪ] . , - , [et][lɪb] .
ii . , 140 , et lib .
二、 . , - , 等 库 .

ii.，140，及lib。

[ɪks] . , - .
ix . , 27 .
九 . , - .

9.，27.

[naɪn] ['pɔːfəri] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['triːtɪs] , [diː]['æn.troʊ] [nɪmf] ,
9 Porphyry informs us in his excellent treatise , De Antro Nymph ,
9 斑岩 通知 我们 在 他的 出色的 论文 , 德 人胃 仙女 ,

9 波菲利在他杰出的论著《论安特罗·宁芙》中告诉我们：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ˌnuː'miːniəs] , [ðə; ði] [paɪˌθæɡə'riːən] ([tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]
that it was the opinion of Numenius , the Pythagorean (to which he
那 它 曾是 这 观点 的 努米尼乌斯 , 这 毕达哥拉斯 (到 哪个 他
['ɔːlsəʊ] [ə'sent]) ,
also assents) ,
还 同意) ,

这是毕达哥拉斯学派学者努米尼乌斯的观点（他也同意这一观点）。

[ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ju(ː)'lisiːz][ɪn][ðə; ði] ['ɒdəsi] , [ˌreprɪ'zents] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ][mæn] ,
that the person of Ulysses in the Odyssey , represents to us a man ,
那 这 人 的 尤利西斯 在 这 奥德赛 , 代表 到 我们 一个 男人 ,

《奥德赛》中的尤利西斯一角，向我们展现的是一个怎样的人：

[huː] ['pɑːsɪz] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['mænə(r)] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['stɔːmi] [siː] [ɒv; əv]
who passes in a regular manner , over the dark and stormy sea of
WHO 通过 在 一个 常规的 方式 , 超过 这 黑暗的 和 暴风雨 海 的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;
generation ;
一代 ;

他按部就班地穿越黑暗而波涛汹涌的世代之海；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ə'raivz] [æt; ət] [ðæt] ['riːdʒən] [weə(r)] ['tempɪsts] [ænd; ənd] ['siːz]
and thus , at length , arrives at that region where tempests and seas
和 因此 , 在 长度 , 到达 在 那 地区 在哪里 暴风雨 和 海域
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,
are unknown ,
是 未知 ,

于是，最终到达了那个没有风暴和大海的地区。

[ænd; ənd][faindz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [huː]
and finds a nation who
和 发现 一个 国家 WHO

并发现一个国家

" [nɛə] [njuː] [sɔːlt] , [ɔː(r)] [hɜːd] [ðə; ði] ['biləu] [rɔː(r)] .
" Ne'er knew salt , or heard the billows roar .
" 从未 知道 盐 , 或者 听到 这 波澜 吼 .

“从未尝过咸味，也从未听过巨浪咆哮。”

" [ɪn'diːd] ,
" Indeed ,
" 的确 ,

“的确，

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lʊʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]
he who is conscious of the delusions of the present life and the
他 WHO 是 有意识的 的 这 妄想 的 这 展示 生活 和 这
[in'tʃɑːntmənt, en-][ɒv; əv] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] [haʊs] ,
enchantments of this material house ,
魔法 的 这 材料 房子 ,

那些意识到今生种种幻象和物质世界种种诱惑的人，

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [dɪ'teɪnd] [laɪk] [ju(:)'lisi:z] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'rɪgjʊəs] ['kævən] [ɒv; əv] [kə'lɪpsəʊ] ,
in which his soul is detained like Ulysses in the irriguous cavern of Calypso ,
在 哪个 他的 灵魂 是 被拘留 喜欢 尤利西斯 在 这 灌溉 洞穴 的 卡吕普索 ,

他的灵魂如同尤利西斯被困在卡吕普索的灌溉洞穴中一样，被囚禁在那里。

[wɪl] [laɪk] [hɪm] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'weɪl] [hɪz; ɪz] [kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd] ['ɪnli] [paɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .
will like him continually bewail his captivity , and inly pine for a return to his native country .
将要 喜欢 他 持续 哀叹 他的 囚禁 , 和 仅限 松树 为了 一个 返回 到 他的 本国的 国家 .

他会像他一样，不断地哀叹自己的囚禁生活，一心渴望回到祖国。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [æz; əz] [ɒv; əv] [ju(:)'lisi:z] ([ɪn] [ðə; ði] ['eksələnt] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] [pəʊp]) :
Of such a one it may be said as of Ulysses (in the excellent and pathetic translation of Mr Pope) :
的 这样的 一个 一 它 可能 是 说 作为 的 尤利西斯 (在 这 出色的 和 可怜的 翻译 的 先生 教皇) :

对于这样的人，我们可以像评价尤利西斯那样评价他（出自蒲柏先生精彩而感人的译本）：

" [bʌt; bət] [sæd] [ju(:)'lisi:z] [baɪ] [hɪm'self] [ə'pɑ:t]
" But sad Ulysses by himself apart
" 但 伤心 尤利西斯 经过 他自己 除

但悲伤的尤利西斯独自一人

Pour'd
倾倒

倾倒

[ðə; ði] [bɪg] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['swelɪŋ] [hɑ:t] ,
the big sorrows of his swelling heart ,
这 大的 悲伤 的 他的 肿胀 心 ,

他心中涌动的巨大悲伤，

[ɔ:l] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊnli] [ʃɔ:(r)] [hi:; hi] [seɪt] [tu:; tə] [wi:p]
All on the lonely shore he sate to weep
全部 在 这 孤独 支撑 他 沙特 到 哭泣

他独自一人坐在寂寞的岸边哭泣

[ænd; ənd] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['restləs] [di:p]
And roll'd his eyes around the restless deep
和 滚动 他的 眼睛 大约 这 不安 深的

他翻了个白眼，环顾着那片躁动不安的深渊。

\- [ðə; ði] [lʌvd] [kəʊst] [hi:; hi] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [veɪn]
Tow'rd the lov'd coast he roll'd his eyes in vain
\- 这 喜爱 海岸 他 滚动 他的 眼睛 在 徒劳

朝着那片迷人的海岸，他徒劳地翻了个白眼。

[tɪl] , [dɪmd] [wɪð] ['raɪzɪŋ] [gri:f] , [ðeɪ] - [ə'gen] .
Till , dimmed with rising grief , they stream'd again .
直到 , 调暗 和 上升 悲伤 , 他们 - 再次 .

直到悲伤的情绪逐渐高涨，他们的思绪才再次变得黯淡下来。

" ['ɒdəsi] , [bʊk] [vi:] . , - .
" Odyssey , book v . , 103 .
" 奥德赛 , 书 v . , - .

《奥德赛》第五卷，第103页。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [tuː] , [laɪk] [ju(ː)'lisiːz] ,
Such a one too , like Ulysses ,
这样的 一个 一 也 , 喜欢 尤利西斯 ,

就像《尤利西斯》一样，

[wɪl] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [wɪʃ] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɑːk] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
will not always wish in vain for a passage over the dark ocean of a
将要 不是 总是 希望 在 徒劳 为了 一个 通道 超过 这 黑暗的 海洋 的 一个
[kɔː'pɔːriəl] [laɪf] ,
corporeal life ,
肉体 生活 ,

并非总是徒劳地渴望渡过肉体生命的黑暗海洋，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['mɜːkjəri] , [huː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ðə; ði] ['embləm]
but by the assistance of Mercury , who may be considered as the emblem
但 经过 这 协助 的 汞 , WHO 可能 是 经过考虑的 作为 这 徽
[ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
of reason ,
的 原因 ,

但在象征理性的墨丘利的帮助下，

[hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [im'breis] [ɒv; əv] [kə'lɪpsəʊ] ,
he will at length be enabled to quit the magic embraces of Calypso ,
他 将要 在 长度 是 已启用 到 辞职 这 魔法 拥抱 的 卡吕普索 ,

他最终将能够摆脱卡吕普索的魔力拥抱。

[ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]
the Goddess of Imagination , and to return again into the arms of
这 女神 的 想像力 , 和 到 返回 再次 进入 这 武器 的
[pə'neləpi] ,
Penelope ,
佩内洛普 ,

想象女神，并再次回到佩内洛普的怀抱，

[ɔː(r)] [fə'lɒsəfi] , [ðə; ði] [lɒŋ] [lɒst] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
or Philosophy , the long lost and proper object of his love .
或者 哲学 , 这 长的 丢失的 和 恰当的 目的 的 他的 爱 .

或者哲学，他早已失去的、真正热爱的对象。

- [siː] [poʊps] ['hoʊmərz] ['ɒdəsi] , [bʊk] [viː] . , - .
10 See Pope's Homer's Odyssey , book v . , 182 .
- 看 教皇的 荷马 奥德赛 , 书 v . , - .

10 参见蒲柏的《荷马史诗·奥德赛》第五卷，第182页。

- " [wiː; wi] [mʌst; məst] [stɜː(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['pjʊrər] [aɪ] [wɪ'ðɪn] .
11 " We must stir up and assume a purer eye within .
- " 我们 必须 搅拌 向上 和 认为 一个 更纯净 眼睛 之内 .

11 “我们必须唤醒内心，并拥有更纯洁的眼光。”

" [ðɪs] ['ɪnwəd] [aɪ] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['ɪntəlekt] ,
" This inward eye is no other than intellect ,
" 这 向内 眼睛 是 不 其他 比 智力 ,

“这种内省之眼就是理智，

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ɪn] [ɪts] [məʊst] ['ɪnwəd] [rɪ'sesɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] ,
which contains in its most inward recesses a certain ray of light ,
哪个 包含 在 它是 最多 向内 凹陷处 一个 肯定 射线 的 光 ,

在其最深处蕴含着一束光线，

[pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [gʊd] ,
participated from the sun of Beauty and Good ,
参与 从 这 太阳 的 美丽 和 好的 ,

参与了来自美丽与善良之光的活动，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'vaɪnli] ['sɒlətri] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
by which the soul is enabled to behold and become united with her divinely solitary original .
经过 哪个 这 灵魂 是 已启用 到 看哪 和 变得 团结的 和 她 神圣地 孤 原来的 .

由此，灵魂得以瞻仰并与她神圣而孤独的本源合而为一。

[ðɪs] [dɪ'vaɪn] [reɪ] , [ɔː(r)] , [æz; əz] ['proʊkləs] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] , [mɑːk] [ɔː(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
This divine ray , or , as Proclus calls it , mark or impression ,
这 神圣的 射线 , 或者 , 作为 普罗克洛斯 呼叫 它 , 标记 或者 印象 ,

这道神圣的光芒，或者如普罗克洛斯所称的，印记或印象，

[ɪz] [ðʌs] ['bjuːtɪfli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðæt] [fə'lɒsəfə(r)] (['θiːəl] .
is thus beautifully described by that philosopher (Theol .
是 因此 非常漂亮 描述 经过 那 哲学家 (西奥 .

那位哲学家（神学家）对此进行了精彩的描述。

[plæt] , [piː] . -) : " [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , " [sez] [hiː; hi] ,
Plat , p . 105) : " The Author of the Universe , " says he ,
平台 , p . -) : " 这 作者 的 这 宇宙 , " 说道 他 ,

普拉特（第105页）说："宇宙的创造者"，

" [hæz; həz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːfɪkt] ['eksələns] ,
" has planted in all beings impressions of his own perfect excellence ,
" 有 已种植 在 全部 生物 印象 的 他的 自己的 完美的 卓越 ,

"他已将自己完美无瑕的印象植入万物之中，

[ænd; ənd] [θruː] [ðiːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [pleɪst] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ə'baʊt] [hɪm'self] ,
and through these he has placed all beings about himself ,
和 通过 这些 他 有 放置 全部 生物 关于 他自己 ,

他通过这些方式将万物安置在他周围。

[ænd; ənd] [ɪz] ['prez(ə)nt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'efəb(ə)l] ['mænə(r)] , [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjuːnɪvɜː'sæləti] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
and is present with them in an ineffable manner , exempt from the universality of things .
和 是 展示 和 他们 在 一个 难以言喻的 方式 , 豁免 从 这 普遍性 的 事物 .

并以一种难以言喻的方式与他们同在，不受事物普遍性的约束。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

['evri] ['biːɪŋ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'efəb(ə)l] ['sæŋktʃuəri] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [faindz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] .
every being entering into the ineffable sanctuary of its own nature finds there a symbol of the Father of all .
每一个 存在 进入 进入 这 难以言喻的 避难所 的 它是自己的 自然 发现 那里 一个 象征 的 这 父亲 的 全部 .

每一个进入自身本性那不可言喻的圣殿的生灵，都会在那里找到万物之父的象征。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] ['mɪstɪkl] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌkɔːri'spɒnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
And by this mystical impression which corresponds to his nature they become united with their original ,
和 经过 这 神秘 印象 哪个 对应 到 他的 自然 他们 变得 团结的 和 他们的 原来的 ,

通过这种与他本性相符的神秘印象，他们与他们的本源合而为一。

[daɪ'vestɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['heisən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]
divesting themselves of their own essence and hastening to become his
撤资 他们自己 的 他们的 自己的 本质 和 加速 到 变得 他的
[ɪm'preʃ(ə)n] [ə'ləʊn] ;
impression alone ;
印象 独自的 ;

它们舍弃自身的本质，急于成为他唯一的印象；

[ænd; ənd] , [θruː] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
and , through a desire of his unknown nature and of the
和 , 通过 一个 欲望 的 他的 未知 自然 和 的 这
['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [gʊd] ,
fountain of good ,
喷泉 的 好的 ,

并且，出于他那不可知的本性和至善之源的渴望，

[tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][hɪm] [ə'ləʊn] .
to participate in him alone .
到 参加 在 他 独自的 .

独自参与他的事情。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'sendɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['pɜːfɪkt]
And when they have ascended as far as to this cause they enjoy perfect
和 什么时候 他们 有 上升 作为 远的 作为 到 这 原因 他们 享受 完美的
[træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][kən'vɜːs(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn]['prɒdʒəni]
tranquillity and are conversant in the perception of his divine progeny
宁静 和 是 熟人 在 这 洞察力 的 他的 神圣的 后代
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] ['nætʃ(ə)rəli] [pə'zes] ,
and of the love which all things naturally possess ,
和 的 这 爱 哪个 全部 事物 自然 具有 ,

当他们达到这种境界时，他们便享有完全的平静，并能感知到他的神圣后裔以及万物自然所具有的爱。

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] , [ˌʌn'nəʊn] , [ɪn'efəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] [træn'sendəntli] [fʊl] .
and goodness , unknown , ineffable , without participation and transcendently full .
和 善良 , 未知 , 难以言喻的 , 没有 参与 和 超凡脱俗 满的 .
" -
" 12
" -

还有那未知的、不可言喻的、无需参与却又超然圆满的善。"12

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ai] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv][pləu'tainəs] ,
But before I take my leave of Plotinus ,
但 前 我 拿 我的 离开 的 普罗提诺 ,

但在我告别普罗提诺之前，

[ai] ['kænɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði][plə'tɒnɪk(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]
I cannot refrain from addressing a few words to the Platonical part of my
我 不能 避免 从 解决 一个 很少 字 到 这 柏拉图式的 部分 的 我的
['ridər] .
readers .
读者 .

我不禁要对读者中那些崇尚柏拉图式思想的人说几句。

[ɪf] [sʌtʃ] [ðen] [ɪz][ðə; ði] ['wɪzdəm] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [fə'lɒsəfə(r)] ,
If such then is the wisdom contained in the works of this philosopher ,
如果 这样的 然后 是 这 智慧 包含 在 这 作品 的 这 哲学家 ,

如果这就是这位哲学家著作中所蕴含的智慧，那么

[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [kən'kluːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spesɪmən] ,
as we may conclude from the present specimen ,
作为 我们 可能 结束 从 这 展示 标本 ,

从目前的样本中我们可以得出结论：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɪt][səʊ][dɪ'vaɪn][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'siːld] [ɪn] ['ʃeɪmfl] [ə'blɪviən] ?
is it fit so divine a treasure should be concealed in shameful oblivion ?
是 它 合身 所以 神圣的 一个 宝藏 应该 是 暗 在 可耻 遗忘 ?

如此神圣的宝藏，难道应该被羞辱地埋没在遗忘之中吗?

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [truː] [fə'lɒsəfi] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl]['mɒd(ə)n] [sekts]
With respect to true philosophy you must be sensible that all modern sects
和 尊重 到 真的 哲学 你 必须 是 明智的 那 全部 现代的 教派
[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['bɑːbərəs] ['ɪgnərəns] ;
are in a state of barbarous ignorance ;
是 在 一个 状态 的 野蛮 无知 ;

就真正的哲学而言，你必须明白，所有现代教派都处于一种野蛮的无知状态；

[fɔː(r); fə(r)][mə'tɪəriəlɪzəm][ænd; ənd][ɪts] [ə'tendənt] [ˌsenʃu'æləti] [hæv; həv] ['dɑːkənd] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
for Materialism and its attendant Sensuality have darkened the eyes of
为了 唯物主义 和 它是 服务员 感官享受 有 变暗 这 眼睛 的
[ðə; ði] ['meni] [wɪð] [ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv]['erə(r)] ,
the many with the mists of error ,
这 许多 和 这 薄雾 的 错误 ,

因为唯物主义及其伴随的感官享乐主义，已经用谬误的迷雾蒙蔽了许多人的眼睛。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['streŋθnɪŋ] [ðeə(r)] [kɔː'pɔːriəl] [taɪ] .
and are continually strengthening their corporeal tie .
和 是 持续 强化 他们的 肉体 领带 .

并且不断加强彼此间的肉体联系。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] ['dɪsɪpeɪt] [ðɪs] [ɪn'kriːsɪŋ] [gluːm] [ðæn; ðən]
And can anything more effectually dissipate this increasing gloom than
和 能 任何事物 更多的 有效地 消散 这 增加 愁云 比
['diskɔːsiz] [kəm'pəʊzd] [baɪ][səʊ] [sə'blaɪm] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] ,
discourses composed by so sublime a genius ,
论述 由 经过 所以 升华 一个 天才 ,

还有什么比如此杰出的天才所创作的演说更能有效地驱散这日益加深的阴霾呢?

['pregnənt] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [prə'faʊnd] [kən'sepʃnz] , [ænd; ənd] ['evriweə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl]
pregnant with the most profound conceptions , and everywhere full of intellectual
孕 和 这 最多 深刻的 概念 , 和 到处 满的 的 知识分子
[lait] ?
light ?
光 ?

怀揣着最深刻的构想，处处充满智慧的光芒?

[kæn; kən] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['θʌrəli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['fæntəm] [ɒv; əv] [fɔːls] [ɪn'θjuːziæzəm][æz; əz]
Can anything so thoroughly destroy the phantom of false enthusiasm as
能 任何事物 所以 彻底 破坏 这 幻影 的 错误的 热情 作为
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði]['riːəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ?
establishing the real object of the true ?
建立 这 真实的 目的 的 这 真的 ?

还有什么比确立真理的真正对象更能彻底摧毁虚假热情的幻影呢?

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] ['bəʊldli] [ɪn'lɪst] [ɑː'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv][pləu'tainəs] , [ænd; ənd] , [baɪ]
Let us then boldly enlist ourselves under the banners of Plotinus , and , by
让 我们 然后 大胆地 入伍 我们自己 在下面 这 横幅 的 普罗提诺 , 和 , 经过
[hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,
his assistance ,
他的 协助 ,

那么，让我们大胆地投身于普罗提诺的旗帜之下，并在他的帮助下，

['vɪgərəsli] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv]['erə(r)] , [plʌndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [də'mɪnjənz] ['ɪntuː][ðə; ði]
vigorously repel the encroachments of error , plunge her dominions into the
大力 击退 这 侵占 的 错误 ， 暴跌 她 领地 进入 这

[ə'bɪs] [ɒv; əv] [fə'getflnəs] ,
abyss of forgetfulness ,
深渊 的 健忘 ，

坚决抵制谬误的侵蚀，让她的领土陷入遗忘的深渊。

[ænd; ənd] [dɪ'spɜːs] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['beɪnfl] [naɪt] .
and disperse the darkness of her baneful night .
和 分散 这 黑暗 的 她 有害的 夜晚 .

驱散她那邪恶夜晚的黑暗。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪəriəd] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌfɪlə'sɒfɪk]
For indeed there never was a period which required so much philosophic
为了 的确 那里 绝不 曾是 一个 时期 哪个 必需的 所以 很多 哲学

[ɪg'zɜːʃn] ,
exertion ,
用力 ，

的确，历史上从未有过像那时这样需要如此多的哲学思考的时期。

[ɔː(r)] [sʌtʃ] ['viːəmənt] [kən'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [truːθ] .
or such vehement contention from the lovers of Truth .
或者 这样的 慷慨 争论 从 这 恋人 的 真相 .

或者来自真理爱好者的如此激烈的争论。

[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] ,
On all sides nothing of philosophy remains but the name ,
在 全部 侧面 没有什么 的 哲学 遗迹 但 这 姓名 ，

各方都已失去了哲学的本质，只剩下名称而已。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪlɪst][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] ;
and this is become the subject of the vilest prostitution ;
和 这 是 变得 这 主题 的 这 最卑鄙的 卖淫 ；

这已成为最卑劣的卖淫活动的主题；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli] [ɪn'grəʊst] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] , ['kemɪst] , [ænd; ənd] [ə'nætəmɪst] ,
since it is not only engrossed by the naturalist , chemist , and anatomist ,
自从 它 是 不是 仅有的 全神贯注 经过 这 博物学家 ， 化学家 ， 和 解剖学家 ，

因为它不仅吸引了博物学家、化学家和解剖学家，

[bʌt; bət][ɪz] [juː'zəːp] [baɪ][ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][ɪn] ['evri] ['traɪflɪŋ] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
but is usurped by the mechanic in every trifling invention ,
但 是 篡夺 经过 这 机械 在 每一个 琐事 发明 ，

但在每一项微不足道的发明中，机械师都占据了主导地位。

[ænd; ənd] [meɪd] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði]['luːkə(r)][ɒv; əv]['træfɪk][ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] .
and made subservient to the lucre of traffic and merchandise .
和 制成 顺从的 到 这 利润 的 交通 和 商品 .

并沦为贸易和商品利润的奴隶。

[ðeə(r)] ['kænɒt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz]
There cannot surely be a greater proof of the degeneracy of the times
那里 不能 一定 是 一个 更大的 证明 的 这 堕落 的 这 时代

[ðæn; ðən][səʊ] [ʌn'pærəleld] [ə; eɪ] [ˌdegrə'deɪʃn] [ænd; ənd][səʊ] ['bɑːbərəs] [ə; eɪ] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɜːmz]
than so unparalleled a degradation and so barbarous a perversion of terms
比 所以 无与伦比 一个 降解 和 所以 野蛮 一个 变态 的 条款

.
.
.

还有什么比这种前所未有的堕落和如此野蛮的术语歪曲更能证明时代的堕落呢？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [fə'lɒsəfi] , [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['wɪzdəm] , [ɪz] [naʊ] [bɪ'kʌm]
For the word philosophy , which implies the love of wisdom , is now become
为了 这 单词 哲学 ， 哪个 暗示 这 爱 的 智慧 ， 是 现在 变得
[ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['fɒli] .
the ornament of folly .
这 装饰品 的 蠢事 .

“哲学”一词，原本意味着对智慧的热爱，如今却成了愚昧的象征。

[ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ɪts][ɪn'ventə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] ,
In the times of its inventor , and for many succeeding ages ,
在 这 时代 的 它是 发明者 ， 和 为了 许多 成功 年龄 ，

在其发明者的时代，以及随后的许多世纪里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [wɜːθ] ;
it was expressive of modesty and worth ;
它 曾是 富有表现力的 的 谦逊 和 值得 ；

它体现了谦逊和价值；

[ɪn]['aʊə(r)] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv] ['ɪmpjədəns] [ænd; ənd][veɪn] [prɪ'tenʃən] .
in our days it is the badge of impudence and vain pretensions .
在 我们的 天 它 是 这 徽章 的 厚颜无耻 和 徒劳 虚荣心 .

在当今时代，它象征着厚颜无耻和虚荣自负。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'faʊnd] [kən'templətɪv] ['dʒiːniəs] ,
It was formerly the symbol of the profound contemplative genius ,
它 曾是 以前 这 象征 的 这 深刻的 沉思的 天才 ，

它曾是深邃沉思的天才的象征，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [præk'tɪʃənə(r)] .
it is now the mark of the superficial and unthinking practitioner .
它 是 现在 这 标记 的 这 浅 和 不假思索 实践者 .

这现在已成为肤浅、不加思考的从业者的标志。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌns] ['revərənst] [baɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn][ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] ;
It was once reverenced by kings and clothed in the robes of nobility ;
它 曾是 一次 受人尊敬的 经过 国王 和 穿着衣服 在 这 长袍 的 贵族 ；

它曾受到国王的崇敬，并身披贵族的华服；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [truː] [ˌæksep'teɪʃn]) [ə'bændənd] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd]
it is now (according to its true acceptation) abandoned and despised and
它 是 现在 （ 根据 到 它是 真的 接受 ） 弃 和 被鄙视的 和
['ridikjuːl] [baɪ][ðə; ði]['vaɪlɪst] [plə'biːən] .
ridiculed by the vilest plebeian .
嘲笑 经过 这 最卑鄙的 平民 .

现在（按照其真正的含义），它被最卑鄙的平民所抛弃、鄙视和嘲笑。

[pə'mɪt] [ˌem 'iː] , [ðen] , [maɪ] [frendz] , [tuː; tə] [ə'dres] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] [tuː; tə]
Permit me , then , my friends , to address you in the words of Achilles to
允许 我 ， 然后 ， 我的 朋友们 ， 到 地址 你 在 这 字 的 阿喀琉斯 到
['hektə(r)] :
Hector :
赫克托 ：

那么，我的朋友们，请允许我借用阿喀琉斯对赫克托耳的话来对你们讲话：

" [raʊz] , [ðen] , [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['aʊə(r)] ,
" Rouse , then , your forces this important hour ,
" 唤醒 ， 然后 ， 你的 力量 这 重要的 小时 ，

“那么，在这个重要的时刻，振作起来，你们的部队！”

[kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][kɔːl] [fɔːθ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][paʊər] .
Collect your strength and call forth all your pow'r .
收集 你的 力量 和 称呼 前进 全部 你的 力量 .

积蓄力量，释放你全部的潜能。

" [sɪns] , [tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði]['ænɪmeɪtɪd]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] ['neptjuːn] [tuː; tə][ðə; ði] [griːks] , " . . .
" Since , to adopt the animated language of Neptune to the Greeks , " . . .
" 自从 , 到 采纳 这 动画 语言 的 海王星 到 这 希腊人 , " . . .

“既然要将海神尼普顿的生动语言引入希腊语中……”

[ɒn] ['dæstəd] , [ded] [tuː; tə] [feɪm] ,
On dastards , dead to fame ,
在 卑鄙小人 , 死的 到 名声 ,

那些卑鄙无耻之徒，为了名利而死，

[aɪ] [weɪst] [nəʊ]['æŋgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fiːl] [nəʊ] [ʃeɪm] ,
I waste no anger , for they feel no shame ,
我 浪费 不 愤怒 , 为了 他们 感觉 不 耻辱 ,

我不会浪费怒火，因为他们毫无羞耻心。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [ðə; ði] [praɪd] , [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)][həʊst] ,
But you , the pride , the flower of all our host ,
但 你 , 这 自豪 , 这 花 的 全部 我们的 主持人 ,

但是你，我们所有人的骄傲，我们所有人的瑰宝，

[maɪ] [hɑːt] [wiːp] [blʌd] , [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['glɔːri] [lɒst] .
My heart weeps blood , to see your glory lost .
我的 心 哭泣 血 , 到 看 你的 荣耀 丢失的 .

看到你的荣耀消逝，我的心痛得流泪。

" [nɔː(r)] [diːm] [ðə; ði] [ˌegzɔː'teɪʃn] [ɪm'pɜːtɪnənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ['graʊndləs] :
" Nor deem the exhortation impertinent , and the danger groundless :
" 也不 认为 这 讲道 无礼 , 和 这 危险 无根据的 :

“也不要认为这劝诫是无稽之谈，这危险也是毫无根据的：

" [fɔː(r); fə(r)][ləʊ] !
" For lo !
" 为了 洛 !

“看啊！

[ðə; ði] ['feɪtɪd] [taɪm] , ['ti 'eɪtʃ] - [ə'pɔɪntɪd] [ʃɔː(r)] ,
the fated time , th ' appointed shore ,
这 命中注定 时间 , th - 任命 支撑 ,

命中注定的时刻，指定的海岸，

[hɑːk] , [ðə; ði] ['geɪts] [bɜːst] , [ðə; ði]['breɪz(ə)n] ['bæriəz] [rɔː(r)] .
Hark , the gates burst , the brazen barriers roar .
听着 , 这 大门 爆裂 , 这 厚颜无耻 障碍 吼 .

听，大门轰然崩塌，坚固的屏障发出咆哮。

" [ɪm'petʃuəs] ['ɪgnərəns] [ɪz] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bʊlwəks] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]
" Impetuous ignorance is thundering at the bulwarks of philosophy and
" 浮躁 无知 是 雷鸣 在 这 堡垒 的 哲学 和
[hɜː(r); hə(r)]['seɪkrɪd] [rɪ'triːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [di'mɒlɪʃt] ,
her sacred retreats are in danger of being demolished ,
她 神圣 静修 是 在 危险 的 存在 已拆除 ,

“鲁莽的无知正猛烈冲击着哲学的堡垒，她神圣的避难所正面临被摧毁的危险。”

[θruː] ['aʊə(r)]['fiːb(ə)l] [rɪ'zɪstəns] .
through our feeble resistance .
通过 我们的 微弱 反抗 .

在我们微弱的抵抗下。

[raɪz] [ðen] , [maɪ] [frendz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi]['aʊəz] .
Rise then , my friends , and the victory will be ours .
上升 然后 , 我的 朋友们 , 和 这 胜利 将要 是 我们的 .

朋友们，起来吧，胜利终将属于我们。

[ðə; ði] [fəʊ] [ɪz] [ɪn'diːd] ['njuːmərəs] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['fiːb(ə)l] ;
The foe is indeed numerous , but at the same time feeble ;
这 敌人 是 的确 很多的 , 但 在 这 相同的 时间 微弱 ;

敌人虽然人数众多，但同时又很弱小；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['vɪgərəs] ['juːniən] , [dɪ'send] [wɪð] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] ,
and the weapons of truth in the hands of vigorous union , descend with irresistible force ,
和 这 武器 的 真相 在 这 双手 的 蓬勃 联盟 , 下降 和 无法抗拒 力量 ,

真理的武器掌握在团结强大的人民手中，以不可阻挡的力量降临。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪt(ə)l] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [fɔːl] .
and are fatal wherever they fall .
和 是 致命的 无论 他们 落下 .

无论掉落在哪里，都会致命。

[[-] [nəʊts] : [ai] [hæv; həv] [meɪd] ['maɪnə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːmæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊts] .
[Transcriber's Notes : I have made minor changes to the punctuation and the format of the notes .
[转录员的 笔记 : 我 有 制成 次要的 变化 到 这 标点 和 这 格式 的 这 笔记 .

【转录者注：我对注释中的标点符号和格式做了一些细微的修改。】

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['spelɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] :
I have also made the following spelling changes :
我 有 还 制成 这 下列的 拼写 变化 :

我还做了以下拼写修改：

" ['paʊəfəli] [ətækts] " [tuː; tə] " ['paʊəfəli] [ə'trækt] "
" powerfully attacts " to " powerfully attracts "
" 强大的 吸引力 " 到 " 强大的 吸引 "

“powerfully acts”变为“powerfully attract”

" [kən'vəːs] ['əʊnli] [wɪð] - " [tuː; tə] " [kən'vəːs] ['əʊnli] [wɪð] ['fæntəmz] "]
" converses only with plantoms " to " converses only with phantoms "]
" 匡威 仅有的 和 - " 到 " 匡威 仅有的 和 幻影 "]

“只与植物对话”改为“只与幽灵对话”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神